Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

REC'D. MMN AUG 3 REC'D

Có thể mùa hè này lục quân Mỹ khởi sự thôi tham chiến và có thể rút hết vào cuối năm

Kế hoạch Việt hóa còn yếu, Hải Không lực Mỹ còn lâu dài ở lại Đ.N.Á

Năm Thứ 8 — Số 2.129 — Thứ Năm 15-4-1971 (Ngày 20 Tháng 3 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng — miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

★ Lời kết luận của Dân biểu CH Mỹ mới thăm VNCH:

Không có nhiều bằng chứng là VNCH muốn tự lực đảm đương cuộc chiến

★ 4 nhà tu Mỹ tới Vạn Tượng để vận động đi B.V.

HOA THỊNH ĐỐN, 13-4 (UPI) — Hôm nay, Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ Melvin Laird tuyên bố Hoa Kỳ sẽ duy trì tại Đông Nam Á một cách vô hạn định các lực lượng Hải và Không Quân, nhưng về Lục quân thì Hoa Kỳ sẽ không có những cam kết mới tại vùng này.

Trong cuộc họp báo tại Ngũ giác đài, ông nhấn mạnh rằng vai trò chiến đấu của HK tại Việt Nam được chấm dứt vào mùa hè năm nay, nhưng các lực lượng HK có thể liên lụy vào một vài hình thức chiến đấu tự vệ trong khi rút quân. Ông từ chối cho biết bao giờ sự hiện diện của Hoakỳ tại VN có thể chấm dứt hoàn toàn.

Ông Laird đã lập lại rằng chương trình Việt hóa đang thành công tốt đẹp. Ông cũng nhấn mạnh là HK sẽ tiếp tục viện trợ vũ khí và tài chánh cho VNCH cũng như cho các quốc gia ĐNÁ để giúp các quốc này sử dụng tối đa nhân lực và tài nguyên của mình. Nhưng ông vạch rõ rằng HK sẽ không đem quân tham chiến tại phần đất này của thế giới nữa.

Ông Laird cũng cho rằng mặc dầu CSBV vẫn duy trì được các cuộc tấn công của họ nhắm vào cao nguyên Trung phần VN, nhưng họ đã mất nhiều khả năng mở các cuộc tấn công nhắm vào Nam VN. Theo ông, các lực lượng CS tham dự các cuộc tấn công ở cao nguyên đã không tham dự các trận đánh ở Lào nhằm chống lại cuộc hành quân của các lực lượng Việt Nam Cộng Hòa.

Ông Laird nói là mặc dầu CSBV hiện có đủ đồ tiếp vận để tiếp tục trong một thời gian nữa, nhưng khả năng liên tục tác chiến của CS hiện thời không lớn lao, và điều này sẽ xuất hiện rõ rệt trong vài tháng nữa.

Nghi ngờ thiện chí VN

SAIGON, 13-4 (UPI) : DB Paul Mc Closkey thuộc đảng Cộng Hòa người từng nói sẽ ra tranh chức làm ứng cử viên Tổng Thống của đảng CH nếu TT Nixon không chấm dứt được chiến tranh, hôm nay tuyên bố ông rất phấn khởi khi thấy hầu hết người Mỹ ông gặp tại VN đều cảm thấy là họ có thể hồi hương vào cuối năm nay.

Ông Mc Closkey, kết thúc 4 ngày thăm viếng 6 tỉnh miền Bắc VNCH nơi mà chiến sự đang sôi động nhất, nói rằng một điều khá rõ ràng là hầu hết người Mỹ tại các tỉnh này cảm thấy là Mỹ có thể rút khỏi VNCH vào cuối năm 1971.

[illegible] niệm được về sự lưu lại quá cuối năm nay, là để cung cấp sự yểm trợ về trực thăng nhưng chắc chắn không có lý do gì để giữ vai trò tác chiến». Dân biểu Mc Closkey thực hiện chuyến công du lần thứ ba tại VN, để tìm hiểu tại chỗ tuyên bố ông không có nhiều bằng chứng là VNCH muốn tự lực đảm đương cuộc chiến. Tuy nhiên ông nói VNCH đang tự họ đảm trách một mình cuộc chiến và việc chúng ta triệt thoái trong thời hạn 3, 6 hay 9 tháng không thành vấn đề. Ông cũng không đưa ra lời dự đoán nào về tương lai của VNCH sau khi Mỹ rút quân.

Sau 4 ngày thăm viếng VNCH, Dân biểu Mc Closkey đã cùng Dân biểu Jerome Waldie tới Vạn Tượng hôm thứ Ba, trên một phi cơ quân sự Mỹ. Hai Dân biểu Mỹ đã được thủ tướng Lào hoàng thân Souvanna Phouma tiếp kiến. Phát ngôn nhân tòa Đại sứ Mỹ ở Vạn Tượng cho biết là hai dân biểu Mỹ không muốn tiếp xúc với báo chí.

Mặt khác, một nhóm 4 nhà tu hành Hoa Kỳ đã đến Vạn Tượng hôm thứ Ba với ý định xin giấy chiếu khán nhập cảnh BV. Bốn người này là linh mục Preus, tiến sĩ Nathan Bailey, George Sweazey và William Hecht đều muốn viếng thăm các tù binh Mỹ bị giam tại BV. Họ đã tiếp xúc với phái đoàn CSBV tại [illegible]. Họ hy vọng được cấp giấy chiếu khán vì không thuộc một tổ chức chính trị nào.

Xét lại chương trình V.H

SAIGON, 13-4 (AP) — Thành tích của binh sĩ VNCH trong cuộc hành quân ở Lào và cuộc tấn công mới đây của Cộng sản BV tại vùng

7 XEM TIẾP TRANG 12

Chủ tịch nhà nước BV gởi điện mừng Quốc Vương Lào

Thủ tướng Lào lại báo động CSBV quyết chiếm trọn nước Lào

● *Lãnh tụ CS Lào cảm ơn và ca ngợi Nga Xô.*
▼ *Nam Dương : Họp HN Djakarta về Lào là vô ích.*

VẠN TƯỢNG, 13-4 (AP).— Hoàng thân thủ tướng Souvanna Phouma tuyên bố ông tin tưởng mãnh liệt rằng TT Nixon muốn chấm dứt chiến tranh ĐD nhưng ông nói là việc thực sự vãn hồi được hòa bình tùy thuộc nơi Hà Nội.

Trong một cuộc phỏng vấn dành cho các ký giả Nhật Bản, Thủ tướng Lào đã nói là CSBV đã gửi những số quân đông đảo một cách phi thường vào Ai Lao trong năm nay. Ông nói rằng Hà Nội đã dứt khoát cho thấy họ muốn tìm cách chiếm được trọn nước ông. TT Phouma đã lập lại rằng ông sẵn sàng thương nghị với CS Lào về một giải pháp cho vấn đề Ai Lao, nhưng ông nói [illegible] những điều kiện tiên quyết do [illegible] đưa ra để thương nghị [illegible] có điều kiện hoàn toàn [illegible] oanh tạc.

Trong cuộc phỏng vấn dành cho hãng Tass của Nga, lãnh tụ CS Lào Souphanouvong tuyên bố CSĐD sẽ đánh đến cùng.

Souphanouvong cho rằng sự thành công của Nga trên mọi lãnh vực, sự ủng hộ của Nga dành cho CSĐD là sự cổ võ quý báu đối với CS Lào và CSĐD. Bài phỏng vấn được hãng Tass công bố hôm nay.

Chủ tịch nhà nước BV Tôn đức Thắng hôm nay đã gửi thông điệp chúc mừng Quốc vương Lào Vatthana nhân dịp Tết đầu năm Lào.

Trong thông điệp, Chủ tịch CSBV tái xác nhận là CSBV «luôn luôn tôn trọng hiệp ước Genève năm 1962 về Lào và mong mối mối bang giao giữa 2 nước thêm bền chặt».

Nguồn tin quân sự Lào cho biết sáng thứ Ba, Cộng quân BV phục kích một xe hàng nhỏ chở khách trên đường từ Vạn tượng tới [illegible] người [illegible] ở Bản Xon làm [illegible] bị thương [illegible] quay không bố bắt các đi.

14 XEM TIẾP TRANG 12

THỦ TƯỚNG ẤN: SẴN SÀNG THỪA NHẬN CHÍNH PHỦ ĐÔNG HỒI HIỆN ĐẶT THỦ ĐÔ GẦN BIÊN GIỚI ẤN

ẤN BẤT CHẤP LỜI CHU-ÂN-LAI DỌA DẪM công khai giúp đỡ Đông Hồi dành độc lập

★ TC tới tấp tăng viện cho lực lượng biên phòng 3 sư đoàn thiện chiến ở biên giới Ấn
★ Chính phủ Đông Hồi ly khai kêu gọi các nước thừa nhận và viện trợ để chống lại Tây Hồi

TÂN ĐỀ LI, 13-4 (UPI).— Hôm nay, nữ Thủ Tướng Ấn Độ Indira Gandhi tuyên bố trong một cuộc họp báo [illegible] bản thông điệp của Thủ tướng TC Chu ân Lai gửi cho Tổng Thống Hồi Quốc Yahya Khan nhằm dọa [illegible] Ấn Độ sẽ không có ảnh hưởng gì đối với thái độ của Ấn Độ về cuộc chiến ở Đông Hồi.

Bà G[andhi] nói việc TC «công khai ủng [hộ] các nhà lãnh đạo quân sự Hồi [quốc] [illegible] phong trào độc lập của [Đông] Hồi «Bangla Desh» [illegible] không thể ngăn cản [lập] trường của Ấn Độ về vấn đề Đông Hồi. Bà nói chính phủ Ấn không [thay đổi] điểm gì về thái độ đoàn kết [với] các chiến sĩ tranh đấu cho tự do ở Đông Bengale» và Ấn Độ sẽ cứu xét thích đáng vấn đề thừa nhận một chính phủ độc lập tại Đông Hồi. Bà nói «chúng tôi còn những quyết định độc lập và thái độ của chúng tôi không tùy thuộc vào hành động của kẻ khác ».

Một nguồn tin cho không tấn xã Ấn nói thủ đô của chính phủ Bangla Desh thiết lập tại Chuadanga, 96 cs Đông Bắc Calcutta.

Nguồn tin ngoại giao Ấn cho lời tuyên bố của Chu ân Lai là một lời cảnh cáo trực tiếp Ấn độ đừng can thiệp vào vụ nội chiến ở Hồi. Các chính khách và báo chí Ấn đều tố cáo việc TC công khai ủng hộ phe quân nhân Tây Hồi và đó là dấu hiệu chứng tỏ giới lãnh đạo TC «không nhìn xa và quên không nhận thức rằng không một dân tộc nào có thể bị đàn áp».

Các nguồn tin hữu quyền tại Tân đề li đều bác bỏ việc TC có thể tấn công Ấn Độ để trả đũa việc Ấn Độ chính thức bày tỏ tình đoàn kết với phong trào độc lập tại Đông Hồi.

Ủy hội cứu trợ Bangla Desh của Ấn độ cho hay ủy hội chuẩn bị gửi 5 bệnh viện lưu động tới biên giới Đông Hồi để cứu chữa cho số dân tỵ nạn Đông Hồi chạy vào Ấn độ.

TC đưa thêm quân ra biên giới Ấn

TÂN ĐỀ LI, 13-4 (UPI).— Trung Cộng vừa đưa thêm quân ra biên giới Tây Tạng về phía đông bắc Ấn độ, chiến sự vẫn tiếp diễn dằng dai và quân Tây Hồi xem ra đang dần thắng thế.

Tờ Indian Express, nhật báo lớn nhất Ấn Độ, viện dẫn tin điện của đặc phái viên tại thủ phủ Tiểu bang Assam, cho biết trong mấy ngày qua viện quân TC đã và đang cấp rút kéo đến biên giới Tây Tạng – Ấn Độ. TC hiện có 3 sư đoàn thiện chiến bố trí ở vùng biên lãnh này.

Theo đài Bengal Tự do nghe được ở Tân Đề Li, từ thủ đô lâm thời Chuadanga, 130 cs Đông Calcutta, nội các chiến tranh của Liên Minh Awami đã ban hành ngày 13-4 một loạt nhật lệnh buộc thanh niên theo phe Bangla Desh (Quốc gia Bengal độc lập) phải huấn luyện quân sự và nhập ngũ, mọi công chức trong vùng QGPĐH kiểm soát phải theo mệnh lệnh của Trung Ương Liên Minh Awami. Chính phủ này cũng kêu gọi các nước thừa nhận và viện trợ.

Theo hãng thông tấn UPI, quân Tây Hồi đang cố gắng chiếm mọi thành phố và tiểu trấn nhất là những nơi có phi trường trước khi mùa mưa bắt đầu từ giữa tháng 5 [illegible] tập trung viện binh và tiếp liệu cần thiết cho cuộc bảng phản công ra hướng thôn vào cuối tháng 9.

Tin cuối cùng cho biết quân Tây Hồi vừa đoạt được 2 biên trấn Dinajpur và Lalmonirhat và đang giao tranh kịch liệt với QGPĐH tại Comilla, gần Chittagong, điểm 20 cây số Tây thủ phủ Dacca, điểm giữa Jessore và Khulna, cây cầu

10 XEM TIẾP TRANG 12

CÁC LÃNH TỤ CS V[N] đều đã đắc cử như đã giới thiệu

SAIGON 14-4 : Đài Hànội loan báo : tối hôm qua hồi 20 giờ, kết quả cuộc bầu cử Quốc hội khóa 4 CSBV tại Hànội đã được công bố.

Theo bản công bố này thì tại đơn vị I khu B. Đình, Trường Chinh đắc cử với 99, 29o/o số phiếu, Tôn đức Thắng 98, 89o/o.

Tại đơn vị 2 khu Hoàn kiếm, Nguyễn Lương Bằng đắc cử với 99,49 o/o số phiếu. Văn Tiến Dũng, 99,34o/o, Hoàng quốc Việt 97,74 o/o. Tại đơn vị III khu Đống Đa, Lê Duẩn đắc cử với 99,49 o/o số phiếu. Tại đơn vị IV khu Hai Bà Trưng, Phạm văn Đồng đắc cử với 99,3o/o số phiếu.

Hai cán bộ tôn giáo vận là Pháp sư Thích Trí Độ và Linh mục Hồ thành Biên cũng đắc cử tại Hànội.

Tất cả những người đắc cử trên đây đều do Mặt Trận Tổ quốc giới thiệu.

Về các tỉnh, Hànội chỉ mới công bố kết quả bầu cử tại Thái Bình và Hòa bình.

37 PHỤ NỮ MỸ tự xích vào hàng rào Bạch Ốc

HOA THỊNH ĐỐN, 13-4 (UPI) : Hôm nay, 37 phụ nữ ăn mặc [illegible] [illegible] hầu hết là các thiếu phụ đã dùng dây xích có hai ổ khóa tự xích vào hàng rào sắt trước văn phòng hành chánh bên cạnh tòa Bạch cung rồi vứt chìa khóa đi để phản đối chiến tranh VN.

Hầu hết các bà này là hội viên của ủy ban phụ nữ tranh đấu cho công bằng xã hội. Viên thanh tra cảnh sát Bạch-cung Edwin Sugger tuyên bố để tùy trung ương Cảnh Sát hành động, vì cuộc biểu tình không có giấy phép.

Đã duyệt lại chính sách trong suốt mấy tháng qua

Mỹ loan báo sắp công bố quyết định mới về vụ TC vô LHQ và giao thương Mỹ-TC

◉ Ngạc nhiên và chưa biết ý nghĩa việc TC mời đội bóng bàn Mỹ
◉ Trông chờ TC phúc đáp lời mời đội bóng bàn TC qua thăm Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN, 13-4 (AP).— Chính phủ Hoakỳ sắp công bố một ngày gần đây quyết định về chính sách giao thương với Hoa Lục và vấn đề thu nhận TC vào Liên Hiệp Quốc và đang nóng lòng mong đợi TC trả lời thư của một đoàn thể tư nhân Mỹ mời đội bóng bàn vô địch thế giới của TC sang thăm Mỹ quốc.

Trong cuộc họp báo ngày 13-4, phát ngôn nhân Bộ ngoại giao Robert Mc Closkey nhấn mạnh rằng quyết định về chính sách đối với Hoa lục không có một «liên hệ cơ hữu» nào với thái độ hòa dịu đưa đến việc TC mời đoàn bóng bàn Mỹ sang Hoa Lục. Ông xác nhận đội bóng bàn Mỹ quả mang theo bức thư của một đoàn thể tư nhân Hoakỳ mời đội bóng bàn đoạt giải vô địch thế giới của TC sang đấu giao hữu tại Mỹ.

Ký giả TC có thể tháp tùng đoàn đấu thủ TC nếu họ muốn. Hoa Kỳ khuyến khích và hoan nghênh mọi cuộc tiếp xúc tương lai giữa các tổ chức văn hóa, giáo dục và báo chí không thuộc thẩm quyền chính phủ Mỹ với các đoàn thể TC tương tự.

McCloskey giải thích người ta có thể thấy rõ nhiệt tâm và lòng chân thành của chính phủ Nixon qua việc Hoakỳ đã xóa bỏ mọi giới cấm trong vấn đề cấp chiếu khán xuất ngoại cho công dân Mỹ nào muốn du lịch nước «Cộng [hòa] Nhân dân Trung quốc».

Mc Closkey thông định rằng Hoa Kỳ hết sức ngạc nhiên khi thấy TC tự nhiên mời đội bóng bàn Mỹ sang chơi Hoa lục, và chưa thể xét đoán ý nghĩa cuộc viếng thăm này. Điều người ta có thể trông thấy cho tới nay là đấu thủ Mỹ đã được tiếp đãi lịch sự và được đưa đi thăm thú vài nơi trong số những vùng mà họ xin đi xem. Chính phủ Mỹ đang trông chờ TC trả lời xem họ có chịu cho đội bóng bàn vô địch của họ sang chơi Mỹ không mà tới nay vẫn chưa có âm hao gì cả.

Mc Closkey tiết lộ, trong mấy tháng qua Hoakỳ duyệt lại một số biện pháp nhằm cải thiện bang giao Mỹ-TC và vấn đề TC gia nhập LHQ. Ông từ chối bình luận về vấn đề liệu TC có được thu nhận làm hội viên thường trực Hội đồng Bảo an LHQ hay Trung Hoa Dân quốc có hành sử quyền phủ quyết để ngăn chặn TC không, vì sợ lời bàn của ông trong lúc này có thể làm tiêu tan triển vọng tốt đẹp mỏng manh của vấn đề này.

Mc Closkey xác nhận Hoakỳ sẵn sàng mở lại hội đàm Mỹ—TC tại Varsovie nhưng còn đợi thái độ của TC. Sau cùng, ông tiết lộ, một ngày gần đây chính phủ Nixon sẽ công bố quyết định về việc duyệt lại chính sách đối với TC.

Đấu giao hữu, TC hạ Mỹ 5-3 nam, 5-4 nữ

Thủ Tướng Trung Cộng Chu ân Lai tiếp kiến đội bóng bàn Mỹ

▼ *1 đấu thủ Mỹ muốn ở lại TC vài tuần nữa*
● *TC thả 4 người Mỹ, cho biết số phận 4 người Anh*

BẮC KINH, 13-4 (AP) : Thủ Tướng TC Châu ân Lai sẽ tiếp kiến đoàn bóng bàn Mỹ ngày thứ Tư 14-4 trước khi họ rời Bắc Kinh đi Thượng Hải.

Graham Steenhoven, chủ tịch Hội bóng bàn Hoakỳ kiêm trưởng đoàn, ngày 13-4 cho biết, vì TT Châu ân Lai muốn gặp họ vào ngày thứ Tư sau bữa cơm trưa, họ sẽ đi Thượng Hải vào ngày thứ Năm 15-4, tức là muộn hơn lịch trình ấn định một ngày. Thứ sáu 16-4 đội bóng bàn Mỹ sẽ xuống Quảng châu và sau đấy trở về Hương cảng.

Theo ký giả AP John Roderick, sau khi ở Vạn lý trường thành về, đoàn khách Hoa Kỳ đã đi xem các cửa tiệm ở đô thành Bắc Kinh từ 9 giờ sáng đến 11 giờ đêm ngày 12-3 để sắm kỷ vật mang về nước như giấy vải thêu, áo len dan, áo sơ mi lụa, khăn giải bàn diêm dúa, ngọc thạch.

Sáng 13-4, họ được thông báo lời mời của Châu ân Lai trước khi đến sân vận động Bắc kinh đấu với đấu thủ TC. Đến chiều, các trận đấu giao hữu chính thức khởi diễn dưới quyền chủ tọa của Tinh Shi Ling, chủ tịch Hội thân hữu ngoại quốc, và trước 18 ngàn khán giả mặc đồng phục bằng vải xanh dương ba, xanh lá cây không ngớt hoan hô cổ võ nhiệt liệt lúc thắng cũng như khi thua. Kết quả, Hoakỳ thua với tỷ số 5-3 về giải nam và 5-4 về giải nữ mặc dầu TC không đưa ra một đấu thủ nào từng dự giải vô địch ở Nagoya cách đây mấy ngày. Đấu thủ số 2 của Mỹ John Tannehill ngày sốt nên không tham dự trận đấu và được đưa vào bệnh viện và sau đấy về khách sạn Tân gia dưỡng sức. Anh tâm sự muốn được ở lại TC chơi thêm vài tuần, trái với tin của nhật báo Toronto (Gia Nã Đại) và Newyork Time cho rằng anh muốn xin ở lại TC [illegible] và [illegible] dân TC được tự do theo nếp sống cá nhân không giống dân Mỹ phải lệ thuộc lối sống giáo điều bình thức.

TC phóng thích 4 người Mỹ

HƯƠNGCẢNG, 13-4 (UPI).— Hôm nay, một trong số 4 người Mỹ vừa được TC phóng thích cho hay các thuyền nô [illegible] của TC đã bắt giữ

8 XEM TIẾP TRANG 12

Giữ vững yêu sách nhưng tạm gác lại vụ Đài Loan

TC không còn coi chiến tranh ĐD là trở ngại để kết thân với Mỹ

★ *TC coi Nga là kẻ thù không đội trời chung.*

LUÂN ĐÔN, 14-4 (BBC) : Tờ Nhân Dân Nhật Báo xuất bản tại Bắc Kinh tỏ ý hoàn toàn ủng hộ chính phủ Hồi quốc và phần lớn bài bình luận của báo ấy chống Ấn Độ. Báo ấy cũng tố cáo hai siêu cường quốc Nga Mỹ [illegible] chế với Ấn [illegible] những vấn đề nội bộ [của] Hồi quốc. Bài báo này chỉ [illegible] sơ với nhiều hơn, nhục mạ [illegible] Nga Xô. Theo lời báo ấy, Nga Xô đã hành động một cách [illegible]. Có thể đoán trước được [illegible] đứng vào phe chính phủ Hồi Quốc [illegible] TC [illegible] liên lạc thân thiện với Hồi Quốc sau khi lục đục với Ấn Độ. Bài đăng trên báo Nhân Dân cảnh cáo Ấn Độ và cũng biểu lộ một điều khác nữa là nay TC muốn nhúng tay vào các vấn đề quốc tế.

Tuy rằng TC vẫn còn tố cáo là Nga Xô và Hoa Kỳ đồng lõa với nhau, nhưng mối bang giao giữa TC và Nga Xô gay go hơn là những mối liên lạc giữa TC với Hoa Kỳ. Nay còn sớm quá để có thể nói là TC và Hoa Kỳ trở nên hòa dịu với nhau như là mới đây TC đã mời một đội bóng bàn Mỹ sang thăm Trung Hoa.

Nhưng rất có thể là TC sẽ hưởng ứng những lời đề nghị của Hoa kỳ là sẽ mở những mối liên lạc bình thường với nước này. Chắc rằng TC sẽ không từ bỏ lập trường coi Đài loan là 1 phần lãnh thổ của TC vì chính phủ BK đã có lập trường này từ quá lâu. Nhưng có thể

12 XEM TIẾP TRANG 12

Đảng đối lập và đảng cầm quyền Nam Hàn cùng nhận định

Đề nghị của Bắc Hàn chỉ là thủ đoạn tuyên truyền, ly gián

★ *Báo Mỹ : Sau Việt Nam, Nam Hàn là địa điểm dùng để trắc nghiệm chủ thuyết Nixon.*

HÁN THÀNH, 13-4 (Reuter) : Hai chính đảng lớn ở Nam Hàn đã thẳng tay bác bỏ lời kêu gọi của chính quyền Bắc Hàn mở cuộc thương nghị 2 miền Nam Bắc Triều tiên để thống nhất đất nước theo kế hoạch 8 điểm của Bắc Hàn.

Trong một cuộc nói chuyện hôm nay với phái viên hãng Reuter, ứng cử viên Tổng Thống của đảng đối lập Tân Dân Chủ Nam Hàn là ông Dae Jung Kim khi bàn luận về việc trao đổi ký giả, thể thao gia và thư từ với Bắc Hàn đã cho lời đề nghị của Bắc Hàn «không gì hơn là một hành động tuyên truyền chính trị». Ông Kim nói thêm là «nếu Bắc Hàn ngưng xâm nhập gián điệp và tất cả các hành động xâm lăng và điều quan trọng nhất là học chấp nhận thẩm quyền của LHQ về vấn đề Triều tiên, thì đó lại là một chuyện khác». Ông cho là đề nghị của Bắc Hàn đưa ra vào thời gian tuyển cử ở Nam Hàn chứng tỏ mục tiêu thực sự của họ chỉ là để tuyên truyền.

Còn phát ngôn nhân Chang Kun Kim của đảng Dân Chủ Cộng Hòa đang nắm chính quyền ở Đại Hàn thì cho rằng đề nghị của Bắc Hàn là một «chiến thuật nhằm phá vỡ nền trật tự chính trị ở miền Nam (Hàn)». Ông nói «chúng tôi sẽ đưa ra lời tuyên bố chính thức về vấn đề này nhưng tôi có thể nói là chúng tôi xem đó là một mưu toan tạo nên tình trạng rối loạn trong dịp bầu cử hiện nay».

Trong khi đó tại Hán thành chính phủ cho đóng cửa vô hạn định hai trường cao đẳng, và 5 ngàn sinh viên vẫn tiếp tục hội họp và biểu tình chống chương trình huấn luyện quân sự quá nặng của chính phủ.

Thuyết Nixon với Đại Hàn

HOA THỊNH ĐỐN, 13-4 (AP):

9 XEM TIẾP TRANG 12

Anh và Mỹ tiếp tế võ khí cho Tích Lan

Ấn phái chiến hạm đến Tích Lan giúp chính phủ diệt phiến Cộng

★ *TC và Bắc Cao nhúng tay trong vụ nổi loạn*
★ *Phiến Cộng gặp khó khăn sắp bị đánh tan.*

COLOMBO 13-4 (Reuter).— Hôm nay, chính phủ Tích Lan đã cho công bố một bản thông cáo cho biết quân phiến loạn đang bị quân đội và cảnh sát săn đuổi gắt gao và hiện lâm vào tình trạng thiếu thốn thực phẩm và đạn dược cực kỳ nghiêm trọng. Nhiều tên phiến loạn đã phải đào ngũ.

Bản thông cáo nhấn mạnh rằng hiện quân phiến loạn chỉ còn một vài ổ kháng cự trong vùng Kegalle và một vài vùng khác tại miền Trung và miền Nam Tích Lan. Quân phiến loạn cũng thu cách lẫn tránh để khỏi đụng độ với các lực lượng chính phủ.

Trong một cuộc phỏng vấn bằng điện thoại dành cho ký giả Ronnie Netnanielz và được tờ Philippines Herald đăng tải hôm nay, Thủ Tướng Tích Lan Bandaranaike tuyên bố rằng bà hy vọng dẹp xong quân phiến loạn trong 1 thời gian ngắn. Bà cũng tuyên bố là bà đã biết kẻ nào yểm trợ quân phiến loạn. Một số các nhà ngoại giao tại Tích Lan đã tiết lộ rằng người ta nghi Trung Cộng và Bắc Hàn đã cung cấp tiền bạc và vũ khí cho quân phiến loạn tại Tích Lan.

Tại thủ đô Colombo, hôm nay tình hình yên tĩnh. Các tàu chiến của Ấn Độ tới tăng cường cho lực lượng chính phủ đã đậu ngoài khơi trong khi quân đội và cảnh sát thì tiếp tục tuần tiễu trên các đường phố để bảo vệ cho dân chúng được hưởng một cái Tết yên lành vào đầu tuần hôm nay.

Được biết Tết Tích Lan diễn ra trong hai ngày bắt đầu vào ngày 13/4/71 và chấm dứt vào chiều 14-4.

Tuy nhiên, dân chúng thủ đô đã đón một cái Tết buồn thảm nhất từ trước tới nay.

Anh Quốc cũng đã chở vũ khí nhẹ và đạn dược từ Tân Gia Ba tới tăng cường cho quân đội Tích Lan.

1 XEM TIẾP TRANG 12

Sau khi Mỹ dội thêm 2 trái bom khổng lồ và 600 tấn bom

2.000 binh sĩ VNCH tăng viện căn cứ 6 tiến đến tiền đồn bị vây cách 1 cây số

◉ CS bắn xe lửa Huế-Đà Nẵng làm 44 người thương vong
★ Mỹ lại oanh kích tự vệ vào 2 vị trí phòng không tại B.V.

SAIGON, 14-4.— Bộ Tư Lệnh VNCH hôm thứ ba đã phái [một] lực lượng hùng hậu gồm 1.500 binh sĩ Nhảy Dù thiện chiến và 4.500 bộ binh, do trực thăng đổ xuống [illegible] với mục đích [phá] vỡ vòng vây của quân CSBV đang cô lập hóa 2 tiểu đoàn VNCH trên căn cứ hỏa lực số 6 từ 14 ngày nay.

Phát ngôn viên VNCH của bộ Tư lệnh Địa phương cho biết lực lượng Dù được trực thăng vận sáng qua tới các vị trí ở 5 cây số phía Nam căn cứ, còn bộ binh được đổ bộ xuống vùng 3 cây số về phía Bắc căn cứ. Trước khi lực lượng VN nhảy ra khỏi trực thăng các khẩu trọng pháo của Mỹ và VNCH đã thi nhau nhả đạn xuống khu vực đổ bộ.

Trước khi lực lượng cứu ứng tiến tới, từng đoàn chim sắt khổng lồ B-52 trong một phi vụ lớn nhất tại vùng cao nguyên từ một năm nay, đã dội 600 tấn bom xuống khu vực cái cách tiền đồn bị vây khốn chừng hơn một cây số để mở đường cho bộ binh VN tiến lên.

Lực lượng giải vây đến ngay sau khi hai vận tải cơ khổng lồ C-130 thả thêm hai trái bom khổng lồ hơn 7 tấn xuống nơi tập trung quân của CSBV. Như vậy trong hai ngày thứ Hai thứ Ba đã có 4 quả bom có sức tàn phá khủng khiếp và chưa từng được sử dụng trong chiến tranh VN, được thả xuống để tấn công địch.

Vào lúc trời bắt đầu tối, ngày hôm qua một vài đơn vị cứu ứng đã tiến tới phía Bắc và phía Nam ngọn đồi cách tiền đồn bị vây khoảng hơn một cây số và theo lời phát ngôn viên các vị [illegible] quân lực VNCH chỉ còn cách nhau «trong tầm mắt».

Các chiến đấu oanh tạc cơ và trực thăng vũ trang bay lượn tiếp đầu trong khi đoàn quân cứu ứng tiến về phía căn cứ. Tuy nhiên cho đến tận gần tối hôm qua lực lượng VN chưa gặp phản ứng nào của Cộng quân BV. Trong khi đó, nhiều trực thăng VNCH cố gắng đáp xuống căn cứ hôm qua. Có 4 trực thăng bị cánh được, mang theo [illegible] tiếp tế [illegible] tất cả đều bị [illegible] lực [illegible] bắn lên dữ dội [illegible] [illegible] buộc [illegible] tiền đồn B [illegible] cách đây [illegible] phía Tây Bắc.

Theo bản tin của Tổng cục CTCT

2 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN.— TT Nixon loan báo thật là một sự kiện khủng khiếp khi con số cựu chiến binh ở VN thất nghiệp đã lên tới con số đáng kể là 330 ngàn người cao hơn cả con số thanh niên cùng lứa tuổi đã thoát chối việc thi hành quân dịch.

ĐÔNG KINH.— Theo lời mời của Thủ tướng TC Chu ân Lai ngày 27-4, phái đoàn chuyên viên canh nông Nhật gồm 14 người do ông Kurihara hướng dẫn sẽ lên đường viếng thăm Hoa lục.

ADELAIDE (Úc) : Hôm thứ Ba, đảng Lao động đối lập Úc đã quyết định cử bác sĩ Rex Patterson một đảng viên có chức vụ tương đương với bộ trưởng đương nhiệm qua Bắc kinh để hỏi lý do tại sao TC không mua lúa mì của Úc trong năm 1971.

3 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Ngoi lên

Mao trạch Đông vốn là tay «có ngh[ề] [illegible] [và] nghề bơi của ông tất nhiên đã ảnh hưởng [illegible] tư tưởng và hành động chính trị của ông. Thế nhưng tưởng như tài tác với gân chùng vì hơi đoản còn giữ [illegible] quyết định nhiều hơn do đó mới ngày 1-10 năm ngoái [illegible] Mao hạ lệnh lặn xuống thì tuần rồi [illegible] Mao đã lại hạ lệnh ngoi lên : sự hiện diện của phái đoàn bóng bàn và báo chí Mỹ tại Bắc Kinh được Trung Cộng nhiệt liệt ca ngợi.

Sự kiện «bóng bàn», tự nó, dĩ nhiên chưa phải đã là tất cả. Thế nhưng như là đầu thì Mỹ hiện [illegible] Cowan đã mượn lời Mao để diễn tả «đang nhen nhúm tia lửa để đốt cháy cả một cánh đồng cỏ» — tia lửa đã xẹt ra rồi. Vậy thì cũng nên lược lại vài sự kiện gần nhất để thấy cái nhảy của tia lửa đã xẹt. Ngày 20-5 năm ngoái, sau một thời gian dài ẩn bóng, Mao trạch Đông lột ngọt xuất hiện và đích thân tuyên đọc tuyên ngôn cách mạng nảy lửa, kêu gọi «nhân dân toàn thế giới vùng dậy [làm] cách mạng nhanh [chóng]». Bản tuyên ngôn này CSVN hoan nghênh tột độ nhất thế giới vì coi đó như «một mặt trận vĩ đại» đã được mở ra và như thế trận chiến của họ tại Đông Dương đã có hậu thuẫn và hưởng ứng vĩ đại. Nhưng rồi 1-10 năm ngoái, kỷ niệm lần thứ 21 ngày chế độ Cộng Sản được thiết lập tại Hoa Lục, Cộng đồng Trung Hoa đưa ra lời hiệu triệu «đưa cách mạng vào chiều sâu». Lúc đó, bàn về việc này (Chính Luận số 5-10-70) đã nhận định rằng «đây là dấu hiệu cụ thể xác nhận rằng T.C. đã không dám tiếp tục chính sách hung hăng cả về đối nội lẫn đối ngoại». Bài báo cũng nhận định rằng động cơ chính đã buộc T.C. phải đưa cách mạng đi vào chiều sâu vì «sự hung hăng chưa ăn được ai chưa đánh nổi ai mà trước hết TC chỉ tự cô lập khiến về mức độ phát triển còn thua ngay cả Đài Loan là xứ mà ngày nào TC cũng đòi giải phóng».

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.00

Câu chuyện hôm nay

Hiện diện và triệt-thoái lợi và hại

◉ NGUYỄN-VĂN

Sự hiện diện tại VN của quân đội Mỹ đã có ảnh hưởng lợi và hại ra sao trên các địa hạt ?

Phải soát lại, ít ra là đại khái, hầu tiên liệu phần nào hậu quả của sự triệt thoái.

xXx

Về phương diện chánh trị, đem quân sang chiến đấu giúp, là tỏ ra tận tình, vì viện trợ bằng xương máu tất nhiên đáng quí hơn cả mọi hình thức viện trợ khác.

Song cũng có người cho rằng sự can thiệp quân sự trực tiếp như vậy, nếu không phải là xâm lăng, ít nhất cũng còn vì những mưu đồ thiếu tính cách vị tha.

Như thế, quan điểm về sự hiện diện của quân đội ngoại quốc, thay đổi tùy quan niệm và lập trường chánh trị của mỗi giới mỗi người.

Nên vấn đề cần được đặt rõ hơn : là nếu chỉ căn cứ vào sự thật đã rồi, mà xét theo chủ quyền quốc gia, thì thực trạng hiện diện kia có lợi hay hại gì về mặt chánh trị ?

Các phe đối lập chánh quyền luôn luôn ngờ vực rằng áp lực ngoại quốc mạnh hơn khi quân đội của họ có đây.

Nhưng đó là suy luận trừu tượng, không phải là nhận định thực tiễn.

Vì VNCH phải nhờ cậy Mỹ về mọi phương diện. Nên dù quân Mỹ không có tại đây, chánh phủ Hoa kỳ vẫn có thể gây áp lực rất mạnh nếu muốn : chỉ ngưng viện trợ, và dọa cắt viện trợ dù là viện trợ kinh tế.

Vậy thì sự đồn trú hay sự triệt thoái không ảnh hưởng [illegible] đến chủ quyền VN.

Sự rút quân chỉ cho phép tránh những trường hợp xúc động dư luận, như vụ Mỹ Lai, hoặc làm mất lòng dân chúng như những hành động không xứng đáng của một số quân nhân vô kỷ luật.

Ở đây, thể diện quốc gia đòi hỏi một sự công bằng tối thiểu : là nếu ta phẫn uất về những hành vi phi pháp phi nhân, thì ta cũng không phủ nhận rằng đã có nhiều hoạt động dân sự vụ có tính cách ích lợi và thân hữu : góp tiền cấp học bổng, hay xây học xá bệnh xá ; làm giúp cầu hay đường, tham gia cứu trợ nạn nhân bão lụt v.v : TT Nixon đừng nên phàn nàn như trong bài diễn văn 9/4/71 rằng việc tốt đã bị quên.

Khá nhiều người còn cho rằng sự triệt thoái toàn lực HK, sẽ cho phép khai thông hội đàm Ba Lê, và đi tới giải pháp chánh trị.

Khai thông hội đàm, thì có thể lắm, vì BV và MTGPMN sẽ được thỏa mãn về yêu sách quan trọng nhất, nghĩa là thắng lợi trong việc xua đuổi quân Mỹ ra khỏi VN.

Nhưng đi tới giải pháp chánh trị nào ? Khi hơn 500 ngàn quân Mỹ có đây, giải pháp của HK và của VNCH cũng còn không được chấp nhận. Huống hồ khi Mỹ chẳng còn phương tiện nào để giữ thế mạnh trong cuộc thương thuyết.

VNCH tất nhiên không chịu giải pháp của đối phương. Cuộc hội đàm lại sẽ bế tắc, trừ khi Mỹ dùng áp lực quyết liệt để ép buộc VNCH thay đổi lập trường : Ô. Nixon đã hứa [illegible] không khi nào như vậy.

Nhưng Ô. Nixon có đủ sức giữ vẹn lời hứa hay không ? hoặc liệu có còn được tái cử không ?

oOo

Về mặt quân sự, thì sự can thiệp của quân đội HK, theo các giới quân sự Việt Mỹ, đã tránh cho miền Nam một sự bại trận và thôn tính khốc hại.

[illegible] tình hình 1965, thì khó lòng phủ nhận nguy cơ đổ vỡ nhất là khi nội tình vô cùng rối ren, giữa lúc quân đội VNCH vì thiếu phương tiện phải chịu những tổn thất nặng nề trên các mặt trận.

Chiến cuộc vẫn dữ dội, mặc dầu quân số Mỹ đã phải tăng không ngớt suốt 1966, 1967, 1968. Vậy giả thử chỉ có quân đội VNCH, thì tình thế đã ra sao ?

Nhưng một sự thật khác phải được nhìn nhận : là quá nửa triệu quân Mỹ với đủ mọi phương tiện tối tân, đã không đem lại chiến thắng nghĩa là chấm dứt xâm lăng, chỉ mới giữ cho miền Nam khỏi mất.

Nên mọi nỗi lo âu vẫn ám ảnh nhiều giới, mà chánh quyền đừng nên vội trách là bi quan khiếp nhược : Mỹ rút đi, thì ta có tự vệ được không ? Câu hỏi này cần được trả lời cho đúng mức, không huênh hoang tự dối, không sẵn lòng ngờ vực vì mặc cảm [illegible], mà phải dựa vào một sự kiểm điểm thiết thực.

Cuộc tổng công kích Mậu Thân và các đợt kế tiếp tuy gây nhiều thiệt hại, đã bị ngăn chặn và không có hiệu lực xô đổ VNCH.

Chiến lược « lùng địch và diệt địch » đã chấm dứt cùng nhiệm vụ chỉ huy của tướng Westmoreland. Và từ đầu 1969, Mỹ đã giảm dần những cuộc hành quân đại qui mô rồi cả những cuộc tảo thanh lưu động. Tuy vậy, không địa phương nào bị chiếm cứ hoặc công hãm hay uy hiếp như trước 1966; an ninh mỗi ngày một khả quan hơn, dù tin hay không tin rằng 97 hay 99% lãnh thổ đã được kiểm soát.

Như thế, một phần lớn kết quả này phải do quân lực VNCH đem lại, nhưng vì sao, hoặc như thế nào ?

Khỏi căn ý hết vào những thông cáo hoặc những tuyên bố chánh thức, mà người dân không thể kiểm soát ; nhưng phải căn cứ vào những yếu tố không có tính cách tuyên truyền.

Trước hết, lực lượng quân sự mọi ngành đã từ 485.815 người (1965) lên 1.100.000 (1971) chưa kể Cảnh Sát (111 ngàn) cùng Nhân dân Tự Vệ. Đành rằng theo lý thuyết thì «quân quí hồ tinh bất quí hồ đa» song trong thực tế, thì nhiều vẫn hơn ít.

Các quân chủng binh chủng đều tiến triển khá mau, nhất là từ khi áp dụng chương trình Việt Nam hóa. Hải quân, Không quân đã được tăng cường gấp nhiều lần so với tình trạng 1965 : hơn 400 tàu chiến, hơn 700 máy bay. Võ trang cũng được canh tân, hỏa lực đã tăng mạnh hơn cùng số võ khí mới nhất, ngay đối với Địa phương quân và Nghĩa quân.

Dù sao, có hoạt động mạnh hơn và thâu được nhiều kết quả hơn không ? Những cuộc hành quân từ cấp tiểu đoàn, trung bình trên 40 cuộc mỗi ngày, đã tăng gấp đôi, có khi gấp ba. Số phi xuất, giang xuất, và hải xuất cũng vậy.

Theo những kết quả chánh thức, thì thường thường địch bị chết nhiều hơn ta, có khi gấp 5 hay gấp 10. Dĩ nhiên, người dân chỉ có thể biết vậy mà thôi.

Về số võ khí mất, thì các thông cáo từ xưa tới nay tỏ ra khách quan và cho thấy là trước 1967, thì số mất của địch rất ít so với số mất của ta: như trong tuần 6/13-2-1966, địch mất 322 súng, còn ta 706 súng; nhưng từ 1967, thì càng ngày địch càng mất nhiều, trái lại, số mất của ta không bao nhiêu : như trong cả năm 1968, ta chỉ mất 696 súng cộng đồng và 6.108 súng cá nhân, địch mất 10.895 súng cộng đồng và 58.299 súng cá nhân.

Số mất tích của ta, trước 1966, cũng nhiều hơn số địch bị bắt, trong mỗi trận lớn, hoặc cả năm. Như trong năm 1965, đã có 6.152 địch bị bắt, và 7.885 binh sĩ của ta mất tích. Nhưng trong năm 1968, thì ta chỉ mất 2.269 người, còn số địch bị bắt lên tới 21.050.

Một khuyết điểm rất lớn của Chiến Tranh Chánh Trị cần được bồi đắp : là chưa tìm được cách phơi bày thắng lợi thế nào cho dân chúng tin chắc, khi đa số không mong gì hơn, để được yên ổn.

Người dân phải suy luận mãi mới tìm ra một điều chắc chắn : một quân đội dù kém cỏi đến đâu, mà phải chiến đấu lâu năm không ngừng, cũng phải thành ra thiện chiến. Binh sĩ không xuất sắc, nhưng phải vào sinh ra tử hết trận này qua trận khác, lăn lộn mãi thì có lý nào không tiến về kinh nghiệm và khả năng?

Ngược lại, chưa có gì đảm bảo rằng sư đoàn này hay đại đơn vị nọ của đối phương đáng sợ vì đã từng chiến thắng Pháp. Ngẫm lại, thì từ 1954 tới nay, hơn 16 năm đã qua, những chiến

(XEM TIẾP TRANG 11)

Những điều phải nói về H. P. và chế-độ Dân-Chủ này

SAU BIẾT BAO NHIÊU VỤ LEM-NHEM, CẦN PHẢI NÓI RA MỘT SỐ NHỮNG SAI LẦM TRONG VIỆC THI-HÀNH HIẾN-PHÁP, VÀ NHẤT LÀ NHỮNG SAI-LẦM TRONG HIẾN-PHÁP. ◉ CÂN-NHẮC CÔNG VÀ TỘI CỦA TỪNG QUYỀN-HÀNH TRONG CHẾ ĐỘ...

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

(TIẾP THEO)

Bài trước viết xong, chúng tôi được đọc bài của ông Trương Tử Phòng tường thuật cuộc nói chuyện của ông Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện Trần văn Linh tại trụ sở Phong trào Trí thức Công Giáo.

Ông Trần văn LINH đã coi việc kiểm soát hợp hiến tính là một việc làm vô cùng hệ trọng để bảo đảm quyền lợi và tự do cá nhân đối với các cơ quan công quyền. Sau khi nêu trường hợp công dân Nguyễn văn Chức đứng kiện Chánh phủ và xin hủy thuế kiệm ước, vị chủ tịch TCPV đã cho biết rằng «một sự đóng thuế gián thâu, qua việc mua vài món hàng nhập cảng, đã có thể là căn bản cho một sự khởi tố, và như vậy Tối Cao Pháp Viện đã chấp nhận tố quyền đại chúng».

Trước chiều hướng được áp dụng, là «chiều hướng mở cửa rộng rãi cho các tụng nhân», dĩ nhiên người viết rất hoan nghênh, và người viết cũng nghĩ rằng sẽ có một số luật sư đứng lên kiện bản nội qui của Giám sát Viện là một văn kiện không những phản lại nguyên tắc công lý, mà còn vi hiến, vi luật. Các luật sư từ nay cũng có thể phản đối và đòi hoãn những phiên xử tại Giám sát Viện nếu không có xử công khai và không cho luật sư biết bản phúc trình (cáo trạng).

Thái độ «cởi mở» của Tối cao Pháp Viện có thể làm đẹp thêm chế độ về việc thực thi Hiến pháp, — mặc dù là Hiến pháp đã bộc lộ những điểm thiếu sót.

Đặt vấn đề với Hành Pháp.

Người viết có rất nhiều vấn đề để đặt với Hành Pháp... dĩ nhiên trong tinh thần xây dựng và với tất cả sự thành tâm muốn thấy những sự cải thiện. Những vấn đề đặt ra có thể gây ngạc nhiên, vì có điểm trái với thường tình, nhưng người viết nghĩ rằng mình đã nói đúng, và chỉ mong được dành những ý khác.

Nói vậy là để nêu lên rằng có những điều người ta công kích Hành Pháp sẽ được cho là không đúng ở đây ; nhưng ngược lại, có những điểm rất hệ trọng để quy lỗi cho Hành pháp tại đây, thì người ta lại chưa nói tới.

Trước hết, cần phải minh định rằng nước nhà có Hiến pháp và có nhiều cơ quan công quyền, và theo nguyên tắc thì Hành Pháp chỉ nắm giữ một phần quyền, nhưng trong thật tế, phải kể như Hành Pháp có trách nhiệm to lớn nhất. Lập pháp, Giám sát Viện, Tư Pháp có thể be bối, nhưng Hành Pháp tốt đẹp là cứu được hết.

Nói ngược lại, thì không đúng. Lý do rất dễ hiểu: Hành Pháp trực tiếp cai trị, có tất cả phương tiện, có vạn năng... Mọi người đều chia xẻ quan niệm ấy. Như vị linh mục trong cuộc Hội thảo của linh mục Hoàng Quỳnh tổ chức, đã nói rằng miền Nam VN cần một lãnh tụ cương quyết thì mới giải đi được những sự be bối. Mà vị lãnh tụ đó phải đóng vai Tổng Thống. Tổng Thống trong sạch không đủ, còn phải cương quyết.

Hồi Hiến Pháp đương được soạn thảo, người viết có hỏi một nhà luật gia kiêm chánh trị gia nổi tiếng : «Nhất định nước mình phải dân chủ, nhưng cứ theo chiều hướng thả lỏng của Hiến pháp với những sơ hở, thì nền dân chủ này sẽ đi đến trăm ngàn sự be bối, buông thả, buông trôi, vô tổ chức ! Có cách nào để đỡ lại chiều hướng đáng ngại đó ?» Nhà luật kiêm chánh trị gia đó đã trả lời : « Một Hành Pháp mạnh là giải được tất cả mọi e ngại».

Hỏi : Thế nào là một Hành Pháp mạnh ? chắc chắn mạnh không thể có nghĩa độc tài.

Trả lời : Dĩ nhiên. Hành Pháp càng mạnh mới càng dân chủ và dân chủ mới vững. Bởi vì dân chủ có nghĩa là kỷ luật, là sự thượng tôn pháp luật ; chứ không phải là sự buông thả. Hành Pháp cần phải tỏ ra rất dân chủ, đồng thời phải thật cương quyết để giữ kỷ luật và sự thượng tôn pháp luật.

Đó là căn bản để cứu nước mà Hành Pháp phải theo. Bởi thế chúng tôi nghĩ rằng tình hình không được như ý muốn, không phải là Hành Pháp vì đã có những khuynh hướng độc tài, như một số người đã tố cáo sai : chúng tôi ghi rằng Hành Pháp đã dò dặt hoặc yếu quá nên đã không giữ được kỷ luật và sự thượng tôn Luật pháp : hơn nữa, Hành pháp đã quan niệm lầm về cách xử sự trong chế độ Dân chủ cho nên mang tiếng là độc tài : Sự quan niệm lầm đó có thể là do một thái độ tâm tư, cũng có thể là do tình hình bên ngoài đã đi theo một chiều hướng ngoài ý muốn của người dân chủ : tuy nhiên, trong mọi chuyện, vẫn còn có thể khắc phục được các khó khăn để đưa chế độ vươn lên cao.

Nhận bản nhận định của các DB Lập hiến

Về Hành Pháp, các DB Lập Hiến đã nhận định mấy điểm như sau (trong ngoặc là ý kiến chúng tôi) :

1— Sau mấy năm ban hành, Hiến Pháp đã không được thực thi đúng mức. Tinh thần và bản văn Hiến pháp thường bị vi phạm, khiến quốc dân mất dần tin tưởng vào chế độ.

(Chúng tôi phải ghi thêm rằng : Hành Pháp thường rụt rè cho nên làm công việc thường chậm trễ, do đấy không lợi dụng và tuân hành được Hiến pháp để tái lập trật tự quốc gia. Đến khi phải hành động thì đã chậm, đã lỡ cơ hội, nên bị lâm lỡ trong việc vi phạm Hiến pháp).

2— Thay vì có quyền kiểm soát Hành pháp, Quốc Hội đã bị Hành pháp kiểm soát và chi phối bằng áp lực và mua chuộc.

(Phải ghi lại rằng ở nước nào cũng vậy, Hành pháp cần tạo một đa số của mình trong Quốc Hội để có thể cai trị được. Vai trò kiểm soát Hành pháp là ở các đại diện đối lập. Tuy nhiên, Hành pháp đã không khéo léo trong việc tạo lập khối đa số của mình, thành thử để mang tiếng cho những người thân Hành pháp trong khi ở các nước, sự kiện thân Hành pháp (hay thuộc đảng cầm quyền) hoặc đối lập với Hành pháp đều như nhau về phương diện tinh thần và giá trị. Có điều đáng buồn nữa là ở VN, đối lập quá yếu thành thử không kiểm soát được Hành pháp.)

3—Chúng tôi nhận định rằng trong việc điều hành các cơ quan công quyền, không có sự điều hòa và phối hợp khiến bộ máy nhà nước nặng nề và trục trặc.

(Cần ghi lại rằng Hiến Pháp đã để các cơ quan công quyền quá biệt lập với nhau, cùng là «số một» cả, toàn hảo cả, cho nên kẹt, chẳng ai kiểm soát được ai, và những be bối đã xảy ra là không sửa chữa được. Tuy nhiên, trong lãnh vực này, Hành pháp chịu một trách nhiệm thật lớn, là vì đã buông trôi, ông Tổng Thống đã không cố gắng đóng vai trò nhạc trưởng, — sự thật là vậy, chứ không phải là ông đã xía vào tất cả các cơ quan khác. Chúng tôi sẽ xin nói rõ),

4.— Giữa Lập pháp và Hành pháp, không có sự đối thoại vô tư và thành thật. Trong khi đó nạn lạm phát và tham nhũng bành trướng trầm trọng, khiến đời sống tinh thần và vật chất của người dân càng thêm đen tối.

(Chúng tôi xin nói lại rằng đây là một vấn đề rất hệ trọng, nhưng chưa được nhận xét kỹ. Về những quốc nạn xảy ra, một khi đã có các cơ quan công quyền thì Hành Pháp chịu một phần, nhưng Lập Pháp, Giám sát viện, Tư Pháp... đều chịu những trách nhiệm thật lớn. Lập Pháp có mọi quyền quyết định về thuế, về ngân sách, về đường lối, chủ trương, mà đã không làm trọn. Giám sát viện đã được giao quyền lớn mà đã để cho nạn tham nhũng bành trướng quá mức. Đừng nên bảo rằng Giám sát viện có những cái phán quyết mà Hành pháp không tuân hành vì xét nội dung mấy vụ án đó, rõ ràng đã có sự phán quyết sai lầm, nên phải đưa lên Tối Cao Pháp Viện hoặc là Hành Pháp đòi xử lại. Mặt khác, nên ghi cho đúng, rằng giữa Hành Pháp và đối lập, đã không có sự đối thoại vô tư và thành thật : cả đối lập và cả Hành Pháp cùng có lỗi trong tình trạng đó).

5.—Nhiều khuyến nghị của Giám sát viện đã bị Hành Pháp gạt bỏ. Vì thiếu sự phối hợp liều hòa với Giám sát viện, Hành pháp đã để mất cơ hội thanh lọc hàng ngũ, cải thiện và lành mạnh hóa bộ máy hành chánh.

(Mấy ông Dân biểu Lập Hiến đã hoàn toàn sai lầm trong điểm này, vì không hiểu được sự thật bên trong và biết bao nhiêu vụ từng xảy ra. Các cơ quan thanh tra trong Hành pháp, nhất là của bộ Quốc phòng, đã thanh toán cả trăm vụ tham nhũng mà Giám sát Viện không có được một. Như trên đã nói, mấy vụ phán quyết mà Hành Pháp đòi xử lại hoặc đưa lên Tối Cao Pháp Viện, là vì có đủ chứng cớ Giám sát Viện xử ẩu. Ngoài ra, Giám sát Viện đã không làm đúng trách nhiệm trong các vụ Hà thúc Nhơn ở Nha Trang, Vũ công Minh ở Châu đốc và Long Khánh, trong đó người tố tham nhũng chịu ngậm ngùi còn tham nhũng được che chở, và đó là những điểm mà dư luận có đủ chứng cớ, sẽ còn đề cập đến mãi. Nhưng đây lại chính là điều để trách Hành Pháp ; đáng lẽ trách nhiệm trừ tham nhũng phải về ông Tổng Thống và ô. Thủ tướng nắm lấy, thì cả [illegible] thác cho Giám sát viện; ô. Tổng thống, Quốc hội và TCPV đã đề ra các Giám sát mà lại không theo rõi, không [illegible] tay... Và cũng nên trách các DB lập hiến đã [illegible] trong HP quá sai lạc về GSV, khiến việc [illegible] bị kẹt;và bây giờ còn phải trông cậy ở Hành pháp, Lập pháp, Tư Pháp có thật sự nắm lấy trách nhiệm hay không, vậy thôi.)

Những vấn đề sẽ được đặt ra

Chúng tôi sẽ xin lần lượt đặt ra các vấn đề sau đây với Hành Pháp; và sẽ hết sức vô tư để mong những cải thiện :

1— Hành Pháp và Đối lập.
2— Hành pháp và dân chúng, báo chí.
3— Hành pháp và kỷ luật quốc gia.
4— Hành pháp và việc thực thi chánh sách.
5— Hành pháp và sự liên lạc với Quốc hội.
6— Hành pháp và sự liên lạc với Tư pháp
7— Hành pháp và Giám sát Viện.
8— Hành pháp và các tổ chức phi hoạt.
9— Hành pháp và sự xây dựng [illegible] QG [illegible] QG
10— Hành pháp và các sự kiện bất công, [illegible].

(Còn tiếp)

Vài nhận xét về bài diễn văn ngày 7-4 của T. T. Nixon

NHỮNG CÁI «KHÔNG» KHÔNG ĐƯỢC NÓI RA

HOA KỲ CHẤM DỨT SỰ DÍNH LÍU VÀO CHIẾN TRANH V. N. ✶ QUÂN ĐỘI HOA KỲ SẼ HOÀN TOÀN TRIỆT THỐI. ◉ THÁI ĐỘ HÒA HOÃN CỦA T. T. NIXON ĐỐI VỚI C. S. ◉ VẤN ĐỀ TÙ BINH TÁCH RỜI KHỎI QUÂN SỰ VÀ CHÍNH TRỊ. ★ CÓ GÌ ĐẰNG SAU BẢN THÔNG ĐIỆP. ✶ PHẢI ĐỀ PHÒNG.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (11-4-1971).

Việt Nam Cộng Hòa có lẽ đã quá quen thuộc với các đợt rút quân của Hoa Kỳ nên khi T.T. Nixon báo sẽ rút thêm 100.000 quân trong khoảng thời gian từ 1-5 đến 1-12-1971 dân V.N. không sôn sao bàn tán mấy.

Hình như người V.N. nghĩ rằng những lần rút quân trước của Hoa Kỳ đã không gây đổ vỡ ở đất nước này thì lần rút quân này cũng không sao nhất là việc bình định đang tiến triển khả quan. Nhận xét như vậy không phải là sai lầm.

Điều mà dân chúng bàn tán có lẽ là tốc độ rút quân. Người ta so sánh tốc độ rút quân lần này với các lần trước để mà nhận định về sự thành công của trận Hạ Lào. Hoa Kỳ rút nhanh tức cuộc hành quân Lam Sơn đã thành công hay ngược lại. Người ta đã quá chú trọng đến việc đó mà có thể đã quên khuấy những khía cạnh khác của bản thông điệp của Tổng Thống Nixon.

Thông điệp ngày 7-4-1971 của ông Nixon khác các thông điệp trước, khác hẳn trong cung cách cũng như trong lời lẽ các cuộc họp báo hay nói chuyện trước kia.

Có thể nói với bản thông điệp ngày 7-4-1971, ông Nixon là con người đạo đức, một hiền triết hơn là một Tổng Tư lệnh quân đội Hoa kỳ hay một nhà chính trị thực tế. Có thể đó là cái đạo đức chính trị.

Ông Nixon đã nói nhiều về đạo lý, nói nhiều về tình cảm, lời ông có tính cách khêu gợi, kích thích, văn ông có vẻ nhẹ nhàng.

Ông nói đến tinh thần trách nhiệm, nói đến việc chấm dứt chiến tranh một cách cao thượng (nguyên văn) nói đến sự tin tưởng của Thomas Jefferson. Ô. lý luận như một hiền triết để mà kết luận rằng ông không phải chỉ đi tìm hòa bình cho một thời đại, mà là cho một thế hệ, nguyện một thế hệ hòa bình.

Về khía cạnh gợi cảm, bản thông điệp không khác mấy bài diễn văn của ông đọc tại MTK cách nay trên 10 năm khi ông còn làm Phó Tổng Thống Hoakỳ.

Những gì đã thúc đẩy ông Nixon đi tìm một cung cách khác cho bản thông điệp ? Phải chăng kết quả của trận Hạ Lào, kết quả thắng hay bại mà dư luận còn bàn tán, phải chăng vụ án Calley mà dư luận Hoa kỳ còn đang sôi động, hay thái độ mềm dẻo hơn của Nga sô và Trung Cộng đối với Hoa kỳ. Phải chăng những yếu tố đó đã buộc ông phải lựa chọn từng lời, phải tỏ ra đa cảm, cao thượng, đạo đức.... phóng khoáng, thay vì thực tế với những điều kiện này, quyền lợi nọ, với những sự tính toán chi li.

Nhưng cung cách có phải là một thủ đoạn, một chiến thuật hay đằng sau bản thông điệp đã có những gì mà chưa ai biết.

Không dính líu : giải kết

Trước hết điều mà ông Nixon nhấn mạnh là mục tiêu của Hoa kỳ triệt thoái hoàn toàn ra khỏi VN, sự dính líu của Hoakỳ ở VN đang đi đến chỗ kết thúc. Ông còn nói sẽ không còn người Mỹ nào chiến đấu và chết ở bất cứ nơi nào trên thế giới.

Ông Nixon vẫn chủ trương như vậy từ lâu rồi.

Chủ thuyết Nixon công bố ở Guam hồi tháng 6-1969 cũng đã nói Hoakỳ mong muốn các quốc gia ở Thái bình dương đảm nhận trách nhiệm chính yếu cung cấp nhân lực cho việc bảo vệ đất nước họ.

Nhưng lần này có vẻ như ông Nixon đi xa hơn cả chủ thuyết Nixon. Ông nói đến sự triệt thoái hoàn toàn các lực lượng của Hoakỳ và sự dính líu của Hoakỳ đang đi đến chỗ kết thúc.

Rút hết mọi lực lượng ra khỏi Việt Nam để rồi không dính líu gì nữa, đây có vẻ như một sự giải kết hơn là một sự triệt binh.

Có thể nào đây là thành quả của việc Việt hóa không? Trận Hạ Lào vừa mới kết thúc mấy ngày nay có đủ để chứng minh thành quả đó không ? Đành rằng trong trận Hạ Lào, quân ta đã chiến đấu anh dũng gây tổn thất nặng cho địch dầu rằng ta cũng có bị thiệt hại, nhưng liệu như vậy có đủ để cho Hoa kỳ không cần phải dính líu gì vào Việt Nam nữa không ?

Có điều là ông Nixon không định một hạn kỳ rút quân hoàn toàn. Ông Nixon nói : «Sự khó khăn đưa ra một lời loan báo như vậy với nhân dân Hoakỳ là tôi cũng sẽ loan báo cho địch biết điều này và điều này sẽ có lợi cho mục tiêu của địch mà không có lợi cho mục tiêu của chúng ta».

Hẳn là qua câu nói trên, ông Nixon muốn để lộ cho thấy lịch trình rút quân hoàn toàn ra khỏi Việt Nam đã có rồi nhưng không loan báo vì sợ địch quân lợi dụng. Cho nên không phải là không có lý do mà sau khi ông Nixon đọc bản thông điệp người ta dự đoán nào là rút hết quân vào cuối năm 1972, nào là vào đầu năm 1973. Người ta cũng phỏng đoán luôn trường hợp Việt Nam sẽ không giống như Đại Hàn nơi đây sau khi hết chiến tranh Hoa kỳ còn để lại 50.000 quân.

Không cần triệt thoái song phương

Hoa kỳ rút quân, rút hoàn toàn, rút hết vì kế hoạch Việt hóa đã thành công. Cho rằng như vậy [illegible] là một việc rút quân đơn phương. Ông Nixon đã xuống thang điều kiện rút quân.

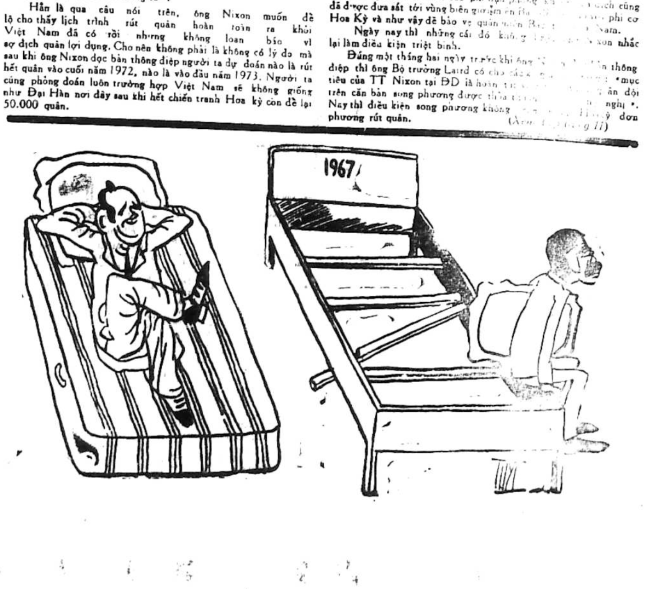
Trước đây khi nói tới rút quân, ông đã đặt ra nhiều điều kiện lắm, ít nhất cũng có điều kiện tiến bộ ở bàn hội nghị và rút quân song phương.

Nay thì tại bàn hội nghị không có một bước tiến bộ nào. Cuộc hành quân Lam sơn vào Hạ Lào chứng tỏ rằng [illegible] xâm nhập của miền Bắc vào Nam không có giảm mà còn [illegible] nữa. Những số chiến xa của địch xuất hiện [illegible] với số súng cao xạ quân địch bắn vào phi cơ Hoa Kỳ và [illegible] là một điều chứng minh. Cả đến các phi đạn [illegible] cũng đã được đưa sát tới vùng biên giới [illegible] phi cơ Hoa Kỳ và như vậy để bảo vệ quân [illegible].

Ngày nay thì những cái đó không [illegible] xon nhắc lại làm điều kiện triệt binh.

Đúng một tháng hai ngày trước khi ông [illegible] thông điệp thì ông Bộ trưởng Laird có cho [illegible] «mục tiêu của TT Nixon tại ĐD là hoàn [illegible] quân đội trên căn bản song phương được thỏa [illegible]». Nay thì điều kiện song phương không [illegible] phương rút quân.

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Tối cao PV xử khẩn cấp vụ DB kiện luật Điều hành TCPV vi hiến

SAIGON 14-4.— Văn Phòng Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện vừa ra thông cáo, nguyên văn như sau :

THỨ 1 : Do đơn khởi tố đề ngày 9-4-1971 nạp tại Sở Lục Sự Bảo Hiến cùng ngày, Dân Biểu Trúc Viên Trương Gia Kỳ Sanh khởi tố trước Tối Cao Pháp Viện xin tuyên phán về tính cách hợp hiến hay bất hợp hiến của Điều 4 Luật 007/68 ngày 3-9-1968 tổ chức và điều hành Tối Cao Pháp Viện và tính cách hợp hiến hay bất hợp hiến cũng như tính cách hợp pháp hay bất hợp pháp của Thông cáo số 1 đề ngày 6-4-1971 của Tổng Thư Ký Hội Đồng Tổ chức Bầu Cử Tối Cao Pháp Viện.

Đại Hội Đồng Tối Cao Pháp Viện trong phiên họp ngày 15-4-71 quyết định sẽ cứu xét khẩn cấp vụ tranh chấp nói trên.

THỨ 2 : Cũng trong phiên họp này, Đại Hội Đồng Tối Cao Pháp Viện quyết định triệu tập Đại Hội Thẩm Phán Xử Án vào ngày 27-4-1971 để bầu cử tri đoàn của ngành.

TIN VẮN

— Theo tin hành lang TV, sáng nay Ông Cao Văn Tường Bộ Trưởng Đặc trách liên lạc Quốc Hội, đã tới TV để thăm dò sự việc «bất tín nhiệm Ông Ngọc» đã diễn tiến tới đâu để liệu bề có kế hoạch phản ứng thích hợp.

— Nghị Sĩ Nguyễn Văn Huyền Chủ tịch Thượng viện Việt Nam Cộng Hòa sẽ là thượng khách trong một bữa tiệc do Ông Thứ trưởng Ngoại giao U. Alexis Johnson, khoản đãi vào ngày 14-4.

Vị lãnh đạo ngành lập pháp VN sẽ tới Caracas vào ngày hôm sau để hướng dẫn phái đoàn VNCH tham dự hội nghị LHNS nhóm tại thủ đô Venezuela. Vào ngày 14-4 ông cũng đã đặt vòng hoa tại phần mộ chiến sĩ vô danh nơi nghĩa trang quốc gia Arlington.

Mã Lai khoe chỉ còn 1o/o công chức ăn bẩn

● *Thái Lan bắt giam ngay SV nào lợi dụng Thư Viện để ve vãn nhau*

KUALA LUMPUR, 12-4. (AP).— Cơ cấu tham nhũng tại Mã Lai Á đã bị bẻ gẫy, theo lời tuyên bố của quyền Thủ tướng Tun-Dr. Ismail hôm thứ Hai.

Hiện trạng tham nhũng chỉ còn dưới 1o/o tại các cơ quan công quyền. Quyền Thủ tướng Ismail cho biết như trên trong cuộc họp hằng năm của các viên chức thuộc cơ quan chống tham nhũng.

Thái cảnh cáo

— Ông Chua Sariman, tổng giám đốc Mỹ thuật Thái Lan Lan đã đưa ra một thông cáo nghiêm khắc cảnh cáo một số nhân tình sinh viên đã sử dụng thư viện quốc gia tại Vọng Các làm nơi để ve vãn nhau. Ông Chua đã ra lệnh cho các nhân [illegible] và cảnh sát phải thẳng tay đối [illegible] những nam nữ thiếu niên bị [illegible] gặp «hôn nhau hay ôm nhau» trong [illegible] viện như bắt giữ truy tố họ ra tòa.

Các Tỉnh Trưởng Miền Trung thảo luận sôi nổi với Phái đoàn Chính phủ về vụ « biến cải căn cứ QS thành khu kỹ nghệ »

Lo lập Ban Quản Trị để giữ gìn tài sản căn cứ QS do Mỹ giao lại

◉ 70.000 NHÂN CÔNG SỞ MỸ SẮP BỊ SA THẢI SẼ ĐƯỢC THU DỤNG VÀO CÁC KHU KỸ NGHỆ KIỂU TRÊN

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

ĐÀ NẴNG 14-4.— Trong cuộc tiếp xúc tối qua tại Đà Nẵng, Trung tướng Hoàng Xuân Lãm, Tư Lệnh Quân Khu I đã hứa với phái đoàn Chính phủ sẽ sử dụng binh sĩ để bảo toàn căn cứ Books ngay sau khi Hoa Kỳ giao lại và ông rất tán đồng việc sử dụng căn cứ có nhiều tiện nghi này vào mục tiêu phát triển Kinh tế miền Trung.

Cuộc tiếp xúc đã diễn ra, sau khi Phái đoàn thăm viếng các cơ sở này và tham dự một buổi hội thảo với các Tỉnh, Thị Trưởng Miền Trung cùng một số đông Công Kỹ Thương gia địa phương và từ Saigon đến như Chính Luận đã loan hôm qua.

Được biết, căn cứ Books cũng có nhiều đơn vị chuyên môn của Quân Sự muốn xin thừa hưởng, nhưng Chính phủ và Tướng Lãm muốn dùng ưu tiên vào việc sản xuất nhằm giải quyết nạn khiếm dụng nhân công mà 70.000 người sẽ lần hồi rời khỏi các cơ sở Mỹ, đồng thời tạo cơ hội phát triển miền Trung.

Một giới chức địa phương nói rằng, nay mai các căn cứ tương tự như vậy nhiều lắm, sẽ không sử dụng hết và vấn đề là tiếp nhận để hoang phí thì dễ còn để bảo trì mà sản xuất phát triển quốc gia rất khó.

Đó là các vấn đề vốn, nhân sự và phát triển theo đường hướng nào.

Dự án thứ hai là 9 nhà máy sản xuất dầu ăn trị giá 50 triệu và thứ ba là lập Ban Quản Trị để trông coi và bảo trì căn cứ này.

Các chi tiết cuộc thảo luận giữa các Tỉnh Trưởng về những khó khăn và các chương trình phát triển miền Trung đã được Bộ Kinh Tế chấp thuận, chúng tôi sẽ trình bày chi tiết vào số tới.

TRONG LÚC TIN TỨC CUỘC BIỂU TÌNH Ở HUẾ THẬT LƠ MƠ, DÂN BIỂU THÂN ẤN QUANG LOAN TIN :

Tỉnh trưởng Thân thách D.B. Tường nếu chính nghĩa cứ tiếp tục biểu tình

◉ DB Nghĩa tố DB Tường gạt gẫm những người đã biểu tình

✱ Sáng nay Hạ Viện lại biến thành « chợ cá », nữ D.B. Thoa chửi bới, dọa chụp quần bà lên đầu Dân biểu Tường !

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON (14-4).— Dân Biểu Nguyễn Ngọc Nghĩa, đơn vị Thừa Thiên, sáng nay đã cho rằng cuộc biểu tình của hàng ngàn đồng bào tại Huế mới đây chỉ là một cách làm áp lực của Đảng Đại Việt để một người trong Đảng của họ lên thay thế Đại Tá Lê văn Thân trong chức vụ Tỉnh Trưởng Thừa Thiên kiêm Thị Trưởng Huế, dọn đường cho cuộc vận động tranh cử vào Hạ Viện và bầu Tổng Thống sẽ được tổ chức trong vòng vài tháng tới đây.

Theo những tin tức mà DB Nghĩa nhận được từ Huế, Đại Tá Lê văn Thân vắng mặt trong lúc biểu tình chỉ vì ông ta đang tham dự cuộc họp với ông Tổng Trưởng Kinh Tế tại Đà Nẵng.

Ngay sau khi nhận được tin biểu tình, ĐT. Thân đã bay về Huế, tiếp xúc với người chủ xướng cuộc biểu tình là DB Nguyễn Lý Tường. Theo lời DB Nghĩa, ĐT Thân đã thách DB Tường nếu có chính nghĩa cứ tiếp tục biểu tình.

Các diễn tiến của nội vụ chưa được chính quyền làm sáng tỏ, nhưng DB Nguyễn ngọc Nghĩa thì quả quyết rằng biểu tình không phải dân chúng thị xã Huế, mà gồm toàn đồng bào ở các quận lỵ bị Dân Biểu Tường gạt gẫm đưa về thị xã với mục đích khác, nhưng sau đó lại khích động xuống đường.

Theo lời Nghị Sĩ Tôn thất Đính, một nhân viên hành chánh cao cấp ở Huế cho rằng cuộc biểu tình này do Đảng Đại Việt tổ chức với mục đích ủng hộ cuộc hành quân tại Lào, nhưng sau đó đã biến thành cuộc xuống đường để phản đối Đ.T Thân về việc Ông ta dung túng 2 cán bộ Cộng sản. Cả viên chức hành chánh này lẫn DB Nghĩa đều công nhận sở dĩ chính quyền Huế không giam giữ hai nghi can Nguyễn Hải và Nguyễn hữu Xin là vì thiếu bằng cớ, tài liệu xác thực.

DB Nghĩa cũng bác bỏ những tin tức cho rằng Cảnh Sát Quốc gia Huế sẽ từ chức tập thể để phản đối về trường hợp Nha CS QG Vùng 1 sa thải 2 nhân viên Cảnh Sát Quốc Gia tại Huế. Ông nói rằng, việc sa thải 2 nhân viên này theo Ông được biết, Nha CSQG vùng 1 đã dựa trên hành động thiếu bảo mật của 2 đương sự, nhiều lần cung cấp tài liệu «mật» cho 1 số nghị viên để tố chánh quyền, gây xáo trộn cho hàng ngũ chỉ huy Hành chánh địa phương. DB Nghĩa vẫn được coi là thân PG Ấn Quang.

Người ta biết rằng Phật Giáo ÁQ sắp tổ chức Đại Hội PG ở Huế, hôm nay Hòa Thượng Tịnh Khiết Tăng Thống GHPG đã ra đó, và nay mai TT Trí Quang cũng sẽ về Huế để tổ chức ĐH [illegible] Lễ Phật Đản.

Chửi bới ở HV

Trong khi chờ đợi phiên họp khoáng đại khai mạc để bàn về qui chế ngân hàng nông thôn, sáng nay, Dân Biểu Hồ Hữu Tường bị nữ Dân Biểu Trần Kim Thoa chưởi bới, xỉa xói, dọa bẻ mắt kiếng lão, xé sách tới dẹo lưng, bứt tung tràng hạt bồ đề đang đeo trên cổ, chỉ vì ông này dám yêu cầu Giám Sát Viện điều tra vụ lem nhem tiền bạc tổ chức Đại Hội Liên Hiệp Nghị Sĩ Á Châu.

Cuộc hành hung diễn ra ngay trong phòng họp và trước sự chứng kiến của một số dân biểu. Trong suốt 10 phút bị nữ đồng viện tấn công, Dân Biểu Tường vẫn ngồi yên và không trả lời một tiếng nào. Như chưa đã nư giận, DB Thoa dùng ngôn ngữ may tàn chỉ tơ, hăm sẽ trùm quần «dân bà» lên đầu «thằng già» H.H.Tường.

XEM TIẾP A TRANG 10

ĐÒI ĐÓNG CỬA VÔ THỜI HẠN NHÀ HÀNG MINI CLUB

BỘ THÔNG TIN YÊU CẦU BỘ NỘI VỤ ra lệnh chặn đứng P.T. vũ thoát y

✱ *Nghị Đô Thành tố cáo các chủ vựa cá Trần Quốc Toản đã toa rập với giới thẩm quyền để lâu dời chợ Cá.*

SAIGON 14-4.— Nguồn tin từ Bộ Nội vụ hôm nay tiết lộ trước sự việc một số phòng trà tại Đô Thành công khai cho trình diễn vũ thoát y trăm phần trăm đã xâm phạm thuần phong mỹ tục một cách trắng trợn, mới đây Ông Ngô khắc Tỉnh, Tổng Trưởng Thông Tin đã gởi văn thư chính thức đến Đại Tướng Tổng Trưởng Nội Vụ trình bày về việc nhà hàng Mini Club số 119 đường Nguyễn Du tổ chức trình diễn thoát y bất hợp pháp xâm phạm thuần phong mỹ tục vi phạm điều 2 nghị định số 275/BTT/TTK ngày 5-4-1954 của Thủ Tướng Chính phủ và yêu cầu đóng cửa vô thời hạn nhà hàng này. Văn thư còn than phiền đã yêu cầu Tòa Đô Chánh cấp cho danh sách ghi rõ bảng hiệu địa chỉ các quán ăn, phòng trà đã được cấp hoặc tái cấp giấy phép hoạt động để tiện việc kiểm soát nhưng đến nay vẫn chưa được phúc đáp.

Sau hết văn thư yêu cầu Bộ Nội Vụ chỉ thị cho nhà chức trách địa phương phối hợp chặt chẽ với Bộ Thông Tin trong vấn đề kiểm soát để triệt để ngăn chặn phong trào vũ thoát y đang bành trướng mãnh liệt gây một nguồn dư luận không tốt cho chính phủ trong việc lành mạnh hóa xã hội.

Vấn đề chợ cá

SAIGON.— Nghị viên HĐĐT Dương Văn Long hôm nay lên tiếng tố cáo các chủ vựa cá Trần quốc Toản đã toa rập với giới hữu trách làm đình trệ việc dời chợ cá Trần quốc Toản qua lò heo Chánh Hưng từ hơn 1 năm nay để thủ lợi.

Theo sự tìm hiểu của NV Long, giới chủ và nhân công tàu đánh cá từ lâu vẫn bị các chủ vựa cá Trần Quốc Toản dành độc quyền mua cá của họ. Vì sự độc quyền khai thác này, chủ vựa cá Trần Quốc Toản mặc tình mua rẻ, bán mắc, cân thiếu v.v... khiến mỗi chuyến tàu cá trị giá từ 3 đến 500 ngàn đồng phải bị thiệt đi gần phân nửa giá trị thực sự của nó. Nếu dời thị trường cá qua lò Chánh Hưng đương nhiên giới chủ vựa sẽ mất một nguồn lợi lớn nên họ tìm cách móc nối với các viên chức hữu trách để trì hoãn việc di chuyển này. Họ viện cớ khu vực lò

Xem tiếp Q trang 10

NGHỊ THẬP MỊ XE LAM QUÁ LỘ LIỄU BỊ H.Đ. ĐÔ THÀNH CHO CỤT HỨNG

● TRẦN TUYỀN

SAIGON 14-4.— Hội Đồng Đô Thành sáng nay đã thảo luận về vấn đề 2000 xe buýt Nhật Bản viện trợ cho VNCH và hợp thức hóa các công tác xây cất tư nhân bất hợp pháp trên đất Đô Thành.

Về vấn đề xe buýt lưu thông trong Đô Thành, Nghị viên Giáp văn Thập nói : mới đây ông Tổng Trưởng Giao Thông Bưu Điện Trần văn Viễn đã tuyên bố Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa đã xin Nhật Bản viện trợ cho hai ngành xe buýt và mười máy bay YUS.11 để dùng trong việc điều hòa chuyên chở hành khách tại Đô Thành và các Tỉnh cần phương tiện hàng không. Lời tuyên bố trên đã phá tan việc các đoàn thể lao động như Tổng Liên Đoàn Lao Công, Tổng LĐLĐ, Tổng Công Đoàn Tự do và Nghiệp Đoàn Tự động xa đang phối hợp với Hội Đồng Đô thành để thành lập 1 công ty xe buýt chuyên chở trong Đô Thành. Và nhất là đã làm cho giới xe Lam trong các Nghiệp Đoàn trên sao xuyến, các giới này còn cho rằng Chính Phủ đã đánh lừa họ khi xin Nhật viện trợ 2000 xe buýt».

Ông Thập tiếp : Chính phủ vì không thể dẹp hẳn xe Lam để thành lập Công ty Chuyên chở trong Đô Thành bằng xe buýt được nên HĐĐT đã làm công việc liên kết với các đoàn thể có khoảng 4.000 xe Lam đang hoạt động trong Đô Thành để thành lập công ty xe buýt. Vậy mà Tổng Trưởng Viễn đã không hiểu vì sao lại đưa ra lời tuyên bố vô ý thức làm hỏng việc của HĐĐT.» Ông còn tố thêm : Bộ Giao Thông Bưu Điện đã không chấp hành nghiêm chỉnh chỉ thị của Tổng Thống là bỏ chức Đổng Lý Văn Phòng các Bộ (như Bộ Tài Chánh và Thông Tin đã làm). Hiện nay Bộ GTCC vẫn giữ cựu Giám đốc Cảnh Sát Hoa Văn Mùi làm Đổng lý, ông Mùi không hiểu về chuyên môn đã làm những việc thất nhân tâm». (Tuy nhiên ông không đưa ra những điều được gọi là thất nhân tâm).

Đến đây thuyết trình viên (Nghị Thập) có ý lái việc thảo luận của các NV quanh vấn đề nếu Chính phủ không giải quyết được vụ xe Lam thì không một công ty nào dám thành lập để cạnh tranh. Vì như vậy sẽ có xung đột lớn giữa 2 giới. Nhận thấy vấn đề đã không đi đúng trong nghị trình đã ghi nơi thuyết trình viên đã định bênh vực xe Lam để đả kích ông Tổng

XEM TIẾP B TRANG 10

BÉ 2 TUỔI TÉ TỪ LẦU 9 XUỐNG mà không việc gì

NỮU ƯỚC 12/4 (AP).— Một em nhỏ hai tuổi rớt từ một căn phòng trên tầng lầu thứ 9 xuống nhưng chỉ bị bầm sước sơ sài khi em té xuống một lùm cây.

«Thật là một phép lạ trong ngày lễ Phục Sinh» cô Y tá tại bệnh viện Montefiore nơi em bé được chở tới sau khi rớt từ trên cao 27m xuống, đã thốt lên như trên.

Em nhỏ Mark đã bị rớt từ cửa sổ căn nhà ông bà em ở trong một tòa nhà cao 17 tầng xuống đất.

Mặc dù Bộ Tổng Tham Mưu đã có lệnh nghiêm cấm

ĐỒ HỘP QUÂN TIẾP VỤ BỊ PHẾ THẢI lại được tung ra bán đầy thị trường

● *Ăn phải đồ này sẽ bị đau bụng, đi tiêu chảy*

SAIGON (LHT).— Theo một nguồn tin người ta được biết Cục Quân Tiếp vụ với sự phối hợp giám định của cố vấn Hoa Kỳ đã cho phế thải theo hạn kỳ một số khá lớn thực phẩm đồ hộp Quân Tiếp vụ hết xài được. Những loại hộp này phần lớn là thịt heo, cá mòi và thịt Paté vì quá lâu ngày nên đã ung và rỉ sét ngoài vỏ hộp, nếu ăn sẽ sinh ra chứng đau bụng và đi tiêu chảy. Tuy nhiên, cũng có một số hộp chế biến cùng thời gian nhưng vỏ hộp vẫn còn xinh đẹp tươi tốt nhưng thực chất bên trong đã có mùi vì thế cũng bị cho phế thải.

1 nguồn tin riêng cho biết các thực phẩm loại bỏ này không được chế xăng đất trọn vẹn theo lệnh mà lại được một số người vì mối lợi riêng tư đã âm mưu tìm đủ các mánh khoé để tung ra thị trường bán chợ đen.

Mới đây Cục Quân Tiếp vụ đã than phiền lỗ lã một số tiền khá lớn và cho rằng nếu giữ mãi tình trạng giá cả hiện tại để nhượng cho quân nhân e sẽ thâm thủng ngân sách của ngành này, vì thế hàng Quân Tiếp vụ có thể được cho tăng giá trong những ngày sắp tới.

Được biết cách đây không lâu Bộ Tổng Tham Mưu đã mở chiến dịch cấm bán các loại hàng này ngoài thị trường.

VP Đại Tướng Minh minh xác :

Đ.T. MINH CHƯA BÁO ai cùng ra T.T.

SAIGON 14-4—Sáng nay báo chí thủ đô nhận được một bản thông cáo của văn phòng Đại tướng Dương Văn Minh, nguyên văn như sau :

«Trong những ngày gần đây, nhiều nhựt báo có loan tin rằng Đại Tướng Dương Văn Minh đã chọn Ông Lưu Đức Trung đứng chung liên danh để ứng cử trong cuộc bầu cử Tổng Thống sắp tới.

Văn phòng Đại Tướng Dương văn Minh minh xác :

1) Những nguồn tin đăng trên các nhựt báo trong những ngày gần đây về vấn đề này hoàn toàn thất thiệt.

2) Đến khi đúng lúc, chính Đại Tướng Dương Văn Minh sẽ thông báo danh tánh nhân vật cùng ứng cử với Đại Tướng.»

T.T. Thiệu chúc đồng bào Việt gốc Miên dịp lễ « Chịu Tuổi »

SAIGON 13-4.— Hôm thứ Ba 13 tháng 4 năm 1971, nhân dịp lễ «Chịu Tuổi» của đồng bào Việt gốc Miên, Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa đã gởi đến toàn thể đồng bào Việt gốc Miên một bức thư chúc mừng đồng bào được 1 năm mới đầy yên lành và nhiều may mắn.

Ngoài ra Tổng Thống cũng đã gởi thư chúc «Lễ Chịu Tuổi» tới Hòa Thượng Lâm Em, Tổng Trưởng Tông Phái Thérevada Việt Nam, Thượng Tọa Kim Sang, Trưởng Giáo Thérevada (Nam Tông) Việt Nam, Đại Đức Mekon Vĩnh Bình, Tăng Thống Giáo Hội Việt Gốc Miên, Đại Đức Mekon Bạc Liêu, Phó Tăng Thống Giáo Hội Phật Giáo Việt Gốc Miên, Đại Đức Mekon Ba Xuyên, Tổng Thơ Ký Trung Ương Giáo Hội Phật Giáo Việt Gốc Miên và Đại Đức Mekon Kiên Giang.

---

120 chủ báo, văn nhân, ký giả PHỦ NHẬN HĐ BÁO CHÍ

SAIGON 14-4.— Trong số báo đề ngày hôm nay, một số nhật báo ở thủ đô đã loan cùng một nguồn tin theo đó thì 120 chủ báo văn nhân ký giả đã phủ nhận Hội Đồng Báo chí vừa mới được thành lập. Nguồn tin cho hay «Ký giả Cao Sơn Tổng Thư Ký Ủy Ban Bảo Vệ Quyền Hành Nghề Ký giả nhận định : NĐKGVN đã bán rẻ lương tâm trắng trợn chà đạp ký giả khi đưa một người không phải là ký giả vào HĐBC là Đặng văn Nhâm.

Ông Cao Sơn tố cáo NĐKGVN đang âm mưu giả mạo hồ sơ để hợp thức hóa Ông Nhâm thành đoàn viên của Nghiệp đoàn.

Ngoài ra 120 chủ báo văn nhân và ký giả cũng vừa thành lập Ủy ban tranh đấu chống HĐBC bịp bợm. Ủy ban đã ra 1 Tuyên cáo khẩn cấp nhận xét rằng nhiều phần tử bất xứng lộn sòng vào HĐBC làm hại thanh danh làng báo. Họ quyết định phủ nhận HĐBC và hô hào toàn thể báo giới tham gia tranh đấu chống HĐBC bịp bợm, vì báo giới hiện đang lâm nguy».

C.S. chặn xe đò bắt 11 viên chức xã ấp

SAIGON 13-4 (TVX).— Cộng quân sáng sớm hôm qua đã chặn xe đò bắt cóc 11 viên chức xã ấp gần Tánh Linh (Bình Tuy). Nguồn tin quân sự loan báo chiều nay cho biết các viên chức nói trên đi trên một xe đò từ quận lỵ Tánh Linh về Vị Cầu đã bị 1 toán Cộng quân chặn xe bắt dẫn đi vào lúc 6g30 sáng hôm qua tại 8 cây số Tây Bắc Tánh Linh. Sau đó Chi khu Tánh Linh truy kích địch và chạm súng với 2 Tiểu đội Cộng quân tại 6 cây số Bắc Tánh Linh và được Pháo Binh yểm trợ, ta đã hạ 5 Cộng quân, tịch thu 2 súng.

— Việt Cộng vừa sát hại một Sãi Cả và một Trụ Trì tại Chùa Trà Sất thuộc Xã Long Hiệp, Quận Trà Cú (Vĩnh Bình) vào cuối tuần qua. Sãi Cả Kim Sơn (42t.) và trụ trì Thanh Phol (14 tuổi) đi làm phước cho đồng bào Việt gốc Miên trên đường trở về chùa đã bị bọn CS bắn chết cách chùa độ 1 cây số.

Trong trận CS tấn công một ấp ở Pleiku

103 dân Thượng bị CS bắt cóc

SAIGON 14-4.— Nguồn tin hãng UPI cho biết trong một bản tin chậm, Cảnh Sát Quốc Gia VNCH loan báo có 103 thường dân đã bị Cộng Sản bắt cóc ngày 7-4 sau khi chúng tấn công vào ấp Plei Ring De, thuộc tỉnh Pleiku. Phát ngôn viên cho biết, thoạt đầu Cộng quân bắn 32 đạn súng cối vào ấp nói trên sau đó vào ấp bắt 81 Nhân Dân Tự Vệ, 7 viên chức xã ấp, 1 giáo sư và 14 thường dân.

Giống lúa mới : 100 ngày đã chín

MA NÍ 13-4 (AP).— Viện nghiên cứu mễ cốc quốc tế từng phát triển lúa thần nông năm 1968, hôm thứ Hai cho biết viện đang thí nghiệm một giống lúa mới chỉ mất 100 ngày đã chín.

Lúa Thần nông được gọi là lúa IR8 trong 120 ngày đã chín nhưng cũng phải đến 180 ngày mới gặt được. Phát ngôn viên Steve Breth của viện nghiên cứu mễ cốc quốc tế cho biết như sau : «Cũng phải mất thêm nhiều năm nữa mới hoàn tất được cuộc thí nghiệm này». Loại lúa IR 1561 là một trong nhiều loại mà viện đang thí nghiệm tại phòng thí nghiệm ở Manl.

Công chức đáo hạn tuổi hồi hưu từ nay không còn được lưu dụng

SAIGON 13-4 (VTX).— Kể từ ngày ký Sắc lịnh số 021-SL/ThT/CV ngày 30 tháng 3 năm 1971, công chức đáo hạn tuổi hồi hưu 58 tuổi tròn không được lưu dụng nữa.

Trong một nghị định do Thủ Tướng ký ngày 9/4 cho biết, đối với những công chức mà quy chế riêng đã ấn định hạn tuổi theo quy chế ấy, các đương sự cũng không được lưu dụng.

Theo Nghị định này, trường hợp những công chức đã hồi hưu vào 55 tuổi được giải quyết theo thể thức sau đây :

— Nếu đã nghỉ việc nhưng chưa tới 58 tuổi, tình trạng xem như đã giải quyết : các đương sự không được phục hồi ngạch trật để tái tục làm việc đến 58 tuổi.

— Nếu đang lưu dụng nhưng chưa tới 58 tuổi, các đương sự được tiếp tục lưu dụng tới đúng 58 tuổi tròn, miễn đưa ra Ủy Ban lưu dụng, miễn khám sức khoẻ và khỏi lập Nghị định tái lưu dụng từng năm một.

Tuy nhiên, cơ quan sử dụng có thể cho đương sự nghỉ việc trước hạn tuổi này nếu có lý do chánh đáng. Trong thời gian còn lưu dụng, các đương sự vẫn được hưởng quyền kiêm lãnh hưu bổng dự tại Sắc lệnh số 035-SL/ThT/CV ngày 24-3-1969. Vấn đề trở lại ngạch trật để phục vụ trong ngạch đến 58 tuổi không được đặt ra.

— Nếu đang lưu dụng và quá 58 tuổi các đương sự được tiếp tục làm việc đến mãn nhiệm kỳ lưu dụng lần sau cùng. Hết nhiệm kỳ này, các đương sự sẽ phải nghỉ việc.

Nghị định này còn ấn định, công chức tại chức, tuy chưa đáo hạn 55 tuổi vào ngày 29-3-1971 (áp trước ngày ký sắc lệnh số 021-SL/Th. T/CV ngày 30.3.1971) nhưng, vì thủ tục hồi hưu hoàn tất sớm, nên đã có nghị định cho hồi hưu rồi, được quyền lựa chọn : hoặc giữ nguyên tình trạng để tới ngày hồi hưu 55 tuổi, có thể lưu dụng với kiêm lãnh hưu bổng hoặc xin thâu hồi nghị định hồi hưu để tiếp tục phục vụ trong ngạch đến 58 tuổi.

Đối với những công chức mà thủ tục hồi hưu hay lưu dụng đang trong thời kỳ thực hiện, tức chưa có nghị định ban hành, thủ tục sẽ tùy theo trường hợp, được đình chỉ hoặc điều chỉnh lại cho phù hợp với các điều 1 và 2 kể trên, trừ khi đương sự bày tỏ ý muốn xin hồi hưu trước hạn tuổi.

Nghị định vừa ký còn ghi rõ, các nguyên tắc trên đây cũng được áp dụng cho nhân viên ngoại ngạch.

Xin xem kết quả xổ số đăng lại nơi trang 11

---

tin cần biết

Triển lãm Mỹ thuật Tôn Giáo

— Một cuộc triển lãm về Mỹ thuật Công giáo Việt Nam sẽ được tổ chức tại Đại Chủng Viện Saigon 17-4 đến 3-5-1971 dưới sự bảo trợ của Đức Giám Mục đặc trách Ủy ban Phụng vụ Thánh Nhạc và Mỹ thuật tôn giáo. Lễ cắt băng khai mạc cử hành vào 17giờ chiều 17-4-71.

Cuộc triển lãm trên do Ủy ban Trung ương Mỹ Thuật Tôn giáo tổ chức sẽ gồm một số tranh và bản phác họa của Họa sĩ Nguyễn Anh với đề tài Giáng Sinh theo tinh thần dân tộc. Một số tác phẩm hội họa và điêu khắc đặc biệt của các nghệ sĩ tên tuổi như : Lê văn Đệ, Nguyễn Gia Trí, Trọng Nội, Nguyễn Sao, Bùi Kinh, Nguyễn văn Minh, Lê T., Nguyễn thanh Thu, Đỗ trọng Nhơn, Lê văn Bình, Mai Chửng v.v.

Kiểm soát taxi, xe lô

— Ủy ban kiểm xa Đô Thành sẽ kiểm soát toàn diện những xe tắc xi và xe lô du khách kể từ ngày 5 đến ngày 20-7-71 tới đây. Những xe tắc xi và xe lô du khách phải đem trình xét tại trạm xét xe đường Lữ Gia trước số 42, buổi sáng từ 8 giờ đến 11g30, chiều từ 14 giờ đến 17 giờ vào những ngày đã ấn định.

Sở Công Chánh Đô Thành đã gia hạn đến ngày 11 và 12-5-71 là hạn chót cho xe lô du khách vào ngày 19 và 20-7-71 cho xe Tắcxi, để dành cho chủ nhân không thể đem xét xe của mình vào ngày nhất định kể trên.

Các tin khác

— Tòa Hành Chánh Quận Mười thông báo cho đồng bào nạn nhân chiến cuộc khu Nguyễn Kim rõ : Tiểu ban phân phối Chung Cư đã hoàn tất việc cứu xét đơn xin cấp nhà khu tái thiết Minh Mạng và Nguyễn Kim, khóm 22, 24 và 26 Phường Nguyễn Tri Phương.

Bảng danh sách những người được cấp nhà Chung Cư xếp theo thứ tự ưu tiên, được niêm yết lần thứ 1 tại Tòa Hành Chánh Quận 10, Văn phòng Phường và các Trung tâm tạm cư kể từ ngày 12-4-1971. Tòa Hành Chánh Quận 10 (Ban Hoạt Vụ) sẽ nhận đơn khiếu nại, nếu có, kể từ nay đến ngày 24-4-71. Quá hạn, mọi sự khiếu nại sẽ không được cứu xét.

TIN TỪ HUẾ RA TỈNH

Tân Cộng Đồng Hiệp Ước Công Nhân Ngân Hàng

SAIGON.— Ông Tổng Trưởng Lao Động Đàm Sỹ Hiến vừa ký nghị định số 24-BLĐ-TTT/NĐ thừa nhận bản Cộng Đồng Hiệp Ước Công Nhân Ngân Hàng mới được sửa cải. Bản sửa cải Cộng Đồng Hiệp Ước này đã được đại diện chủ nhân và Nghiệp đoàn Công nhân thảo luận nhiều lần. Hiệp Hội Ngân Hàng và Nghiệp đoàn Công nhân Ngân hàng đã làm đơn trình Bộ Lao Động bản hiệp ước và xin được thừa nhận.

Bản cộng đồng hiệp ước này được thi hành tại mười ngân hàng : Việt Nam Ngân Hàng, Việt Nam Công Thương Ngân Hàng, Banque Française de l'Asie, Banque Française commerciale, Banque Nationale de Paris, The Chartered Bank, The Hongkong and Shanghai Banking Corporation, Bangkok Bank L.M.T. Saigon Ngân Hàng và Bank of Communication. Bản cộng đồng hiệp ước này liên quan đến trên 1.000 công nhân. (VTX)

Cháy lớn ở Thánh Địa Hòa Hảo

CHÂU ĐỐC.— Một trận hỏa hoạn đã xảy ra hồi tuần qua tại chợ Mỹ Lương ấp Thượng 1 Xã Hòa Hảo tỉnh Châu Đốc làm cho 46 căn nhà bị thiêu rụi, 11 căn khác hư hại nặng và gần 600 người lâm nạn. Nơi xảy ra hỏa hoạn chỉ cách Tổ Đình Phật giáo Hòa Hảo không đến 700 thước. (VTX)

Chỉ có 3 chết chứ không phải 60 thương vong như VTX loan

SAIGON — Hôm nay Việt Tấn Xã đã nói rõ lại vụ tai nạn xe đò Đại Nam trên đường Saigon—Phan Thiết ngày 6-4-71 đụng phải xe ủi đất của Công Binh Hoa Kỳ tại cây số 14 thuộc xã Phú Sung, quận Hàm Tân, tỉnh Bình Thuận và cho biết sau khi kiểm điểm lại tai nạn này chỉ gây cho ba người chết và 20 người bị thương. Tin sơ khởi trước đây của thông tín viên VTX tại địa phương điện về cho biết có 60 hành khách thương vong. Nay VTX xin nói lại cho rõ.

Xe díp Đại Hàn bắn loạn, 2 mẹ con đi đường trúng đạn

SAIGON.— 5g chiều 13-4 một chiếc xe díp của quân đội Đại Hàn lưu thông trên Xa Lộ Saigon—Biên Hòa không [illegible] bắn ngờ bắn từng loạt súng nổi xả xuống đường. Đạn bắn trúng ngay bà Nguyễn thị [illegible] (32t) và đứa con gái của bà này tên Huỳnh [illegible] (4t) (ngụ tại xã Tân Phú, quận Tân Bình Gia Định). Cả [illegible] được chở đi cứu cấp ngay.

Người ta cho biết vào giờ nói trên, bà Ch. được chồng chở trên xe [illegible] mang số LP 5198 đang chạy trên xa lộ thình lình chiếc xe tắt máy. [illegible] bà Ch. là ông Huỳnh văn M. ngừng xe lại trên lề đường rồi chui xuống gầm loay hoay sửa. Trong khi đó bà Ch. bồng bé Nh. đứng cạnh chiếc xe. Một lát sau chiếc xe díp Đại Hàn chạy vụt qua. Chẳng hiểu vì lẽ gì [illegible] Đại Hàn nổ [illegible] đường làm mẹ con bà Ch. bị lạc đạn [illegible] thương (CC)

Dịch hạch hoành hành ở Phan Thiết ?

PHAN THIẾT.— Dân chúng Phan Thiết và các vùng lân cận hoảng hốt lo âu nạn dịch hạch đang đe dọa họ. Được biết trong mấy ngày qua, đã có 3 người chết. Tại khu 5 Ấp Bình Hưng Xã Châu Thành Phan Thiết và tại xã Phú Long Quận Thiện Giáo, cách Phan Thiết 7 cây số cũng có nhiều trẻ em và cụ già chết một cách đáng thương. Tất cả đều tình nghi mắc bệnh dịch hạch. Chính quyền Phan Thiết đang tìm mọi biện pháp để ngăn chặn nạn dịch này. Biết rằng gần đây dịch hạch đã xuất hiện tại căn cứ Long Giao Long Khánh. (STA)

Dân biểu đi tu bin đụng người cỡi Honda

BIÊN HÒA.— Dân biểu Dương văn Ba lái du lịch rủi ro đụng phải một người đàn ông khi vừa đến ngã ba Long Thành (Biên Hòa) lúc 8giờ sáng 13.4. Nạn nhân là ông Nguyễn văn Đẩu (41t) (ngụ tại hẻm 129 đường Cao Đạt, Saigon) bị gãy hai chân được D.B Ba chở thẳng về Saigon điều trị. Bệnh tình ông Đẩu khá nặng vì máu ra quá nhiều. (C.C)

Cậu 17 bị bắn 2 phát chết trước nhà

GIA ĐỊNH.— 11 giờ đêm 12.4, cậu Nguyễn phi L. (17 tuổi) ngụ tại xã Tân Sơn Hòa (quốc lộ số 1 Tân Bình) từ trong nhà vừa mở cửa đi ra đầu ngõ, thì bị kẻ lạ mặt bắn 2 phát súng đạn xuyên qua đầu và ngực ngã chết tại chỗ. Kẻ lạ mặt đã bắn cậu L. bằng loại đạn súng carbine. Theo dư luận thì kẻ lạ mặt đã thù oán cậu L. nên núp trước nhà chờ cậu này đi ra thì hạ sát. (DL)

Chém chết con riêng chồng, bị tù 4 năm

SAIGON 14-4.— Nhắc đến vụ án tình đẫm máu xảy ra cách đây 2 năm, là dư luận nhớ ngay ra chuyện bà chủ may T.L đường Lê V Duyệt, trong 1 phút bởn ghen cực độ đã nhẫn tâm dùng dao chém chồng trọng thương và chém chết cả đứa con riêng 7 tháng của chồng. (các báo đã thuật đủ chi tiết khi vụ này ra Tòa S. Thẩm).

Vì vậy, bà Chu Thị Lâm đã bị Tòa sơ thẩm ngày 3-9-70 lên án 4 năm tù ở về tội ngộ sát và bồi thường cho ông Vũ Đình Hồ 300 ngàn và cho Nguyễn thị Tha «mẹ đứa nhỏ» (cũng là con nuôi của 2 vợ chồng ông bà Hồ) 200 ngàn thiệt hại. Kết quả Tòa đã y án Chu thị Lâm cả về hình phạt lẫn quyền lợi dân sự. (Th. Vũ)

Phá vỡ sòng bạc ăn thua bạc triệu

SAIGON.— Được mật tin tại 1 biệt thự ở đường Trương minh Ký Phú Nhuận hàng ngày có một số Huê kiều từ Chợ Lớn—Gia Định tựu tập bốt me và roulette ăn thua cả bạc triệu, có người canh gác trước sau, sau nhiều ngày theo dõi chiều vừa qua Cảnh Sát tới nơi lên từng lầu 1 bắt được quả tang 20 con bạc đang sát phạt tịch thu số bạc 582.000đ. Lương quốc H. nhà ở đường Hồ Tòa Quyền đứng ra nhận là chủ chốt, còn Nguyễn văn X. tuy cũng bị bắt nhưng chỉ nhận là người đánh bạc. Người đại diện cho khổ sai tên Sĩ Ng. đã chạy thoát. (A.H)

Cướp mang súng đi làm ăn bị Cảnh sát theo vồ tại trận

SAIGON.— 7g30 tối 12-4, Cảnh sát Quận Nhứt thấy một thanh niên lạ mặt vào Cư xá Mạc đỉnh Chi lại mang «chế lửa» bên mình liền âm thầm theo dõi thấy thanh niên này lên căn phòng số 21 của một Mỹ kiều trú ngụ, nhưng cửa phòng này đóng, tên này liền bỏ lên lầu 5 tông cửa phòng số 51 vào nhà bà Vũ thị D. chĩa ngay súng dọa uy hiếp để ăn cướp. Cảnh sát liền dùng thế võ đoạt được súng và bắt được tên cướp, y tên là Nguyễn hồng S. (16t.) nhà ở hẻm 475 đường Hai bà Trưng. Điệu về bót nhờ sự thẩm vấn khéo léo tên S. thú nhận đã lấy trộm chẩu súng lục của một Mỹ kiều ở số 79 đường Ngô thời Nhiệm, y đã dùng khẩu súng đi đánh cướp nhiều vụ trong Đô Thành. (AH)

Bị chồng bạt tai, vợ rạch bụng tự tử

SAIGON.— 2 giờ rưỡi chiều 13-4, vợ chồng bà Trần thị C. (53 tuổi) (ngụ tại hẻm 46 đường Bình Thới, Chợlớn) có chuyện chẳng lành. Hai ông bà cãi nhau kịch liệt rồi sau đó ông tức giận tát bà một bạt tai song bỏ đi. Ở nhà một mình, cơn sùng của bà nổi lên. Tức ông chồng vũ phu, bà C. xuống nhà bếp lấy dao con chó đâm vào bụng lòi ruột tự tử. Người trong nhà hay được vội chở bà vào bệnh viện cứu cấp. Thương thế bà có mòi trầm trọng, e khó sống. (CC)

Lính đánh lẫn nhau, 6 thường dân bị nạn

GIA ĐỊNH.— 9 giờ đêm 12-4, tại ngã tư Cây Quéo đường Ngô Tùng Châu Giađịnh, một quả lựu đạn M26 nổ dữ dội, làm 6 thường dân ở khu này bị thương nặng. Theo dư luận cho biết người ta thấy 2 quân nhân xích mích với 1 số quân nhân khác, 2 bên choảng nhau ngoài đường, yếu thế hơn nên đánh không lại 2 quân nhân nọ ném 1 quả lựu đạn rồi bỏ nhau chạy. (DL)

Kẻ cướp bị chủ nhà nhốt cho Cảnh Sát bắt

GIA ĐỊNH.— 3 giờ chiều 12-4, ông Trần văn S. Cảnh sát ngụ tại đường Hùng Vương Thị Nghè đang ở trong nhà, thình lình có 1 tên cướp xông vào nhà dùng dao uy hiếp ông cướp của. Chủ nhà lanh trí thoát chạy ra ngõ trước rồi lẹ làng kéo cửa sắt khóa lại, đứng bên ngoài la cầu cứu, tên cướp bị nhốt không đường thoát thân đành chờ cảnh sát đến bắt. Y khai tên Ngô Kim T. thủy thủ. (DL)

2 tên «bề hội đồng» gái 13, 1 tên bị tóm

SAIGON.— 7g tối vừa qua, cô Phạm thị S. (13t) con ông Phạm văn H. Cảnh sát tùng sự tại Bộ Tư Lịnh Cảnh Sát, nhà riêng ở hẻm 453 đường Trương Minh Giảng đi thăm người chị em. Khi cô ra về tới chợ Bùi Phát thì bị hai thanh niên chận lại, một tên mặc thường phục và một mặc quân phục đeo lon Chuẩn úy dùng dao uy hiếp bắt cô phải theo bọn chúng vào Chợ Bùi Phát, khi vào tới chợ chúng dùng cưỡng lực lột quần áo cô ra thay nhau cưỡng hiếp. Sau đó chúng đưa cô ra đường hăm dọa cô nếu đi tố cáo sẽ bị giết chết rồi chúng thả cô ra.

Khi cô S. chưa đi xa thì tên mặc thường phục tưởng là cô S. đã đi rồi nên kêu tên mặc quân phục là Tr. bảo lại tiệm nhậu, còn tên mặc quân phục thì gọi tên kia là H. Cô S. về nhà thuật chuyện cho cha mẹ hay, và đệ đơn lên Bộ Tư Lịnh Cảnh Sát. Sau nhiều ngày theo dõi, Cảnh Sát đã bắt được tên mặc thường phục đem về bót, y tên là Nguyễn kế H. (22 tuổi) nhà ở trong trại Bùi Phát đường Trương minh Giảng. Bị bắt văn H. thú nhận là có cưỡng hiếp cô H. (AH)

Sổ tay

SỨC MÃY ghi chép

VÔ, RA... RA, VÔ...

Ngay sau khi ý thức được rằng : mọi sự quyết định về số lượng và thành phần của Hội Đồng Báo Chí, trước khi có sự chấp thuận của Đại Hội Báo Chí đầu tiên, là trái với tinh thần luật quy chế báo chí, chúng tôi đã rút lui khỏi liên danh đắc cử của Nghiệp Đoàn Ký Giả VN để tham dự cuộc tranh cử vào Hội Đồng Báo Chí.

Kết quả của Đại Hội Báo Chí ngày 10-4-1971 không khác bao nhiêu với những sự sắp xếp do bảy đoàn thể Báo Chí đã thực hiện từ trước. Nhưng **trên nguyên tắc,** Đại Hội Báo Chí 1971 đã diễn ra phù hợp với tinh thần luật 19/69 ấn định quy chế báo chí. Số lượng, thành phần, và thủ tục bầu cử Hội Đồng Báo Chí, đã được Đại Hội thảo luận, và biểu quyết.

Tại Đại Hội Báo Chí ngày 10-4, cùng với nhiều đồng nghiệp khác, chúng tôi đã cố gắng đưa ra những đề nghị xây dựng để Hội Đồng Báo Chí đầu tiên có thể được thành lập một cách dân chủ nhất hầu quy tụ được những hội viên xứng đáng, và thành phần được phân chia một cách hợp lý giữa đại diện Chủ nhiệm và ký giả. Đồng thời, chúng tôi cũng đề nghị một thể thức bầu cử đơn danh, hoặc «đa danh lựa tuyển», hay ít nhất cũng chia thành nhiều liên danh nhỏ, thay vì liên danh 27 người, để việc ứng cử của tất cả các đại biểu được dễ dàng, và cuộc tranh cử có thể diễn ra một cách hào hứng trong tinh thần dân chủ tới mức tối đa, tránh cảnh «liên danh duy nhất». Nhưng vì «kỷ luật biểu quyết» tại Đại Hội quá «chặt chẽ», khiến những đề nghị xây dựng và hợp lý của nhiều đồng nghiệp, cũng như của chúng tôi, đều bị thiểu số.

Trong hoàn cảnh trên, chúng tôi chỉ có thể chọn một trong 3 thái độ :

1— Phá Đại Hội
2— Tẩy chay
3— Tham dự.

— Phá Đại Hội, là phá luôn cơ hội tiến tới một Hội Đồng Báo Chí rất cần thiết cho làng báo, dù chưa được toàn hảo, đáng lẽ đã phải được thành lập ngay từ một năm trước, để ngăn chặn sự lạm quyền của nhà nước đối với báo chí.

— Tẩy chay, phó mặc mọi việc cho người khác, là con đường thảnh thơi nhất, hấp dẫn nhất, yên lành nhất. Nhưng chữ thế là buông xuôi, trốn trách nhiệm.

— Tham dự, là sự chọn lựa gai góc hơn cả, và chắc chắn sẽ không tránh được những dị nghị, những chống đối, ngay từ phía các thân hữu. Nhưng sẽ có cơ hội để cố gắng làm tốt cho nghiệp báo.

Chúng tôi đã chọn thái độ thứ ba. Đến khi nào, thấy không thể làm được những gì cần phải làm cho làng báo, thấy có mặt tại Hội Đồng Báo Chí chẳng ích gì cho báo giới mà còn có thể có hại, có tội, lúc đó, rút lui là con đường duy nhất. Cái khó bây giờ là dám vô, cái khó hơn lúc đó là dám ra.

Sau hết, chúng tôi thấy rằng : tất cả mọi ý kiến liên quan đến Đại Hội Báo Chí, và việc thành lập Hội Đồng Báo Chí, từ khi còn trong giai đoạn chuẩn bị đến sau ngày Đại Hội bế mạc, dù là những ý kiến bất đồng, dù là để «đánh» người bất xứng lọt vô Hội đồng, dù khi chống đối mạnh mẽ, gắt gao, đều là những sự đóng góp đáng quý và cần thiết của những người đầy thiện chí, tha thiết với tương lai báo chí VN. Tất cả những phê phán, những ý kiến đó, đều phải được đón nhận một cách chân thành, và tuyệt nhiên, không nên có như những dư luận «xuyên tạc», hoặc thái độ «phá hoại».

Nhà bán căn bán 1 căn phố ở khu thương mại. Hỏi 19 Lê văn Duyệt.

Bán nhà mặt tiền, hướng Đông Nam, 4mx14m, đủ tiện nghi, 216 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán 1T650 [illegible] đẹp, [illegible]. Nhà mặt tiền tô đá rửa, khu vực an ninh lịch sự đủ tiện nghi, công tơ điện nước riêng, toàn cửa sắt [illegible]. Hỏi 142A Bùi Chu Saigon.

Bán 2 căn phố lầu có gác lửng sân thượng, điện nước [illegible] (Nguyễn văn Thoại G.Đ.) tới nhà thuốc Tây Hưng Phú rước phải [illegible] nhà 334-336 mỗi căn 5mx15m, giá 2T6. Hỏi 475 đường Nguyễn tri Phương Cholon.

Phố bán lầu đúc suốt 4x12 đúng cất kiểu trúc đẹp, luôn đất điện nước, bãi đỗ xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự vùng đất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nền nhà bán tại góc [illegible] Phạm thế Hiển Âu dương Lân tiện buôn bán đủ mọi ngành, mở nhà thuốc Tây, phòng mạch. Hỏi 180 Cao Thắng ĐT 92454.

Phố mới luôn đất, điện sẵn ký, điện nước, hướng đông. Giá rẻ đặc biệt. Hỏi 148 (xế cây xăng Caltex) [illegible]. Có bán nhiều nền nhà 4m dài 17m50.

Nhà lầu gạch bán 5x7m điện nước, mặt 304/23 đường Hòa Hưng.

Bán villa Thủ Đức

Tọa lạc trên 1 khu đất 250m2. Có phòng khách, phòng ăn, 2 phòng ngủ, nhà bếp, 2 khu vệ sinh. Có sân trồng hoa. Điện nước. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 23 cư xá Tăng Nhơn Phú (đối diện bệnh viện Ngô Quyền, trên đường vô trường võ bị Thủ Đức).

Bán căn nhà mặt đường [illegible] Lý số 283.

200.000đ 1 căn nhà sàn 3mx8m đẹp, sạch sẽ, chắc chắn [illegible] cạnh Phan thanh Giản [illegible] Garage [illegible] 5/12F. Có [illegible] miễn trả giá.

900 ngàn lầu suốt [illegible] 2/8/1 Bạch Đằng Gia Định, chiều từ 6g đến [illegible]. Hỏi tiệm may Tự Đạt, 298/4 Bạch Đằng Gia Định.

1T6 nhà bán [illegible] nghi điện nước, [illegible] trường, gần chợ, trao nhà trống. Hỏi 52 Phó Đức Chính [illegible].

Thủ Đức Chợ Nhỏ

Bán giá rẻ phố lầu thương mại đủ điện nước, đất quá bán mặt đường 5mx30m. Xem nhà số 120/8 đường vô Tarđây Bộ Binh Thủ Đức hoặc hỏi Diễm Sơn số 284C Trương minh Ký Gia Định (gần nhà thờ Tân Sa Châu).

Nhà và Đất bán

Tại vùng Lăng Cha Cả, một biệt thự 2 tầng lầu, xây cất trên 240th.v. đất, đầy đủ tiện nghi, điện và nước — Đất trống có nhiều lô 60th.v. và 207 [illegible] cất phố và Biệt thự, khu vực tốt, giá phải chăng. Hỏi 17-19 Trần h. Đạo Sg.

Bán 1 miếng đất khoảng 2.000 thước vuông, cạnh trạm xăng [illegible] Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, tiện làm garage hay kho hàng. Hỏi 86-84 Trần Quang Khải Saigon [illegible] ĐT 22525 [illegible].

Phố bán, có điện 3 giây sẵn có [illegible] cơ sở Kỹ nghệ [illegible] rất hợp giá 5.800.000đ. Hỏi 420 Nguyễn tri Phương Cholon.

...

3 căn nhà rẻ

Từ 300 đến 600.000đ góc ngói, tường gạch hoa, điện nước, rộng mát, gần chợ, trường học, khu an ninh 1. Hưng Phú Q.8 SG (cầu chữ Y, hướng lò heo) tại dốc, quẹo trái 50m, hỏi Cô Hương.

Bán nhà lầu đúc

bài từng tươm, có sân thượng, đầy đủ tiện nghi. Compteur điện nước riêng. Gần Chợ, Nhà Thờ, Trường học. Hỏi 137/13, Phù Đổng Saigon.

BAR

Quán giải khát đông khách

cần nữ chiêu đãi viên kinh nghiệm hay tập sự không biết nghề sẽ được giúp đỡ, bao ăn ở có hoa hồng, tốt hậu điều kiện dễ dàng Quán Đầu Nguyễn 210 Lý Thái Tổ. Hỏi anh Tổ Chủ.

Cần nhiều chiêu đãi viên đẹp, làm bar, lương hậu. Hỏi 48 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh có chỗ ăn ở luôn, hỏi bar Thúy Lan 671 Petrus Ký Saigon bến xe lô Minh Trung Đà Lạt.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp, lương hậu. Hỏi 263 Nguyễn Biểu Chợ Lớn.

Massage cần nhiều cô biết làm massage. Hỏi 196 Võ Tánh Lăng Cha Cả GĐ.

QUÁN QUANG MINH

số 504 Phan đình Phùng Saigon. Cần nhiều chiêu đãi viên gặp mặt chủ nhân vào 12g-20g

Monalisa Bar

cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp, hỏi 273 Công Lý.

Cần nhiều chiêu đãi không biết tiếng được chỉ thực hành. Hỏi 60/1 Võ Tánh Saigon.

Nice Bar 82 Nguyễn Văn Thoại, cần nhiều chiêu đãi viên, và 2 cô Caissière. Bar mới đẹp lộng lẫy hiện đông khách. xin hỏi 24 Nguyễn Văn Thoại, chủ Ba người chủ.

Bar lớn cần C.Đ.V. tuổi con gái tính hoạt bát, đều chân trẻ. Liên lạc 502/1 Ngô Tùng Châu, Gia Định.

Quán Mộng Phương cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. xin hỏi: 6 Cống Quỳnh Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh làm việc tại nhà Bà có xe đưa rước, hỏi cô Ngọc 104 đường Hoàng Diệu Khánh Hội Sg. từ 8g đến 12 giờ.

Việt Hùng Bar

...

QUÁN RẤT ĐÔNG KHÁCH

...

Cần dùng

...

Bar

...

Vạn Kim

Bar Sơn Hải Vũng Tàu cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn, ở, có lương. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có thưởng, bar Mai Liên 112/12 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ.

Vũng Tàu cần nhiều chiêu đãi viên, trẻ đẹp biết theo tiếng Anh chủ bao ăn ở và có lương bằng tháng. Hỏi 329 Trần Bình Trọng Chợ Lớn.

Quán Tuyết 29 Nguyễn Trãi Saigon. cần chiêu đãi viên.

Bar khách sạn đẹp đông khách cần thêm chiêu đãi viên. hỏi khách sạn Hòa Bình 68 Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

TV - RADIO

052C nguyên thùng Teac [illegible] Akai 1800-SD, 1710 [illegible] TC200 Sansui 5000AW 200DA Pioneer SX9000, 1500TD Kenwood KR 5150 TK140X Loa CS 99 SP1000 1500. 052C đường Sư Vạn Hạnh Saigon chung cư

TV rẻ Sharp 0 (43), 12 (45) Sony 16 (48), Zenith 20 Admiral 18, GE 20, Sanyo 20, 16, National 20, 16, 12. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe huýt vàng).

TV cũ đời mới về mới các hiệu Sanyo National Deco, Sharp 20, 19, 16, 12, 9 inch. Xin đến TV Hải Phúc Lợi số 601 Trần hưng Đạo Saigon, góc [illegible] Cộng hòa T. H. Đạo.

Teac 6010, 4010 (70), 99, Nivico 4430, KR 100 với đôi loa (30) TV đủ loại. Chưa khui giá rẻ. 34/19 L.6 Gia Phú Thọ.

Bản nhạc bán nguyên bộ nhạc nhập cảng mới nguyên giá rẻ. Hỏi 439 Tùng Thiện Vương Q8 CL xóm Củi.

Bán 1 Ampli Bass Fender (Bassman) mới 1 bộ trống Kawai trắng đẹp. Hỏi 205 Trần bình Trọng Chợ Quán

Bán Loa Sansui SP1500 (62) Ampli Pioneer SX990 [illegible] Kenwood [illegible] 400V [illegible] 103 [illegible] Saigon

Trọn bộ Stereo (128) gồm

[illegible]

Bán rẻ [illegible] 1710W 309 Trương minh Giảng

TIVI HƯ SỬA CẤP

Quí vị có Tivi hư kêu điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tố Sg.

Bán gấp giá rẻ 1 Teac 6010. 1 Sansui 5000X. 1 cặp loa CS99, 1 quay đĩa PL50, tất cả còn nguyên thùng. Bà Tân, 183/4 hẻm Cô Bắc Phúnhuận.

TV ! TV ! mới về

Có bác muốn mua được T.V đủ và hài lòng nhứt giá cả lại phải chăng, xin mời đến Radio Minh Thanh. 724 Phan đình Phùng gần ngã tư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Mua Tivi cũ

Cần mua nhiều Tivi cũ hiệu Nhật giá cao, trả tiền ngay. Xin đến 78 Cống Quỳnh Saigon.

SANSUI 800

Teac 7010, 6010, 4010, 1500, Akai 365D, 360D, 1800SD, 2000S, 200D, M10, Sony 630, 330, ampli [illegible] 800, 5000AW, 5150, 1000TW, 1500TD, Marrant 22, Tuner 8070A, Fisher 400T (bắt đài tự động), Loa CS99, 88A, 77A, 33, 44, SP2000, 1500, quay đĩa lab. 95B, lab. 40B bán rẻ giao tận nhà. Đại lý băng nhạc Nghệ Thuật. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

629 Xuân Viên

Trung tâm đổi bù:

Có sẵn, TV mới về Sanyo 20-16-12 National 23-20-16-12 RCA 23-20. Sansui 5000 X/W. Pioneer SX 9000 Kenwood TK 140X Akai 365 D Sony 560. Có chuyên viên được huấn luyện tại Nhựt về sẽ đến nhà sửa chữa các loại máy kể trên cho quí vị. 629 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Dalat).

TKC TAPE

— Hai mươi nhà viết nhạc bất diệt góp công sáng tác 20 bản nhạc bất hủ ngàn đời cho băng nhạc TKC.

— Hai mươi thiên tài [illegible] thượng đỉnh đua nhau trưng bày những sáng kiến táo bạo cho băng nhạc TKC.

— Hai mươi ban nhạc khét tiếng trên thế giới tuần tự thay phiên nhau chơi trong băng nhạc TKC.

— Tất cả đã được đặc biệt thu vào băng nhựa TKC bằng một kỹ thuật tinh vi người mọi tiền đoán.

— Những nội dung độc đáo chưa đủ. Hình thức của băng TKC còn là một công phu tỉ mỉ làm sướng mắt người coi và làm ngạc nhiên những ai coi thường sản phẩm nội hóa.

Nếu quí vị không tin thì xin mời xem và nghe thử cho biết thực hư:

— 100 Bùi Hữu Hưng Saigon.

— Minh Châu 66t Lê Lợi Saigon.

— 204/12B Nguyễn Hoàng Cholon.

TV SANYO NATIONAL

mới về, đủ cỡ, rẻ. 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát)

Băng nhạc đủ các loại nhạc Việt và Ngoại Quốc số mới nhất bán sẵn 1.100 1 cuốn Scotch 1800FT. Hay đặt thâu lấy tiền sau 12 tiếng có bảo đảm phần kỹ thuật. Số 6 Bùi hữu Nghĩa GĐ qua cầu sắt Đakao.

Băng nhạc thâu sẵn h.ặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Cổ Bắc, Cổ Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit..) Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B Nha.

Đại lý: băng Shotguns, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật LU Phương, P.M.Cương...

Minh Châu 66t Lê Lợi SG.

Băng nhạc Shotguns, Jo Marcel, Nghệ Thuật, P.M. Cương (nâng thành) nhạc ngoại quốc sang 300đ bằng Akai 200D và Sansui 5000A có cầu sẵn băng mới nhận chọn bán tại 89 Đinh tiên Hoàng Đakao

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thạnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281

Teac Akai Sony

Đầy đủ các loại: Máy Loa Ampli nguyên thùng, giá hạ. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ. Giao máy và gắn ráp tại nhà. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn Akai 1800SD, 200D., Dokorder 8010, Volkswagen AM (máy Mỹ). Sansui 5000A, 4000, 3000A, 1000A, Pioneer 1500TD, 990, Kenwood TK88, BU60, Loa CS31. Sonic 330. TV mới cũ đủ loại. 629 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Dalat).

T.V. RADIO THIÊN - MỸ

60A Thoại ngọc Hầu vùng Ông Tạ Trung Tâm sửa chữa — Đ.T. 40.917 TV, Ampli, Tape Recorder, Cassette Radio. Mọi nơi và quý vị gởi bất cứ loại máy nào để sửa chữa đều yên tâm về khả năng và uy tín của nhóm chuyên viên đã cho nhiều tốt nghiệp tại các Trung Tâm Điện Tử Hoa Kỳ và Nhật đảm nhận. Nhận sửa bảo đảm các máy đã nhiều nơi không sửa được. Có bán đủ loại, dù có TV, mới nhập cảng, dưới giá chính thức, bảo đảm 1 năm.

VÀNG THAO LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH QUAN và nhóm chuyên viên cũ trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách:

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

biển & Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon (Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

Sony 930/ 2 đời mới (39) AKAI 1800 SD (Kiểu mới) (55) cassette Sharp radio AM/FM (17), và tủ lạnh Sanyo 150L kiểu mới (46). Tất cả hoàn hảo. Mời lại 108/2 Trần Quang Diệu (ETBưu) S/G.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli, Tape recorder, Radio Cassette, Télévision do Nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách việc làm bảo đảm giá phải chăng xin đem ngay đến Du Du Du Du 48 Lê văn Duyệt Saigon.

Ampli Pioneer Stereo SX.1500.TW (vỏ gỗ) 170 Watt, nguyên thùng và KR.100 Kenwood, hoàn hảo bán rẻ. Hỏi 18 Bùi thị Xuân Sg (Sau 18 giờ)

Bán Akai M10 mới khui thùng được 3 tuần Hỏi 215/G8 Chi Lăng Phú Nhuận

Gia Long THU BĂNG

134 Trương Minh Giảng SaiGòn 134 (Lại Ngã Ba Trương-M-Giảng Kỳ Đồng). — Hãng thu băng kỳ cựu đầy uy tín. — Có đầy đủ Nhạc hay mới, hiện đại và tiền chiến. — Băng học ngoại ngữ thật đầy đủ. — Không tăng giá từ 6 năm qua. — Mở cửa thường trực tới 22giờ, cả lễ và ngày nghỉ, Kính mời.

Bán rẻ 1 Ampli Sansui 1000A, 1 Akai X100D và 1 cặp Speaker AR4 còn tốt. Hỏi Quán Ốc 31 Thái Lập Thành P.N.

Thâu băng 209 Nguyễn Văn Sâm, Quận Nhì, Saigon. Tiến sĩ William đã thực hiện xong băng học English For Today từ book 1 đến Book 6. Âm thanh tuyệt hảo, điều luyện hơn mọi băng đang lưu hành.

SHC 55 gồm có: Garrard đầu Shure: Rad AM/FM Cassette Crown Giá: 120.000đ. 49//50 Ph.đ. Phùng.Sg.

Revox A77 deck và cây Sony 666D deck: Ampli Fisher 450T – 250T, quay đĩa Tores TD 125, loa Coral, BX 1200 một chiếc, số TK47/21 Ng. cảnh Chân (Sg) hẻm chợ nhỏ thẳng vô 100m. Hỏi nhà ông Xiêm.

BÁN RẺ MỘT LÔ ĐỒ

Ampli Kenwood KR 77 (34.000), Sansui 1000A kiểu mới (38.000), Sansui 80 (28.000). 707A (25.000) Loa AR4X (33.000). CS99 (88.000) CS88 (63.000đ) Tất cả còn thật mới. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Teac 6010U 4010S. Akai M9 200D. 150D. Sony 630, 330, Loa CS99, 88A, 77A. Loa Sansui SP-3000, 2000, 1500, SP200, Loa Coral BX1200, BX1000, Ampli Sansui 5000AW, 5000X, Ampli Pioneer 1500TD, SX990, SX1000 TW, SX2500 kiểu mới nhất, 340W có bộ phận bắt đài tự động âm thanh tuyệt hảo, tất cả nguyên thùng, giá hạ hơn mọi nơi. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Hiệu Mỹ

Ampex 1100 (70) Loa AR4x (37) mới 100/100 mua cả 2 tính đặc biệt Võ di Nguy Phú Nhuận hẻm 210 vào 100m số 147/5 trước nhà có cái giếng. Hỏi Cô Hạnh.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Magnetophone, Ampli, Télévision, Radio, Cassette với tất cả phụ tùng nguyên thủy của các loại máy. Xin đến ngay Radio Dũng 61 Trần quang Diệu gần Chi Nguyễn văn Tập Quận 3

Teac 7010 A6010A 4010S 2050 A20 Sony 630.366 Akai X200D Ampli Sansui 5000AW. Pioneer SX 1500TD 1000TW. Kenwood 5150 Loa CS99 CS88A CS77A SP3000 SP2000 quay đĩa PL50 garrard 95B Panasonic 830 chưa khui bán rẻ. Giao tận nhà. 89 đg Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Saigon

Bán 1 máy thâu băng hiệu Sony Stereo Solid State tapecorder 260, 2 loa giá 55000đ. Hỏi 201 Nguyễn Biểu Cholon (trưa từ 12g-14g. chiều từ 6g đến tối)

Zénith 19 inch. Hỏi 107 Minh Mạng Cholon

Bán Tivi 12 (34 ngàn) 2 máy chữ Việt 531/4 Nguyễn tri Phương Cholon

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National và các loại Ampli Nhật. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. Lê Đô Radio 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Thúy Linh Thâu băng nhạc 277 Trần quốc Toản (Q10) nhận thu tất cả các loại băng nhạc VN và ngoại quốc: Mono Stéréo Car Stereo Cassettes Kỹ thuật tinh vi nơi đáng tin cậy. Giá rất bình dân kính mời.

Bán rẻ TV 23" (68) 19" (45) cả 2 hình ảnh rất đẹp. Cuối hẻm 284 số 18/108D Trương minh Giảng Sg.

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, ăn dầu, sút cân: Nằm cạnh dần dọc, bắn thân. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng táo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, thiệm màu lâm thấy. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng

Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU

LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon. KN số 610/18.12.1963.

RẺ NHỨT SÀIGÒN

TỦ LẠNH — LÒ GAS — MÁY GIẶT — FREEZER

Quý khách sẽ vừa ý với các hiệu: NATIONAL — TOSHIBA — SANYO — HITACHI — SHARP.

QUANGVINH 278 Pasteur Saigon (cuối đường Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu)

Dịp may hiếm có !!!!

Quí Bà, Quí Cô sành điệu không thể bỏ qua?

Thảo??? 397B Trần quí Cáp (Saigon) Số Đ.T. 92.971

NHÀ MAY: Chuyên may Y Phục Phụ Nữ

Giá hạ: — Áo dài: 350 đ.

— Đặc biệt tay Raglan: 700 đ.

Khỏi thử, đẹp! khéo! Vừa ý, hợp thời trang, lấy liền.

Chủ nhân kính mời.

TIVI — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v...

Xưởng sửa chữa Điện Tử

HOÀNG-VIỆT

642 Phan đình Phùng, Saigon, Đ.T.: 92.011

— 3 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên, tốt nghiệp, tu nghiệp tại những Học Viện, cơ xưởng danh tiếng trên thế giới như Sorbonne Pháp, RCA Mỹ, BBC Anh, NEC Nhật, kết hợp lại để làm việc.

— Không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa máy đã bị sửa sai, lầm, hư nát.

ĐẠI-LÝ:

Thermostat Foo-Tsin

— Cút nở 93%, gà nở 96%

— Bảo đảm chính xác 1/10 độ — giá 3.000đ.

— Cần đại lý các tỉnh.

NHẬN LÀM

Hộp Nhạc Màu (Sound'n Color)

— Bộ phận điện tử khi tiếp nhận âm thanh trầm bổng của tiếng nhạc thì tùy theo tiếng nhạc, bật sáng ánh đèn màu xanh, đỏ, vàng, tím... trên một mặt kiếng.

— Trang nhã và bền không thua gì của ngoại quốc, giá rẻ rất nhiều, bảo đảm 1 năm.

— Có hộp nhạc mẫu để khách coi thử.

DEMORPHAN

HEN - SUYỄN - HO

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

Những kỷ niệm vui buồn thời thơ ấu

NGUYỄN VĂN LUẬN

Tôi sinh ra ở một nơi mà mọi người đều ưa thích, nó mang một cái tên rất đẹp Nha Trang.

Nói đến Nha Trang là tôi lại nghĩ đến những phong cảnh đẹp mà có lẽ suốt đời tôi không bao giờ quên được, nó đã mang biết bao kỷ niệm vui buồn thuở tôi còn thơ ấu. Tôi ưa thích nhất bãi biển Nha Trang nó có một màu cát trắng xóa dọc bờ biển từ Ty bưu điện cho tới Cầu đá có những hàng dừa chịu quả chen lẫn với những cây phi lao cao vút. Cứ chiều đến trên bãi đầy những người ra đồi gió gió biển thổi lồng lộng làm cho mọi người quên đi một ngày làm việc mệt nhọc.

Tôi còn nhớ những lần nghỉ 2g sau, thường không về nhà, trốn theo các bạn ra biển tập bơi. Sở dĩ tôi phải đi lén lút như vậy là vì bà thường hay bảo đi chợ mỗi lần nghỉ học và còn nấu cơm nữa. Thật không gì khổ bằng con trai mà lại đi chợ, nấu cơm nữa bác, toàn là những việc của con gái cả mà lại tôi không có chị nên bất đắc dĩ tôi phải làm cái chân đó. Cứ mỗi lần tôi làm bếp bà tôi lại kèm theo 1 câu.

— Con Trai thời nay là phải tập làm bếp, lớn lên nhỡ có lấy phải con vợ hung dữ thì biết đường làm cơm lấy mà bốc, lúc đó nghĩ lại mới thấy bà nói đúng. Vậy với đã song đâu, bà tôi đi lại thời xưa, nấu ăn bằng than mới khổ chứ ! Mỗi lần mua tới 2 3 bao, chặt xong 1 bao than thì đầu đến chân còn hơn thợ sửa xe hơi ! Tội nghiệp cho hai lỗ mũi cứ lên sặc xuống, lấy khăn mà ngoáy thì eo ơi đen hơn phân chó. Thấy tôi như vậy, bà tôi cũng tội nghiệp, nên thường thường làm xong việc gì nặng tôi đều được thưởng một chầu Ciné. Vì vậy mà tôi thường nói dối nhà đi chơi luôn. Nơi nào cũng có dấu lốp xe Honda giao chỉ của tôi đặt chân tới. Từ Hòn Chồng, cầu đá, Tháp Bà, Đồng Đế, Cù Lao v..v và v.v...

Ngôi trường tôi học tọa lạc dưới chân một ngôi nhà thờ nơi nên tôi và các bạn thường đi học cùng nhau ôn bài rất là thoải mái cái khí yên tĩnh của nhà thờ là một nơi thích hợp nhất của kẻ cần yên tĩnh Ở Nha Trang có 1 chiếc xe đạp cũng gò ghề lắm rồi. Rất ít nhà có Tivi, mà Tivi chỉ xem được đài Mỹ nên chẳng ai ham đường xá rất là bụi bặm ngày nào mà không tắm gội thì không thể nào chịu nổi. Nha Trang chỉ có hai con đường nhựa tốt nhất là Duy Tân và độc tập tôi cùng các bạn thường hay tổ chức chạy đua xe ở đường duy Tân sát bờ biển và cũng rất nguy hiểm vì xe mỹ chạy suốt ngày. Tiếng xì xe của GMC hú lên là tôi đã vội vàng chạy sát lề rồi.

Buổi trưa bãi biển rất là vắng bóng thường bay ra ngồi một mình hóng gió bay bất những con dã tràng gió mát từ biển thổi vào phe phẩy những tàu lá dừa suốt ngày ngơ ngác cái khung cảnh đó khiến ai cũng muốn đặt mình xuống bãi cát đánh một giấc cho thoả người. Quên chưa nói đến những thức ăn tươi tốt. Sò hến cua bay nói chung những thức ăn biển đều rẻ cả. Đặc biệt nhất là Nha Trang có hay loại cây mà Saigon không có Cây Thanh Long vừa cây keo Cây thăng long ăn rất ngọt mát còn mát hơn dưa hấu nữa cây keo thì ăn hơi ngọt và chát.

Phố xá ở Nha Trang vì tỉnh nhỏ nên lát nhỏ đi bộ chốc lát là hết nhà cửa ở Nha Trang đều chiếm một diện tích khá rộng nhà nào nào cũng có vườn trồng cây ăn trái chứ không như Saigon sống chen chúc chỗ ở còn không có nói chi đến trồng cây Rất ít nhà nào có lầu vì đất rộng x y lầu làm chi không khí trong lành phảng phất hương thơm của lá Tiếng xe không rồn rập buổi trưa thật yên tĩnh.

Đời sống Nha Trang như miền quê sáng sớm nghe tiếng gà gáy tiếng chim hót trên cây tối đến còn yên tĩnh hơn nữa văng vẳng tiếng chó sủa trong đêm khuya điều đặc biệt Nha Trang là nhà nào cũng nuôi ít nhất hai con chó con nào mà đi lạc vào vùng của chúng là trẻ nhau ho ra cắn chí mạng. Trường học ở Nha Trang rất ít một trường công đình liền cho Nam Sinh và một cho nữ sinh chỉ có vỏn vẹn 5 trường tư mà thôi nam nữ đều học chung Chính về việc phân chia Nam nữ này học chung này rất có ích. Cả Trai lẫn gái đều cố gắng học hành thành thử ít ai bị phạt.

Người điều kiển trường tôi thường hay tổ chức cắm trại luôn vào những lần nghỉ lễ lớn Ngày lễ cách mạng 1957 trường tôi ở tổ chức trọn ngày cắm Trại nghĩa là được ngủ đêm tại đó khi thông cáo được ban ra qua ngày hôm sau chỗ nào học sinh cũng tụm năm tụm ba bàn chuyện ngay cả trong giờ học cũng vậy khiến cô phải la hét đập bàn mới giữ được trật tự giờ cô ấy mà Rồi gì cũng phải đến đã đến ngày lên đường đứa xách ba cô đứa thì nước bánh mì đồ hộp v...v...nhốn nháo cả lên đoàn quân lên đường ai nấy tươi vui hớn hở Những ai không có lều thì chạy làm bộ xách đỡ dùm bạn để cho xài ké Địa điểm cắm Trại là bên kia sông cầu Hà ra tức là phải đi qua không còn gì sướng bằng đi ghe trên thuyền thọc tay xuống nước nghịch. Đến 6g chiều thì người mới qua hết.

Mọi người đều lo đóng cọc làm lều. Cả khu doàn là dừa hôm đó nhốn nháo cả lên. Tôi cùng các bạn cố gắng làm xong lều trước khi trời tối, hôm đó rủi cho bọn tôi, đứa phụ trách mang lều dây, cọc thì lại quên mang dây thế có chết không chứ, đứa nào đứa nấy 10 cuống cuồng, các anh cụ lớp lớn thì họ lo việc của họ hỏi đâu để ý đến bọn nhóc.

Sau một hồi lục bà lò tìm kiếm cũng không có may sao có thằng đem theo một cuộn chỉ, thôi đành phải buộc tạm, mười lăm phút sau cái lều được hoàn thành cũng không đến nỗi tệ lắm như tôi tưởng. Đứa nào chui ra chui vào cũng nhè nhẹ sợ dụng mạnh nó đứt, bọn tôi bắt đầu làm việc, đứa thì nhổ cỏ, trải đệm nằm cho êm. Bỗng nhiên bựt một cái, một góc lều nghiêng hẳn một bên, chỉ vì một anh bạn chạy ngang qua vấp phải dây. Cứ mỗi điệu này tối nay bọn tôi ngủ ngoài trời mất

(Xem tiếp trang 6)

NẤU CHÈ

THỊ THI

Hôm nay, nhà tôi có một bữa tiệc nho nhỏ. Đó là bữa ăn thôi nôi của cháu tôi. Chả vì từ bấy lâu nay cháu cháu tôi «ăn ở» ở nhà tôi luôn. Từ khi mới sanh cho tới nay 12 tháng, nó không biết đòi ba mẹ nó. Nhà tôi có đứa cháu như nó cũng sương lắm. Nó là cháu ngoại của Ba má tôi và kêu tôi bằng Dì.

Nhà tôi đông anh em lắm và thay phiên nhau «bồng bế» thằng cháu. Vì là con trai nên nó khoẻ mạnh lắm, sổ sữa nữa. Ai dè mới 12 tháng mà cân 10 ký. Ghê chưa !

Bởi vậy, hôm nay mới sinh ra vụ ăn thôi nôi.

Mới tảng sáng anh tôi la lên.

— Con Thi lo quét nhà lau nhà sạch sẽ đi !

— Chà ! anh không làm mà bắt ta làm, mấy bữa ai làm đó ?

Mấy bữa khác, hôm nay khác, hôm nay mày quét một bữa có chết không ? tao lo phụ giúp má lo việc bếp núc.

— Trời ơi ! con gái người ta vào bếp chớ ai đời con trai mà vào bếp ông nội ơi !

— Thôi tụi bây lo dọn dẹp đâu vào đó đi, tao đi chợ.

Tiếng má tôi nói.

xXx

Nồi chè đã được bắc lên bếp, còn trong tủ thì ôi thôi : nào xôi vò, bánh bò, sương sa, kẹo... đủ thứ. Tôi đòm mà phát thèm, nhưng không dám ăn, vì còn cúng đợi đến hết cây nhang thì ôi lâu quá. Chắc tôi chịu không nổi cơn đói..

Trong nhà lao xao, lộn xộn. hôm nay vui quá họ hàng có bác đông đủ không thiếu một mặt nào cả. thật là vui quá vui (tôi hát như nhỏ)

— Gơm con nhỏ này làm gì mà vừa làm vừa hát vậy ?

— Bữa nay vui quá hả Oanh mà anh có định là tặng cháu anh cái gì nào ?

Tao hổng biết ở mà sao nồi chè lâu chín quá vậy há ? Trời ơi sốt ruột quá.

— Tội quá con trai gì mà lo ăn không hổng lo.

— Im đi bộ cô hổng ham ăn hả, lo nói ta mà hổng suy nghĩ lại mình

Ờ tui vậy đó có sao hôn, chẳng hơn anh lo cái vụ ăn không còn ngoài ra hổng biết gì hết.

Bỗng má tôi nói :

— Trời ơi ! nồi chè chín rồi sao tụi bây hổng múc xuống đem cúng đi là vừa, trưa rồi chứ bộ còn sớm sao.

— Dạ má để con múc cúng cho.

Hương vị của mùi chè bay lên làm tôi say sưa rồi : Thây kệ ăn lại một chén má đâu có biết.

À l à... đã quá, chè thật là ngon, ăn thêm một chén nữa.

Rọp rọp rọp, húp nước ngon quá ăn một chén nữa. Ngon quá

— Chết cha còn có nửa nồi hà, nguy quá nếu mẹ biết thì chết.

Và buổi trưa, tiếng mẹ :

— Con Chi coi chè đỏ cúng chưa dọn xuống bếp coi.

Chết chưa ! mẹ kêu đem chè xuống, mà nếu đem xuống thì mẹ sẽ thấy, rõ ràng hồi nãy 10 chén cúng, bây giờ còn có 7 chén hà, làm sao đây ?

Tiếng mẹ -

— Trời ơi Chi ơi xuống đây coi hồi nãy to chén che bây giờ còn 7 chén mầy có ăn bớt không ?

— Dạ, Dạ đâu có hồi nãy con múc rồi lên lầu chứ đâu có ăn.

— Hừm hổng ăn sao miệng cô dính đầy đậu hai bên mép đây.

Chết cha ! mẹ biết rồi hồi nãy mình ăn mà không chùi mép thanh ra mẹ mới biết.

— Còn chối cãi nữa không cô ? Quá rồi mà, lớn rồi còn ăn vụng. Trưa nay cô hổng có ăn cơm, bỏ đói cô một bữa cho mà chừa.

Trưa đó cả nhà đang quây quần ăn cơm chỉ có Chi là nằm trên lầu một mối vì bị bỏ đói. Lâu lâu lên xuống thang đòm rồi lại trở lên lâu.

Thôi, từ nay hết chè với cháo

Truyện cổ tích

Anh chàng khoác lác

MINH THÚY kể

Ngày xưa, có một anh chàng chuyên sống về nghề nói dối. Anh nói dối rất khéo, khiến cho nhiều người phải tin lời. Nhưng vì anh nói dối nhiều quá, để lường gạt mọi người. Nên ai gặp anh, cũng phải chạy, lẩn trốn chỗ khác

Nếu.. tình thế cứ kéo dài mãi như thế thì gia đình anh sẽ sống trong cảnh túng thiếu. Một hôm anh bàn với vợ rằng :

— Mình qua nhà người hàng xóm năn nỉ họ cho mượn mấy đồng. Rồi mình ra chợ mua cho tôi hai con chim và 2 cái lồng thật giống nhau mang về đây.

! Anh tính làm gì đây ?

— Thì mình cứ đi đi đừng nói lôi thôi gì cả sau sẽ biết.

Khi bà vợ mang hai con chim và hai cái lồng về thì người chồng dặn

— Mình ở nhà, dọn sẵn cho tôi một bữa tiệc thật thịnh soạn nhé ! Còn cái lồng chim mình mang xuống bếp treo lên trần.

Nói xong, chàng ta bèn xách cái lồng chim còn lại và đi ra. Đến một cái quán, chàng dừng lại và... đặt con chim lên trên bàn rồi nói :

— Mi đói chưa ? Mi ăn gì để ta mua cho ?

Nói xong câu đó chàng ta giả vờ ghé tai sát vào lồng và đầu thì gật gật...lia lịa.

Từ dưới quán một người đàn ông ăn mặc thật sang trọng Lại làm anh chàng ta và hỏi ;

-- Chim nó là loài cầm làm sao nghe được tiếng người mà ông hỏi :

Chàng nói dóc ạ, nhìn ông khách hỏi :

— Chắc ông mới từ xa đến ?

— Vâng phải.

— Tôi nói thật với ông chớ! Con chim của tôi nó khôn lắm, nó nghe cả được tiếng người.

— Ông nói... Sao tôi tin không nổi.

— Nếu ông không tin, thì tôi sẽ sai nó về dặn vợ tôi làm một bữa tiệc đã đãi ông. Ông khách nọ bằng lòng.

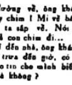
Vừa bước vào nhà thì ông khách đã thấy một bữa tiệc sắp đặt ngăn nắp gọn ghẽ.

Ông nửa tin nửa ngờ hỏi :

— Còn con chim đâu ?

Chàng nói dối nọ mỉm cười, và dẫn ông xuống bếp chỗ vợ ông đã treo cái lồng chim.

Lúc đó ông khách mới tin lời chàng ta. Và đòi mua cho được con chim đó với 1 giá rất đắc.



Trên đường về, ông khách thở :

— Này chim ! Mi về báo cho vợ ta biết là ta sắp về. Nói xong ông khách thả con chim đi...

Vừa về đến nhà, ông khách hỏi vợ:

— Từ trưa đến giờ, có con chim nào về báo tin cho mình biết về việc tôi về nhà không ?

— Không ! từ chiều đến giờ, không có một con chim nào cũng như người nào đến đây cả.

Ông khách tức giận đến nhà chàng nói dóc bắt đền Nhưng chàng ta nói :

— Con chim nó không về nhà báo cho vợ ông biết vì Nó lạ không biết nhà ông nên nó không về báo tin thế thôi !

Ông khách biết bị lừa thì đã trễ nên đành lủi thủi trở về.......

thơ trẻ

Ngỗng xanh

Em có một con bạn
Tên gọi là Ngỗng xanh
Ô ! bạn đừng cười nhé

Vì Bích Nga ấy mà
Nga với em thân lắm
Từng chia sớt vui buồn
Nga thường hay mặc cảm
Nghèo xấu thiếu tình thương
Chuyện lòng Nga nhiều lắm
Nói chả hết đêm ngày
Với tuổi trắng tròn mộng
Lẽ phải vui tươi
Nhưng trên gương mặt ấy
Phảng phất nét u buồn
Chả biết mai nầy đời đổi ngã
Nga như còn có được ngày nay

NHƯ NAM

Bước vàng

Bướm kia từ đâu tới ?
Hãy đậu lại tiểu hoa ?
Để cùng ta trò chuyện ?
Bướm có đôi cánh vàng.
Trắng như một nàng tiên
Sao bướm không trả lời ?
Hay là bướm chê ta ?
Không xứng đáng kết tình ?
Sao bướm lại làm thinh ?
Hãy trả lời đi chớ !
Sao bướm lại bay đi ?
Hãy đậu lại đây chơi :
Ta nói chưa hết mà !
Từ đây ta xa bướm.
Và mất hẳn bướm rồi

LI.K.H.
trung học Nhà-Bè





Con rùa vàng

(số 23) của Tô-Ngọc

Cả bọn nhào lên. Chạy tới phía Y Kreng thấy thằng bé cầm trong tay một vật hình tròn tròn, có quai móc..

Tấn cầm lấy vật lạ, rồi bỗng nói :

— Địa bàn.. Có địa bàn là có vụ tìm phương hướng... Càng ngày vụ này càng lạ lùng hơn...

Phong nói :

— Tao vẫn chưa hiểu gì cả.. Lúc trước mày nói có sự lạ ở Suối Tiên, nhưng lạ đó tao chưa hiểu là sự lạ gì.. Bây giờ mày lại bảo lạ lùng, thì thú thực là tụi tao chịu hết nổi rồi đó !

Tấn nói :

— Phải, tao chưa giải thích thì mày chưa hiểu được... Nguyên tao với Y Kreng tới đây chơi, tụi tao có ý gì tới những cái lẩm cẩm đâu. Tao chỉ thích vui đùa thôi... Bỗng thấy có một vật màu xanh di động sau một tấm đá ở bên kia bờ Suối

— Có vật di động ?

— Đúng thế... Cả Y Kreng cũng thấy, mà Y Kreng thì chúng mày đã rõ, nó tinh mắt hơn tụi mình nhiều...

— Điều đó chúng tao xác nhận...

— Y Kreng bảo với tao ngay lúc đó, là có một thằng Ba Tàu không biết làu gì mà thì thà thì thụt ở vùng Suối Tiên này đã bốn ngày nay... Mới đầu nó cũng không để ý, nhưng sau thì vì cử chỉ của thằng Tàu có vẻ khả nghi quá, nên Y Kreng mới lưu tâm..

Quý nói :

— Có thể nó không có nhà, tạm tá túc ở đây..

Tấn tiếp lời :

— Theo lời Y Kreng thì thằng Tàu đó làm nghề dán thuốc cao đơn hoàn tán. Nó thường la cà ở mấy buôn Thượng xa xôi, bán các thứ thuốc lẩm cẩm... Một điều tụi mày cần biết là từ Suối Tiên này tới các buôn phải đi khá xa đường... mà người ở đây rất hiếu khác, không có lý nào thằng Tàu đó lại mất thời giờ tới nghỉ Suối Tiên này ở.. Và chúng chúng ta đã lưu ý tìm kiếm, thằng Tàu không có nấu ăn hay làm bẫy cứ một cái gì để chứng tỏ nó ngủ nghê ở đây cả.. Thế mà mấy, gày liền Y Kreng đều thấy nó, tha thẩn ở phía mấy phiến đá kia..

Phong đưa ý kiến :

— Có thể nó thích phong cảnh ở đây... Không lẽ đó nó không có quyền được thưởng thức vẻ đẹp của Suối Tiên hay sao ? Ai cũng có quyền tự do cá nhân của người ta mà !

Tấn nói :

— Tao không tin điều đó... Chính tao, ngay ngày hôm đó, tao để ý quan sát thằng Tàu đó, tao thấy mặt nó lưu manh lắm... Cái mặt mỏng quẹt, mắt thì ti hý, trông gian giảo vô cùng... thằng tàu mặc áo màu chàm, cất hai cái hộp thuốc vào một chỗ rồi lò dò... Chắc chắn nó đang đi tìm kím cái gì. Tao rình và thấy khi cười tủm tỉm, khi gật gù, thái độ khó hiểu lắm...

Phong ngắt lời :

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23·244)

Phan Đình Phùng
Truyện bằng tranh của LONG ÂN



Nửa Cõi Sơn Hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Đại ca không bao giờ bị đánh bại

Hoả Thuyền chậm rãi hơn, vội bổ sung :

—Mỗ Hoả Thuyền là kẻ anh hùng trên những kẻ anh hùng !

Hồ Sa trừng mắt hỏi :

—Anh hùng trên kẻ anh hùng là cái gì ?

Hoả Thuyền đáp :

—Đó là cao hơn anh hùng một bậc, là một đại anh hùng.

Bố Canh không nhịn được liền thoá mạ :

—Hừ ! Ngươi là đại anh hùng, còn Bố Canh ta là tiểu anh hùng hay sao ?

Liễu tồn Trung bị điểm trúng huyệt đạo

Liễu tồn Trung cười ha hả nói :

—Muốn phân biệt ai là đại anh hùng, ai là tiểu anh hùng cũng rất dễ dàng.

Hồ xa thúc dục :

—Phân biệt bằng cách nào, ngươi nói ngay, nói ngay đi !

Liễu tồn Trung thủng thẳng đáp :

—Các vị cứ trổ hết tài ba so sánh cao thấp, kẻ thắng tự nhiên là đại anh hùng còn kẻ thua là tiểu anh hùng.

Hồ Sa vỗ tay đến đập một cái nói :

—Hay lắm ! Trò vui này của ngươi rất hợp ý với mỗ.

Chưa dứt lời, lão đã nhảy bay tới, xử chiêu Giao Phong Bãi Liễu nhắm thẳng mặt HoảThuyền ông vỗ tới.

Thế công tích ấy trong lúc kỳ rất ý, sức lại rất mãnh liệt, Hoả Thuyền vội trao mình về phía sau tránh thoát trong đường tơ kẻ tóc, Đỗ Đế muốn xuất thủ ngăng trở, nhưng không còn kịp nữa.

Liễu tồn Trung thừa cơ xen lời nói khích ;

—Tuyệt ! Hai vị cũng rất xứng là tay đối thủ, để xem ai là đại anh hùng còn ai là tiểu anh hùng nào.

Chàng giơ tay ra chỉ Hán Như Bố Canh.

Hai lão đưa mắt nhìn nhau, Bố Canh đột nhiên xuất chỉ nhắm thẳng Đơn Điền huyệt Hán Như chộp tới lúc ấy bốn người đã chia ra làm hai cặp ẩu đả, trong bầu trường lập tức hỗn loạn.

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 92

Vườn đồng lạc trong cung cấm.

Thấm sát quan thấy tên đại hán miệng nói toàn điều quái gở ? nhằng tcèm cặt Nãn nữa, liền tống ngay nhà lao tử tội. qua ngày hôm sau, cho giết luôn tên đại hán thế rồi. từ ngày xảy ra cái án quái gở đó, trong vườn cấm chỉ bọn Bàn ông vào ra nữa.

Trong vườn Viên minh, từ khi thiết lập cái phố buôn bán Đỏ, thì cứ mỗi đêm vào tháng giêng, sự mở vườn cho dbi chúng vào du ngoạn đã trở thành một cái lệ. Hoàng đế cùng bọn phi tần du ngoạn trong vườn mãi tới hết ngày Đăng Tiết, sau đó mới thu dọn phố xá đi hết. Càn Long hoàng đế lấy cái ý « với dân cùng vui » nên gọi khu phố thương mại đó là Đồng lạc viên.

Sau năm thứ nhì Đồng lạc viên mở cửa, trong vườn lại xảy ra một vụ án phong lưu tuyệt thú Nguyên là tại Kinh có một vị Lễ bộ thị Lang họ Trang, tuổi đã tới lục tuần. Chỉ vì bà vợ kết tóc xe tơ chết mất quan thị lang tới xóm điếm lấy ngay một con đĩ về làm vợ. Con đĩ hữu hạng này tên gọi Lại chiêu Quân. Nàng mặt mũi xinh đẹp ra sao, chẳng cần tả mà làm gì. Chỉ cần nói nàng năm đó mới 24 tuổi. tính tình lại hết sức hoạt động nên nàng rất thích ra ngoài lang thang du ngoạn. Thăm những nơi náo nhiệt như đến miếu hội trong kinh thành, chỗ nào lại chả có vết chân nàng. Trang thị Trang còn có 1 đứa con gái với người vợ trước. Đứa con gái này cũng tinh lắm. Mặt mũi cũng xinh đẹp, lại rất ăn ý với người mẹ kế. Mẹ con 2 người thường cho mắt quan thị lang, suốt ngày lang thang hết phố lớn đến đường con.

Bọn ong ve bướm lượn suốt ngày lẽo đẽo sau gót 2 mẹ con nhà này. chê đâu khen cảng. chọc ghẹo thả cửa Lại chiêu Quân có cái tính cực dâm cực tiện. chỉ thích cười đùn với trai thích được người khen mình đẹp mình giòn. Bởi vậy bọn làm công trong sác tiệm buôn các quán nhậu điều bỡn cợt với nàng và làm bất cứ một điều gì.

Cô con gái vốn con nhà đại gia khuê các nên lúc đầu thấy bà mẹ kế tình tình bỉ thoả quá, bấc giác mắc cở đến không nói nên lời. Nhưng về sau dâm quen, nàng cũng cười cợt thả cửa, chẳng còn kiêng cữ vì nữa. Cô con gái tên gọi Thu quan, năm đó đúng 18 tuổi. Dân chúng gần xa ai cũng biết nàng là tiểu thư con quan thị lang bởi vậy tụi du côn du kế dốc hết tâm sức để theo được nàng Thu quan lại làn bộ ta đây điệu hạnh, lúc gần lúc xa, treo giá làm cao khiến bao kẻ tìm gao rối não tơi bời...

(Còn tiếp)





Mái Ấm Gia Đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Quý ông làm thế nào để biết được « Bà nhà » sanh trai hay đẻ gái ?

NGỌC ĐÔNG

(tiếp theo và hết)

— KẾT QUẢ : — Số cuối cùng chẵn = Con Gái
— Số cuối cùng lẻ = Con Trai
— Số cuối cùng 0 = Sinh Đôi

Với công thức đó, chúng ta có thể tính được theo các ví dụ dưới đây.

1, Kết quả sinh con gái :

Thí dụ : tuổi người vợ tính đến năm sinh 22 AL tuổi người chồng tính đến vợ sinh 32.

Chúng ta sẽ có :

22 + 32 = 54 — 40 (ẩn số) = 14

Chúng ta đã đã có kết quả 14 Bây giờ chúng ta đếm trừ lượt từ 1 đến 9 :

14—1 = 13—2 = 11—3 = 8—4 = 4

— Kết quả cuối cùng là số chẵn = 4 tức là người vợ sẽ sinh con GÁI.

2 Kết quả sinh con trai :

Ví dụ : tuổi người vợ : 23
tuổi chồng : 33

Ta sẽ có : 23 + 33 = 56—40 = 16

Với kết quả 16 ta lại trừ từ 1 đến 9 để có : 16—1 = 15—2 = 13—3 = 10—4 = 6—5 = 1

— Kết quả cuối cùng là số lẻ = 1 như vậy chúng ta chắc chắn sẽ có 1 đứa bé TRAI.

3 — Kết quả sinh đôi :

VÍ DỤ : tuổi vợ : 28
Tuổi chồng 33

Ta sẽ có : 28 + 33 = 61 — 40 = 21 với kết quả 12 ta lại có :
21 — 1 = 20 — 2 = 18 — 3 = 15 — 4 = 14 — 5 = 6 — 6 = O

Kết quả = O tức là Song thai.

Tuy nhiên, với kết quả này, chúng ta sẽ ít bắt gặp và vì vậy mà cũng ít chính xác. Tuy nhiên với 2 kết quả số CHẴN — LẺ ở trên chúng ta có thể TIN được, sau khi đem đối chứng với phương pháp « Trừ chí cứu và ngược trở :»

Với ví dụ sinh con trai ở phương pháp này ta thấy kết quả là 1 số lẻ : 1. Bây giờ ta lại đem so sánh với phương pháp thứ 2 ;

— Người vợ thụ thai tháng 10 AL tức là năm 22 tuổi — và tính đến năm sinh là 23 tuổi.

— Người chồng cũng đến thời kỳ đó là 30 tuổi.

Vậy ta có :

23 + 30 = 53 = 40 = 13

Đem kết quả 13 trừ từ 1 đến 9, ta sẽ có kết quả : 13 — 1 = 12 — 2 = 10 — 3 = 7 — 4 = 3.

Số 3 là số lẻ. Như vậy đã phù hợp với Số 1 ở đoạn trên.

Sau đây là 1 trường hợp thứ 2 lấy ví dụ ở kết quả sinh con Gái của phương pháp thứ 1 với phương pháp thứ II =

Với ví dụ của « phương pháp 3 câu thơ » ta có kết quả chẵn = 2. Bây giờ đem so sánh với phương pháp thứ II =

— Người vợ thụ thai tháng 12 tức là năm 23 tuổi. Tính đến năm sinh. người vợ được 24 tuổi AL.



— Người chồng tính đến năm vợ sinh được : 3ot —

Vậy ta có : 24 + 30 = 54—40 = 14.

Đem số 14 trừ từ 1 đến 9 ta lược :

14—1 = 13—2 = 11—3 = 8—4 = 4

Số 4 là số chẵn đã phù hợp với số 2 ở « phương pháp 8 câu thơ »

Sự kiện đó đã đi đến 1 kết luận là ; Với công thức tính số ấy, nếu đem ra tính cho « bà nhà » chắc chắn chúng ta sẽ hài lòng chẳng còn thắc mắc về cái bầu tâm sự của người tương nữa.

Tuy nhiên, nếu căn cứ vào kết quả. cùng các dữ kiện ăn khớp, chúng ta nên chọn phương pháp 8 câu thơ — Với phương pháp này, tuy chúng ta phải làm toán dài dòng nhưng kết quả lại chắc hơn.

Mong rằng quí ông chồng, cũng như các chị em bạn gái sẽ tìm được 1 môn giải trí hữu ích sau khi đọc loạt bài này.

NGỌC-ĐÔNG
Viết tặng cô Tuyết Anh
SV Dược Khoa

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

TRUYỀN-HÌNH

Thứ năm 15-4-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g16 Thể thao quốc tế
18g30 Sức khoẻ là vàng
18g45 Tường trình khoa học
19g00 Thông Cáo
19g05 Tân nhạc Tuấn Khanh
20g00 Tin Tức
20g20 Tiếng Nói Đồng Viên
21g10 Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g30 Hát bộ tuồng « Ngũ hổ bình Nam » Ban Văn Hạc
22g15 Tin chọn lọc
22g20 Hát bội tiếp.
Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Hawai Five-O
1300 News
1305 Can you pass VDTest
1405 News
1405 Perry Mason
1505 The Virginian
1630 Doris Day
1700 News
1705 Burke's Law
1800 Barbara Mc Nair
1900 News
1930 Name of the game
100 News
2105 Dean Martin
2200 News
2230 Iron Horse
2300 News
2305 Movie ; Carry of Spying

Những kỷ niệm vui

(Tiếp theo trang 5)

Tôi chán nản không thèm làm nữa, ngồi nhìn, cái lều nhìn tôi như trêu gan, hắn có vẻ đắc ý vì sự thực thủ của bọn tôi, cùng vừa lúc đó, thấy trại trưởng đi kiểm soát tới, thấy xuấy lấy dây gai buộc họ, lúc bấy giờ chúng tôi mới mới khoan khoái thở phào nhẹ nhõm Bữa cơm tối được chúng tôi khai trương một cách nhanh chóng, chẳng thằng nào khách sáo cả, bốc ăn lia lịa, chẳng mấy chốc những hộp thịt gà, paté, bánh mì đã hết nhẵn.

Tôi phải lên tiếng nhắc :

— Ê mấy bạn ăn hết bây giờ trưa mai nhịn đói hả.

Lúc bấy giờ các ông mới chịu ngừng, có ông vỗ bụng bình bịch ra dáng no lắm. Sau màn ăn tối, đến giờ họp lửa trại, thật là vô cùng náo nhiệt. Các cô, các cậu thi đua nhau lên hát, hay, dở cũng đều thưởng những tràng pháo tay. Những cành lá dừa khô được tới đâu đốt, mọi người quây quần chung quanh ca hát.

Ánh lửa bập bùng chiếu rõ khuôn mặt từng người, ai nấy đều có vẻ vui nhộn Đến khuya mới giải tán mọi người trở về lều của mình, suốt đêm đó tôi không tài nào ngủ được phần vì lạ, nằm chung cùng mấy đứa bạn nữa, đến nửa đêm thì rất là lạnh, thấy rõ cả sương rơi, ướt cả cây cỏ. Đứa nào cũng tranh nhau nằm giữa cho ấm. Mới tờ mờ sáng, tôi đã ra bờ sông nhìn về thành phố Nha Trang như ẩn hiện sau làn sương mù và ánh mặt trời của buổi ban mai đến 6g30 thì mặt trời đã lên cao đánh tan sương mù nhường chỗ cho bầu trời xanh trong sáng, mọi người đều dậy sớm chuyện nổ như bắp rang.

Nhưng cảnh vật cứ mờ dần rồi khuất hẳn, tôi sắp ra tất cả. Ánh mắt tôi nhìn cảnh vật lúc bấy giờ như thầm nói lời biệt. Phi cơ đã bay rồi mà tôi nào nhìn xuống Nha Trang một lần cuối rồi thầm nói :

— Giã từ, giã từ tất cả.

Cho đến bây giờ, đã ba mùa xuân đi qua mà tôi chưa có dịp nào trở lại thăm cảnh cũ, người xưa.

Hương Xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Số 34

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN
Bản phóng dịch : TRỌNG - TẦU

CHƯƠNG MƯỜI MỘT

Ngay ngày hôm sau khi xảy vụ án mạng, lão ta đã trở ra thành phố gây loạn cho tất cả mọi người. Lão ta lại còn tham dự cả cuộc tìm xác cậu bé ở trên sông nữa. Nhưng rồi sau đó thì lão ta đã biến mất. Trước khi đêm xuống, người ta muốn tóm cổ lão, nhưng lão đi mất rồi. Và chính trong lúc đó người ta mới biết được là tên mọi đã bỏ trốn. Từ hồi sáu giờ chiều hôm trước không ai còn thấy mặt y nữa. Thế là người ta đoán chắc rằng y là thủ phạm.

« Không ai còn nghĩ tới tên mọi khi mà ngày hôm sau bỗng dưng lão già Finn tái hiện. Lão ta gây gổ với ông tòa Thatcher để đòi tiền. Lão ta muốn lục lọc khắp cả mọi xó xỉnh ở Illinois để tìm kiếm cho kỳ được tên mọi. Cuối cùng, ông toà Thacher đã thí cho lão già Finn một ít tiền, và ngay tối hôm đó người ta thấy lão ta say mèm, cùng đi trong thành phố với hai tên khác, dáng điệu khả nghi hết sức. Lão ta cùng ra đi với hai há kẻ đó và vẫn chưa thấy trở về.

« Có một vài người nghi rằng lão ta muốn chờ cho việc này lắng xuống một chút để có thể lãnh tiền mà không bị phiền phức với tòa án. Người ta cho rằng cho lão giết cháu chính là vì mục đích đó. Nếu lão ta không ra mà không trở về đây trước một năm thì trò sắp đặt của lão kể như là xong. Người ta sẽ không còn có cớ gì để mà buột tội lão được nữa, và từ nay đến khi đó, người ta sẽ quên hết tất cả mọi chuyện. Lúc ấy y chỉ còn có việc lượm bạc thôi.

—Thưa bà. có nhiều hy vọng là sự việc sẽ xảy ra như vậy không còn nghĩ gì đến tên mọi nữa, có phải không ạ ?

—Có chứ ! Cũng còn có rất nhiều người nghĩ rằng tên mọi là thủ phạm. Không sớm thì muộn, thế nào người ta cũng bắt lại được y. Và nếu người ta làm cho y phải sợ thì thế nào rồi y cũng sẽ phải thú nhận tất cả mọi tội lỗi.

—Tại sao vậy ? Người ta vẫn còn tìm kiếm để lùng bắt y hay sao ?

—Bộ cháu tưởng rằng ngày nào người ta cũng có thể kiếm được 300 mỹ kim hay sao ? Phần đông mọi người đều cho rằng tên mọi vẫn còn quanh quẩn ở đâu đây, cả bà cũng cho là như vậy. Bữa nọ bà đã có dịp nói chuyện với những người ở gần đây. Họ ngẫu nhiên cho bà biết rằng chưa bao có ai đến đảo Jackson cả. Bà bèn hỏi họ : « Như vậy là hòn đảo không có ai ở hết sao ? ».

Họ bèn trả lời : «Có chứ ».

« Riêng bà thì cách đó hai ngày trước, bà chắc chắn là đã có trông thấy khói bay từ ở mỏm hòn đảo lên. Bà cam đoan với cháu rằng đó chính là tên mọi. Dù sao đi nữa thì chuyện này cũng đáng để cho ta mất công đi tới đó. Từ khi ấy trở đi, bà không còn nhìn thấy khói nữa, nhưng dù sao chồng bà cũng sẽ phải tới đó một lần cùng với một người đàn ông khác để tìm kiếm xem sao. »

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : [illegible]
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : [illegible]
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc với Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên [illegible]
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : [illegible]

Khu Vườn Mùa Mưa

Truyện dài của THẾ - UYÊN

(59)

CHƯƠNG NĂM

— Trưa hôm qua đại á Chánh đến kiếm ba.

Tôi chú ý, xoay người hẳn lại phía Dư :

— Truyện gì ?

— Anh tưởng ba chưa đi Bảo lộc. Anh nhắn ba nói với bác Cả vì lý do sảo lộ đến nơi, bắt buộc phải hành động trong nội hai tuần tới. Thành thử con phải đi ngay.

— Dư nói với bác Cả chưa ?

— Rồi.

— Bác trả lời sao ?

— Chẳng nói gì cả. Chị quay sang cầm cái sáo của Phương bàn về cách thổi sáo thôi. Rồi đề nghị sang suối này ăn cơm trưa cho vui. Phương thổi sáo phá lắm ba.

Một cơn gió mạnh làm tung tấm vải Thượng đen dỏ Vị và Phương đang lúi húi trải trên cỏ, ven dòng nước. Dư vội chạy ra giúp đỡ. Tôi ngồi xuống chỗ cũ, lơ đãng theo dõi anh Cả với gậy tre từng đang lãng đãng như đi kiếm lan rừng phía bờ bên kia.

— Bác !

— Gì cháu ?

— Cháu sợ... Sợ lắm bác.

—...

— Anh Dư nói mang cháu tới suối này để hôn...

Tôi mỉm cười nhìn con bé bối rối đan những ngón tay nhỏ lồng vào nhau.

— Tưởng gì !

— Nhưng cháu chưa hôn bao giờ... Hôn môi ấy bác.

Ngạc nhiên, tôi ngồi thẳng người dậy nhìn cô bé đang run rẩy nhè nhẹ như tàu lá chuối non đang buồn mở lần đầu dưới ánh sáng mặt trời.

— Thế Uyên và Dư... hai đứa chưa hôn nhau bao giờ à ?

Con bé gật đầu, làn tóc xoả tràn. Luồng gió từ phía bờ bên kia sang, hất tung tỏa phủ dây một lớp mỏng mơ hồ.

— Anh mới chỉ hôn tay cháu... nhiều lắm.

Con bé mở ngửa bàn tay trên vạt áo tím nhạt ngắm nghía dò hỏi lo lắng.

— Cháu biết thế... Nhưng cháu sợ lắm. Cháu run ngay từ lúc ngồi trên xe kia.

Rút điếu thuốc châm hút, lơ đãng nhìn Vị, Phương và Dư... những tuổi trẻ của tôi. đang bày đồ ăn trên tấm vải, tôi cười cợt khuyên con bé trên tảng đá :

— Bác biết cách để hết sợ...

— Bác nói đi, bác !

— Cháu ôm lấy rồi hôn trước đi. Thế là hết sợ ngay. Cũng như nhìn buồn tối lo sợ có ma thì mỗi lúc mỗi sợ. Bước đại vào lung tung là hết.

Con bé cười, giọng trong trẻo như reo lên :

— Bác nói đúng đấy bá ơi.

Con bé vội và đứng dậy, nắm nhẹ vuốt áo ra phía sau, cỡ vết nhăn bên sườn của vải lụa quần. Tôi ngồi thẳng người lại, tựa lưng vào gốc cây — con bé này dám làm luật theo lời khuyên đùa cợt của tôi,

— Sao Uyên không mặc quần jean như cô bạn cho tiện ?

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(3) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Ông có bạn bè với ai không ?

— Bà nói vậy tội nghiệp tôi quá. Tại sao bà không dầm mưa ra ngoài cổng cho biết sự thật. Tôi đau yếu, muốn nằm một chỗ cho yên thân. Thằng Trực thúc hối, tôi mới tới đây. Bà nói nhiều quá thì tôi vô làm lúa mà nằm.

Nhưng bà chủ Hậu là người bần tiện, tham lam từng chút. Dạo này, mưa gió liên miên, lắm khi bọn tá điền vì túng hụt nên sẵn sàng tới đây vay nợ, vô điều kiện, bà muốn ăn lời đến mức nào họ cũng sẵn sàng chấp nhận. Dịp may để bà làm giàu, bỏ túi tiền. Bởi vậy, bà dịu giọng :

— Trời mưa, thấy ông dầm mưa, tôi xót xa lắm nhưng họ đâu có kêu tôi mà tôi ra ngoài đó, ông chịu khó đi thử...

Ông chủ Hậu cầm cái nón đội lên rồi đỡ xuống nhiều lần. Ông muốn xuống làm lúa mà nằm cho yên. Theo sự suy luận của ông thì đây là người tá điền nghèo túng nào đó muốn vào nhà để cầu khẩn việc gì quan trọng, lúc họ thất ngặt. Họ không dám gặp bà chủ vì bà quá gắt gỏng, ưa chửi mắng.

Ông ho lên một chuỗi dài rồi nói :

— Tôi đi đây. Phiền quá.

Chó lại sủa to tiếng. mặc dầu trời mưa to nhưng nó vẫn chịu khó dầm mưa Khi thấy ông chủ chạy ra con chó như mừng quýt, đến cắn ống quần ông. Ông hơi lúng túng.

— Đồ mắc dịch. Tao vấp té bây giờ.

Đã gần tới cổng rồi nhưng ông chủ Hậu, không thấy gì cả vì mưa tuôn che khuất, ông không mang được cặp Kiếng. Ông hỏi to :

Đứa nào đó !

Không một tiếng trả lời ! Ông hơi bực mình :

— Tụi bây câm sao chớ ! Tao già rồi.

Một bóng dáng xuất hiện. Đó là đứa bé chừng mười lăm tuổi, mình mẩy ướt mem, mặc quần cụt áo bà ba đen. Ông lại hỏi :

— Tao hỏi, sao không lên tiếng ! Thằng nào đây ? Con của ai đó ?

Bây giờ đứa bé mới nói :

— Thưa ông... con đây !

Ông chủ giựt mình :

— Ai ? Thằng nào ?

— Dạ, con là thằng Hiển. Má con gần chết rồi nên sai con tới đây.

Ông chủ Hậu kêu lên :

— Trời ơi ! Thiệt vậy sao ? Con tới đây hồi nào ?

— Dạ. tới hồi trời chưa mưa.

— Bây giờ ba làm sao ? Ba không thể nào cho con vô nhà được. Con cần gì không ?

— Dạ, không cần gì hết.

Thằng bé cứ khoanh tay vào ngực như để trốn áp cơn lạnh lẽo đang dày vì thân thể. Ông chủ Hậu để rơi hai hàng nước mắt. Đứa con tới của ông, thật giống hệt ông Tư hơn mười năm rồi, ông không gặp nó. Ông tin nó là đứa con thật.

Thằng bé nói :

— Thưa ông, có nhắn điều gì không ?

Ông chủ Hậu nói nhanh.

— Không có gì hết. Bây giờ trời mưa. Tối nay con trở lại đây được không ? Ba đau khổ lắm. Ba đi ngay bây giờ không được. Tối mai.

Thằng bé đáp :

— Dạ. tối mai tại đâu ?

— Con leo rào. cỡ mười giờ khuya rồi xuống cái chái làm lúa. Ba chờ con. Đừng sợ ai hết.

xXx

Thằng Hiển ngồi co ro bên chiếc giường tre. Mẹ nó nằm lăn qua trở lại. Thỉnh thoảng rên hừ hừ :

— Con thấy sao ? Chắc mẹ không sống nổi với con.

Thằng Hiển đáp :

— Mẹ nói vậy, con khổ lắm. Mẹ chết rồi, con biết sống với ai ?

Mẹ thằng Hiển là con gái một của bà cả Thanh một người điền chủ khá giả, tại làng Vĩnh Hậu. Hồi thuở còn con gái, mẹ thằng Hiển nổi danh đẹp nhứt trong làng nhưng vì trời đen đủi với ông chủ Hậu nào bị mẹ ruột từ bỏ, phải sống riêng, bên cạnh chùa, về nghề mua bán tạp hóa...

(CÒN NỮA)



THỰC PHẨM GIA SÚC NHÃN HIỆU VITAFECO

Do Saigon Kỹ Nghệ Bột Mì Công Ty Sáng lập

— Biến chế theo công thức mới nhất và đúng theo tiêu chuẩn Quốc Tế.
— Đầy đủ chất sinh tố và bổ dưỡng.
— Giúp gia súc để sai, chóng mập.
— Kỹ thuật tối tân do kỹ sư Hoa Kỳ phụ trách.
— Phẩm chất bảo đảm.
— Giá rẻ lợi tức cao.

Xin liên lạc :

Nhà Máy : 289, Bến Bình Đông, Cholon. Điện thoại : 36 097
Văn Phòng : 12 Tôn thất Đạm, Saigon. Điện thoại : 90.661 — 90.662



SIROP PROMERGAN

VIỆN BÀO-CHẾ HADZER

NGƯỜI LỚN_CON NÍT:
_HEN SUYỄN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY_NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)



THUỐC ĐIỀU KINH GYNOPAUSINE

VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS

(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)

Trị bịnh: _THẤY KINH CHẬM.
_KINH NGUYỆT ÍT.
_TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
_KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
_ĐAU LÚC KINH KỲ.

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Chuyện phiếm

ANH HONDA

Bài của QUAN- MỘT ỐNG VỐ

Câu chuyện sau đây là chuyện có thật đúng một trăm phần trăm, dù nó có được kể bằng một giọng văn không được trang nghiêm của Quan Một Ống Vố nhà tôi. Quan một ống vố nhà tôi đã có hân hạnh nghe bằng tai, thấy bằng mắt, sờ bằng tay và ngửi bằng mũi những gì liên quan đến câu chuyện sắp sửa trình bày dưới đây.

Số là năm rồi vì đi chơi lộng bông nên vướng phải hoa, Quan một ống vố tôi chịu cảnh cắm trại một ngàn phần trăm trong một ấp ở Chợ Lớn, để ăn cơm gạo Mỹ hạt dài với rau muống xào gần một cháng trời, để làm quen với muỗi, rệp, để nằm khoèo mà suy gẫm việc đời. Sau hơn một tuần, Quan một ống vố tôi được đèn trời soi xét, thấy rõ cái mai cốt cách, tuyết tinh thần nên được đối xử kha khá, ngày ngày nằm khểnh đọc tiểu thuyết dể đợi ăn. Trong lúc chờ đợi số mệnh an bài cho Quan một ống vố tôi thì cai lao công tình nguyện một cách bất đắc dĩ xách xâu chìa khóa đưa vào phòng một thanh niên trắng trẻo đẹp trai gần năm «cây cuynh cánh giao». Tôi đã đủ tư cách để có một số độ tử lo cho cái thân (đấm bóp), cái đầu (mền gối), cái bụng (ăn uống). Đám độ tử này khá tò mò nên chỉ một lát sau đến khều nhau bên tai tôi về anh chàng mới vào này.

Hãy tạm gọi anh ta là anh Honda cho tiện và để giữ hộ cái bí mật cá nhân cho anh ta. Anh ta quả là một người ly kỳ. Cái đặc biệt đáng khen là anh ta dám kể tất cả những gì anh ta làm và còn ra vẻ hãnh diện nữa là khác. Mà không hãnh diện sao được khi anh ta tạo được khá nhiều kỳ công ? Tôi đã nghe anh ta kể chuyện (kiểm chứng bằng tai)...

Anh Honda (khoảng ngoài hai mươi tuổi đôi chút) là một người có bộ vó ưa nhìn nhưng vẫn chê Trung tâm 3 Tuyển mộ và nhập ngũ, cũng chẳng ưa Nha Động Viên nên từ chối mặc áo Kaki, không thèm khởi sự dấu cái nghiệp bước chân trái đầu tiên. Anh Honda chọt đâu được 1 tờ giấy đặc biệt để qua mặt các ngài bạn dân mặc áo trắng quần xám lủng lẳng rouleau nòng dài. Honda sống bằng một nghề rất lương thiện : sửa chữa Honda ở góc đường. Anh trổ rất nhiều tài sửa xe nên sống cũng khá phong lưu, cũng hút Salem ngày đôi ba gói. Những xe hai bánh nào không chịu chạy, Honda nhà ta cũng làm cho chạy được hết. Xe hết xăng, xe hỏng bu di, anh tuyên bố là xe hỏng máy. Nghe hai tiếng hỏng máy nhiều vị đã lo ngại ngái trong lòng thôi thì đã hết «thanh lịch khi vào thành phố» rồi còn gì ! Khách hàng nhăn nhăn nhó nhó, nhưng càng nhăn nhăn nhó nhó hơn (như khi Tôn hành giả bị mang kim cô quái ác hay như con cháu của Tề Thiên ăn phải ớt) khi móc ví trả tiền nửa lít xăng hay 1 chiếc bu di bằng nhiều bức ảnh Đức Thánh Trần.

Xe của ngài kêu xành xạch ư ? Piston và piston rings đã hỏng, cần thay và xoáy Cylindre. Được lắm, hẹn ngài chiều đến lấy. Nhanh ghê chưa ? Khách đi, anh cho bố nó nhớt 40 hay 50 gì vào thay. Xe lại êm, nhưng chạy nặng. Khi lấy xe ngài sẽ được dặn dò : Ấy, xe mới làm máy, đừng chạy nhanh». (mà chạy nhanh sao nổi ?). Ngài cứ việc lấy ra mấy tờ năm trăm đếm đi đếm lại để trả tiền cho không đầy một lít nhớt. Ngày qua ngày, cứ theo đà đó mà anh Honda lương lẹo làm ăn kiếm ra khối tiền để chiều về tắm rửa cho hết dầu mỡ, thay bộ đồ vía vào rồi đi làm khách hào hoa phong nhã của Saigon đèn xanh đèn đỏ.

Honda nhà ta có một người bạn thân ở tỉnh, một hôm lên Saigòn, ghé nhà Honda chơi. Honda mượn xe honda của bạn đi một vòng, ghé anh thợ làm chìa khóa đánh thêm 1 chiếc riêng bỏ túi. Honda mang trả xe cẩn thận cho bạn với một bình xăng đầy ắp. Anh bạn cười toe toét vì sự tốt bụng này. Mấy hôm sau, Honda đưa một thằng bạn khác đến rủ anh chủ xe đi uống cà phê. Hai người vào quán, anh chủ xe đâu biết mình uống cà phê rất đắng và rất đắt. Ở ngoài, Honda lò dò theo, tra chìa khóa mở xe giông mất, đem gởi ở một nơi an toàn rồi về nhà nằm ngủ như một người lương thiện. Rồi một màn tìm xe có tính cách trình diễn xảy ra, do Honda hướng dẫn đi tìm ở những nơi đáng tìm nhưng không có xe. Anh Honda mới nghiêm trang bảo bạn đi đến bót mà cớ. Anh chủ xe phân trần, phân vốn ngại cửa quan. Honda bèn lãnh sứ mạng lo dùm. Honda cầm giấy xe, căn cước của bạn ra tiệm xin 1 phó bổn hóa đơn.

Anh chủ xe buồn rầu nhưng Honda lúc nào cũng an ủi bạn, đưa đi chơi đây đó để giải sầu và một hôm đưa ra bến xe cho anh bạn lên xe đò về quê. Anh chủ xe ngậm ngùi từ biệt người bạn vàng quý báu mà anh nghĩ là một hạng người khó tìm thấy trên cõi đời này, đã hết lòng sốt sắng với anh lo giúp anh từng ly từng tí.

Anh Honda vác chiếc xe Honda dỡ nhẹ của bạn đem thay cho máy mới tất cả (những món đồ này anh lại đánh tráo của các chủ xe đến sửa !), vẫn chưa hài lòng, anh vác đến tiệm cho sơn, xi lại.

Anh chủ xe nhớ bạn nên mò lên Saigòn thăm, không biết anh nghe ai nói ra nói vào thế nào về người bạn quý (chứ không còn là quý nữa, của mình nên rắp tâm theo dõi. Anh đến tiệm sơn nhìn số sườn, đích thị là xe anh. Nó lấy rồi, ngỡ là nó đi giang hồ tận đâu đâu, nào ngờ sau mấy lượt vào thanh lâu, mặc thanh y, nó lại vào đây, vào nơi mỹ viện cho người o bế cái dung nhan mừa hạ của nó. Anh vẫn lặng thinh như là một chính khách chờ thời wait and see, anh chờ cho đến lúc người bạn đen bạc (đã đổi màu, không còn là vàng nữa, mang xe về ráp gắn xong anh mới nhờ 1 vị bạn của đàn đến nơi ra tay can thiệp. Honda nhà ta bị tóm và lòi thêm cái tội bất phục tùng tội sử dụng giấy tờ giả mạo mà có cả con dấu ma của 1 KBC. Do đó anh Honda được đưa vào ấp có dân mặc áo Kaki. Chiếc xe ly kỳ cũng được chở theo một bên làm tang vật.

Tôi đã nhìn thấy chiếc xe (kiểm chứng bằng mắt), nghe tiếng máy nổ (kiểm chứng bằng tai), sờ chiếc xe (kiểm chứng bằng tay), ngửi mùi khói xăng (kiểm chứng bằng mũi), và ngồi thử lên xe kiểm chứng bằng...). Chiếc xe được làm đẹp hoàn toàn, Hôm nào nó được trả về cho chủ cũ để cho Châu về hợp phố, cho Kim Kiều tái ngộ chắc chắn là anh chủ cũ sẽ mừng rơn vì thấy xe mình quá đẹp hơn xưa, tốt hơn xưa bội phần. Qủa thực «ngày xuân càng gió càng mưa càng nồng». Ngỡ là lưu lạc giang hồ thân em đã bướm chán ong chường nào ngờ lại đẹp, lại xinh, lại tình hơn trước. Ngồi lên chiếc xe đổi mới như Chung vô Diệm vừa tắm nước tiên đổi lốt thành giai nhân tuyệt sắc, hẳn anh tái ông đời nay sẽ mỉm cười và thầm cám ơn anh bạn đã lo giúp mình quá nhiều. Anh Honda quả là bạn quý rồi trở thành bạn quỷ vì thôi xe của bạn rồi trở nên bạn quý vì sửa sang xe của bạn cho mới. Tất cả chỉ vây quanh 2 cái dấu sắc và hỏi mà thôi. Âý cũng vì đời một cái dấu khen thưởng nên một người có tài như anh Honda lại phải mang tai ương, không chịu tu nên phải chịu tù.

Văn chương chữ nghĩa thật ly kỳ, nó cũng ly kỳ như cuộc đời muôn mặt vậy, phải không thưa hải nội chư quân tử ? Vì chữ nghĩa nó lạ lùng kỳ quặc nên quý ngài có đoái đến kẻ hèn này thì đừng đổi ra «quân một ống vố» mà tội nghiệp cho thân phận hầm hiu, vì kẻ hèn này đích thực là...

QUAN MỘT ỐNG VỐ

TÂM SỰ VỚI NGƯỜI NỮ Y SĨ HỒI CHÁNH

phóng sự của Trần Quốc Mỹ

Vài nét về Trung tâm chiêu hồi Trung Ương

Trung Tâm Chiêu Hồi Trung Ương thường được gọi là Trung Tâm Chiêu Hồi Thị Nghè vì 1 lẽ rất dễ hiểu nó nằm ở trong phần đất Thị Nghè. Thành lập từ năm 1963, Trung Tâm Chiêu Hồi Thị Nghè theo lời những viên chức ở nơi đây, ngày nay quả nó đã phát triển mạnh về lượng cũng như về phẩm.

Lấy 1 thí dụ điển hình riêng trong năm 1970 đã có 37460 cán binh Cộng Sản về hồi chánh và mang theo 2135 võ khí đủ loại. Sau gần 4 tháng trong Chiến Dịch « Về Nguồn », 9122 « người anh em phía bên kia » âm 415 võ khí bỏ Đảng và Mặt trận để đứng với phe ta. Tỉnh Kiên Giang Chương Thiện và Quảng Tín được Tuyên dương công trạng xuất sắc nhất trong Chiến Dịch. Để đáp lại ấm thịnh tình của « người anh em phía bên kia », chính quyền đã tặng họ bằng hiện kim, hiện vật và bằng tưởng lục v.v... Người được tưởng thưởng số tiền khổng lồ 3 549 062 đồng là Trung Úy Trần Thuấn Phó Chủ Nhiệm Hậu Cần 11 Phước Long...

Trung Ương Chiêu Hồi Trung Ương chỉ quản lý những thành phần thuộc đơn vị Chính Quy Bắc Việt, Sĩ Quan từ cấp bậc Chuẩn Úy trở lên. Về Dân Sự Kỹ Sư, Bác Sĩ, Tỉnh Ủy cũng được tiếp nhận tại nơi đây. Sau 2 tháng huấn chính ở Trung Tâm, các hồi chánh viên sẽ được gởi đi học nghề từ 3 tháng tới 6 tháng. Ngoài giờ Sinh Hoạt anh chị em cán binh cũng được giải trí tại Câu Lạc Bộ ... tham dự bóng bàn, bóng chuyền...

Mỗi Hồi Chánh Viên về trình diện được cấp phát 2 bộ quần áo may sẵn và 300 đồng tiêu vặt hằng tháng. Ngoài ra, nếu mỗi lần đi nông trại còn được đài thọ số tiền vào khoảng 1800 đồng. Các Hồi Chánh Viên tự quản trị lấy chau trong yếu để sinh hoạt : Đoàn Trưởng, Đoàn Phó, Tổ Trưởng, Tổ Phó v...v...

Trong toàn quốc có 1 Trung Tâm Chiêu Hồi Trung Ương, ở địa phương thì mỗi Quân Khu 1 Trung Tâm Huấn Nghệ, hầu hết mọi tỉnh đều có Ty Chiêu Hồi trừ Côn Sơn. Đã 1 thời gian khá lâu Quản Đốc Trung Tâm Chiêu Hồi Trung Ương là Giáo Sư Phạm thành Tài và Phụ Tá là 1 Đại Úy (Bắc Việt) có bằng Cử Nhân Văn Khoa, tốt nghiệp tại Hà-Nội.

Tung cánh chim...

Tôi đến Trung Tâm Chiêu Hồi Thị Nghè vào 1 buổi trưa nắng gắt và được ông Đại Úy Bắc Việt đón tiếp rất dè dặt nhưng không kém phần niềm nở. Sau khi xuất trình Thẻ Nhà Báo đàng hoàng, tôi được Ông Phụ Tá Quản Đốc cởi mở tâm tình với tôi bằng những nguyên nhân thúc đẩy ông và bạn hữu của ông rời bỏ hàng ngũ Bên Kia để trở Về Nguồn...

Đại khái những nguyên nhân ấy đều là : chán nản chính sách hà khắc của VC không tìm thấy Chánh Nghĩa ở phía bên kia v.v... và v.v...

Sau vài ba câu chuyện trao đổi, tôi được ông Phụ Tá Trung Tâm «cho phép» gặp người Nữ Y Sĩ Dân Y tỉnh Cà Mau mới tung cánh chim về đây để tìm tổ ấm. Nàng có cái tên rất đẹp như dáng vóc của nàng : BẠCH VÂN. Chỉ phải nước da hơi xanh xanh vì muỗi rừng Cà Mau như nàng đã thổ lộ với tôi nên «Người Đẹp Y Sĩ» giảm đi mất 1 phần duyên dáng. Tôi lơ mơ ngửa mặt lên trần nhà :

— *Bạch Vân tức là Trắng Mây (Mây Trắng) mà Trắng Mây tức là Mấy Trăng ?*

Tôi bèn lẩm bẩm câu thơ của Nguyễn Trãi Tiên Sinh :

Xuân thu nay độ bao nhiêu tuổi ?
Đã có chồng chưa, được mấy con ?

Hình như có tiếng sang sảng đáp lại :

Xuân thu tuổi mới trăng tròn lẻ ?
Chồng còn chưa có, hỏi chi con ?

Tôi chột dạ :

— Chết mẹ, mình lại phải hội đàm với những cây nói phía bên kia.

Tôi nghiêm chỉnh trở lại và được nàng tâm sự những nỗi bí ẩn khi còn ở ngoài đó :

Phi pháo Đồ bộ của Mỹ Ngụy làm cho nhiệm vụ Y Tế của nàng gặp nhiều khó khăn. Trở ngại nhất đối với Mặt Trận là vấn đề thiếu dược phẩm tệ hại hơn cả những ngày gần đây khi các căn cứ an toàn của Mặt Trận bị san bằng ở Cam Bốt Chia càng cho Chánh Phủ Cách Mạng lo ngại hơn. Thiếu Y Sĩ còn có Y tá làm nhiệm vụ Y sĩ được, chớ thiếu thuốc men thì chỉ có bó tay.

Nàng tỏ về tội nghiệp :

— Có những thương bệnh binh không đáng chết cũng phải chết, có những người chẳng đáng cưa chân, cưa tay mà trở thành tàn phế chỉ vì thiếu thuốc men ..

— Thế những Y Sĩ ngoài ấy được thụ huấn nghề nghiệp ra sao ?

— Họ thực hành nhiều hơn lý thuyết.

— Nghĩa là ..

— Nghĩa là họ mổ xẻ hoài các thương binh và học hỏi ở những xác chết.

— Vậy họ mang thương bệnh binh ra làm thí nghiệm ?

— Vì Đảng dạy vậy

Tôi ngỡ ngàng :

— Sao Đảng lại dạy « kỳ » như thế ?

— Vì Đảng cho là không « kỳ »

— Hồi còn ở ngoài ấy chị thường hoạt động ở những vùng nào ?

— Đầm dơi, Năm căn, Cái nước

— Đơn vị QLVNCH nào làm cho V.C ngán nhất tại địa phương đó

— Tiểu Đoàn 42, 44 Biệt Động Quân và Sư Đoàn 21.

— Muốn hồi chánh có dễ không ?

Nàng suy nghĩ 1 lát rồi trả lời tôi :

— Lúc trước khi Mặt Trận ngờ vực ai có ý định trở về với Mỹ Ngụy thì đem cải tạo tư tưởng ngay, nhưng sau này Mặt Trận dọa xử tử.

— Nguyên nhân tại sao Mặt Trận lại áp dụng Kỷ Luật sắt như vậy ?

— Vì cán binh hết chịu nổi Thiên Đàng của Mặt Trận mà trước mắt toàn thấy Địa ngục

— Thế chị có biết con số người Hồi Chánh gia tăng nữa không sau khi Mặt Trận áp dụng Kỷ Luật Sắt này ?

— Tôi cũng cho rằng đó là 1 sự bất hạnh cho những ai có ý định trở về nguồn.

Nàng đăm chiêu 1 lát rồi tiếp :

— Tôi đoan chắc nếu có sự thả lỏng chỉ trong vòng 1 tháng mỗi Đơn Vị VC sẽ đào ngũ tới 3 phần tư

— Theo ý chị Chương Trình Tiếng Chim Gọi Đàn trên đài phát thanh Saigon có tác dụng với hàng ngũ VC nhiều không ?

— Thành thật mà nói, ngoài ấy trừ cấp Chỉ Huy còn những thành phần dưới không được xài RaĐô, nếu có cũng hạn chế và bị kiểm soát rất chặt chẽ.

— Thế làm sao chị trốn thoát được mà ra hồi chánh ?

Nàng cười :

— Đó là 1 sự may mắn cho tôi vì ĐẢNG và MẶT TRẬN đã bị «dạy» được tôi

Tôi cũng cười theo chị :

— Vậy Đảng còn «Dạy» sao nữa ?

— Đảng bảo khi nào Giải Phóng xong Miền Nam sẽ Giải Phóng Đông Nam Á CHÂU, rồi Giải Phóng luôn cả Thế Giới hoàn cầu nữa.]

— Đảng có dạy bao giờ thì Giải Phóng xong Thế Giới không ?

— Đảng cắt dẫn Sự Nghiệp Giải Phóng phải kiên nhẫn và trường kỳ hết đời này sang đời nọ, ta không làm được thì con ta làm, con ta không làm được thì cháu chắt ta làm...

— Chị có cho như vậy là «Bịp Bợm» không ?

Nàng khẽ gật đầu, tôi lại hỏi thêm :

— Chị cho cái Bịp Sống Sượng nhất của Đảng và Mặt Trận là gì ?

— Khi còn ở ngoài ấy Mặt Trận luôn luôn nói đã sợ chúng tôi Saigon sắp được giải phóng đến nơi rồi, còn các Thị Xã khắp cả Miền Nam đâu đâu cũng có sự hiện diện của Mặt Trận....

— Còn ở Nông Thôn ?

— Đảng và Mặt Trận nắm giữ được 3/4 đất đai và 4/5 dân số....

— Nhưng sự thật ?

— Sự thật đã trái ngược hoàn toàn, khi cho ở hậu phương chưa gia nhập « hàng ngũ Cách Mạng » tôi được đồng bào âm chỉ đến sự láo choét của họ là Vẹm, sau này ngoài khu chị em chúng tôi vẫn kêu họ bằng 1 danh từ nghe rất dọc

— ? ? ? ? ?

— Át Pi Rin 72 phần dầu

Tôi cười rộ :

— Có lẽ vì phục vụ trong ngành Y tế cho nên chị và các Đồng Chí mới sản xuất ra những danh từ kỳ cục như thế !

— Đúng vậy, mấy anh ở ngành Công Binh kêu họ là Đá Cuội.

Trở lại vấn đề Đảng nuôi nấng, nàng tiết lộ :

— Cứ 1 đầu người 1 tháng lãnh 30 lít gạo, nam cán bộ được cấp phát 220 đồng, phụ nữ 240 đồng tiền đồ ăn

Nàng kể tiếp :

— Không phân Nam, Nữ Y Phục 1 năm mỗi người được Mặt Trận ưu đãi cho 2 bộ nhưng mặc mới được nửa năm đã rách tươm vì vải xấu quá !?

Tôi chợt hỏi nàng :

— Tôi nghe nói trong cuộc Tổng Tấn công Tết Mậu Thân năm trước những cán binh được chích 1 thứ Kích Dược để bằng say thừa thắng xông lên vậy có đúng không ??

Nàng cười bí mật :

— Điều đó có thể xảy ra trong những trường hợp Mặt Trận cho áp dụng Chiến Thuật Cong Đồn bằng Biển Người hoặc Mặt Trận cần chiến thắng ở đâu để gây tiếng vang.

Tôi nối tiếp câu chuyện :

— Từ khi trở về đây chị cảm thấy bầu Không Khí trong miền Nam này ra sao ?

— Thoải mái tâm hồn

— Chắc chị khi nào tâm hồn được thoải mái rồi sẽ tính chuyện tổ ấm gia đình ?

Giữa lúc ấy Ông Phụ Tá Quản Đốc Trung Tâm từ phía ngoài đi vào cười tiếp lời tôi :

— Ở Trung Tâm này thỉnh thoảng cũng có những cặp Nam Nữ Hồi Chánh viên xe duyên bện tóc với nhau vui đáo để, các Nhà Báo còn nhớ có Kim Lệ tổ đội trưởng súng cối 601 thành hôn với 1 hồi chánh viên hiện là 1 cán bộ Võ Trang Tuyên Truyền.

Tôi quay về Bạch Vân :

— Thế còn chị ?

Nàng hơi nhếch miệng :

— Tui mới Tung Cánh Chim trở về đây mà anh...

Nhìn đồng hồ thấy đã muộn, tôi bèn đứng dậy cám ơn Ông Phụ Tá Quản Đốc và từ giã Người Đẹp Y Sĩ ra về, bên tai tôi như còn vang lên câu hát mở đầu của 1 bản ca trong Chương Trình Chiêu Hồi trên đài phát thanh Giao Chỉ :

— Tung cánh chim tìm về tổ ấm...

TRẦN QUỐC MỸ

CÔNG QUẢN
HỎA XA VIỆT NAM
TY TIẾP LIỆU

Thông cáo gọi thầu

Mục tiêu gọi thầu : cung cấp 1.700 cây đà (87m3040) bằng gỗ Sao cho Hỏa-Xa Việt-Nam

Ký quỹ tạm :
Lô 1 : 26.000đ—
Lô 2 : 36.000đ—
Lô 3 : 26.000đ—

NƠI VÀ NGÀY KHUI THẦU
Công Quản Hỏa-Xa Việt-Nam số 2, Công-Trường Diên Hồng SAIGON ngày 22.4.1971 hồi 9 giờ sáng.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Ty Tiếp-Liệu Hỏa-Xa số 86, Nguyễn Thông SAIGON
— Văn-Phòng Đại-diện Hỏa-Xa Đà Nẵng
— Văn-Phòng Khu Trưởng Hỏa-Xa Nha Trang.

SAIGON, ngày 08 tháng 4 năm 1971,
Giám-Đốc Hỏa-Xa Việt-Nam,
NGUYỄN-VĂN-CHIỂU

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CÔNG-CHÁNH
NHA CẤP-THỦY

Cáo Thị Đấu Thầu

Số : 2/71/NCT/HC

I. — NƠI VÀ NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU : Nha Cấp Thủy 55 Pasteur Saigon ngày 28 tháng 4 năm 1971 vào lúc 9 giờ.

II. — MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU : Công tác đặt ống nước và ráp máy bơm tại Thị-Xã Qui-Nhơn (Bình-Định).

Trị giá công-tác	:	2.989.302$75
Tiền ký quỹ tạm	:	59.000$00
Thời hạn thực hiện công tác	:	6 tháng

III. — NƠI THAM KHẢO HỒ-SƠ VÀ ĐIỀU-KIỆN SÁCH RIÊNG
— Tòa Hành-Chánh Tỉnh Bình-Định
— Khu Nam Công-Chánh TNTP tại Nha-Trang
— Ty Công-Chánh Bình-Định
— Nha Cấp-Thủy Bộ Công-Chánh Saigon.

Saigon ngày 6 tháng 4 năm 1971
Giám-Đốc Nha Cấp Thủy
VÕ-ĐÌNH-HẠNH

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Nghe nhạc (Nguyễn quang Chung) — Ôi nhà thương (Quán thanh Hương) Hút thuốc lá (Tê Đê) — Con trai saigon đi thi thể dục tráng điền (T D) — lớp đêm (Huy) — làm giàu (Diệp Tường) — Thi thể dục (Thương Hương) — Làm báo văn học kiếm tiền quá đễ (Hoàng văn Hà) — Ngày phát hành tem đầu tiên (Vô danh Kỳ) — sài gòn «Bay đây» (Ngọc cường) — Buôn lậu (Phạm Chử) — Vài ý kiến của một giáo viên trong kỳ thuyên chuyển 1971 (Trần Hải Chu — Quầy cơm và bán Cơm (Trương giang) — những ngày đen tối (Sao Băng) — đi dân ba (Nguyễn Cung) — Làm cách nào để nguồn đi tình và mộng tình (Chơn trí) — Đào kép lu bu nhau (Nguy Cung) — Trò đời (Thy An)

BÀI : (Ngữ Ngọn thời đại) nhương — nhà mô phạm (Quách trị Bích hợp — chiến dịch bể (ngáo) — những chỉ dẫn giá (Hoàng lan Giao) — những ngày cuối tháng (Hương) — những trò bịp bợm thiên hạ (Bích uyên) — đời sống tiềm thức (Hùng sơn) Thư luân lưu (Lương T) —

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

1 độc giả ở SG v/v yêu cầu tiết kiệm việc cưới xin để tiền giúp các hội thiện ông Bùi nghiêm Mạnh v/v góp ý về việc tưởng thưởng quân sĩ ta tại Miên-Lào — 1 nhóm cảnh sát và sinh viên v/v yêu cầu xử tử những kẻ trộm cướp để làm an lòng dân—

Bà trần ngọc nhung, v/v một số nữ y tá trại 12 phòng bệnh viện chợ rẫy không chịu băng bó cho người bị thương —

TÌM VIỆC

— SV Cao Đẳng Canh Nông năm thứ 2, nhận kèm tại nhà các môn : Toán, lý hóa. Sinh ngữ từ lớp 12 trở xuống. Liên lạc với : Nguyễn tăng Tôn 137 Công Quỳnh Cần thơ, hay Box 126 Cần Thơ.

— Sinh viên Dược khoa III nhận dạy tại tư gia từ đệ tứ trở xuống về Toán lý Hoá Pháp văn Hồi Tâm phòng 8/1 Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn.

— Sinh viên Y khoa 3 nhận dạy tại tư gia về Toán lý Hoá. Anh Văn từ đệ nhị trở xuống hỏi Chi phòng 8/7 Đại học Xá Minh Mạng chợ lớn vào buổi tối.

Câu chuyện KHOA HỌC

Nhật Bổn trong địa hạt Khoa học

CHU MINH THỤY
(Viết theo SC. ET VIE)

(tiếp theo và hết)

Trước hết, tôi cũng cần phân biệt 2 khu vực nghiên cứu. Phần nghiên cứu căn bản được thực hiện ngay trong các đại học hoặc phòng thí nghiệm liên hệ tới các Bộ hoặc Thị xã. Phần nghiên cứu áp dụng được thực hiện trong các hãng tư. Để thúc đẩy công cuộc nghiên cứu, nhiều biện pháp tối thành được chánh phủ Nhựt áp dụng. Chẳng hạn, các hãng có làm công việc nghiên cứu được hưởng sự giảm thuế và được vay tiền.

Công cuộc nghiên cứu khoa học của nước Nhựt sẽ nhắm 4 khu vực :

—Nghiên cứu có tách cách xã hội rất cần thiết sau giai đoạn thành thị hoá vừa qua (chẳng hạn : sự nhiễm độc, y khoa xã hội, chuyên chở .v.v..

—Các công cuộc nghiên cứu cần thiết cho kỹ nghệ để phát triển với kỹ thuật học mới ;

—Phát triển công cuộc nghiên cứu căn bản trong các đại học ;

—Thực hiện vài đại chương trình quốc gia xung quanh một chủ đề (không gian, nguyên tử, informatique, hải dương học, v.v..

Qua trung gian một bộ hoặc cơ quan đặc biệt chánh phủ sẽ thực hiện các công cuộc nghiên cứu, và kỹ nghệ bản xứ sẽ khai thác những gì xét ra áp dụng được. Ngoài ra, qua trung gian của 2 cơ quan Research Develokment Corporation và papanese Technology Promoting Fund, chánh phủ Nhựt còn phân phát một số tiền bảo trợ cho các hãng tư để họ chi dụng trong việc tìm kiếm, Để các chuyên viên theo kịp đà tiến triển của khoa học trên thế giới, cơ quan Iapa—nese Information Centerfo Scienceand Technoloty » có nhiệm vụ thâu thập và tổng hợp các tài liệu khoa học mới mẻ, đoạn thông báo cho các nơi cần dùng.

Sau giai đoạn đầu tái thiết ở xứ sở thành công, người ta tin rằng người Nhựt sẽ có khả năng tiếp tục giai đoạn thứ hai, Các khu vực mà họ cần nhúng tay vào từ nay là : năng lượng nguyên tử (họ đã chế tạo được phitonium), hải dương học, và nhứt là thông tin điện tử, Người Nhựt đương thử chế tạo một máy ordinateur có năng xuất ngang với loại I.B.M 360.

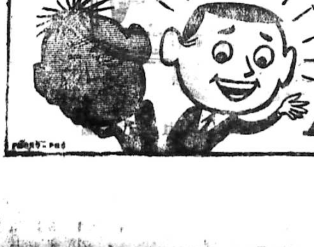
Ngoài ra, Nhựt dự định phóng một vệ tin viễn thông nặng 120 ký lô bằng hoả tiễn N có sức đẩy 120 ngàn ký lô. Hằng năm Nhựt xử dụng 470 triệu ký lô lít dầu lửa chưa lọc. Họ định khai thác các mỏ dầu dưới biển để có thể thoả mãn ít nhứt 30 o/o của nhu cầu vừa nói. Để lọc muối ra khỏi nước biển, Nhựt sẽ dựng lên một nhà máy có năng xuất 3.000 thước vuông mỗi ngày vào năm 1971. Vào năm 2972 họ sẽ dựng lên một nhà máy có năng xuất 100 ngàn thước vuông mỗi ngày. Hãng Hitachi đã thực hiện một kiếng hiển vi điện tử phóng đại 420 ngàn lần cho viện đại học Tokyo ... nghĩa là nước Nhựt được xem như đứng trong số các quốc gia hàng đầu sản xuất kiếng hiển điện tử. Và kiếng hiển vi như ta đã biết, rất cần thiết cho công cuộc nghiên cứu khoa học.

HẾT

Muốn trị mau chóng, hiệu-nghiệm và bền-bỉ sự khó chịu của
BỆNH TRĨ
Hãy uống thuốc viên
Varemoïd®
(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)
Thuốc mới dễ uống do Viện Bào-Chế ZYMA THỤY-SĨ phát-minh

Varemoïd
— HIỆU NGHIỆM NHỜ YẾU TỐ MỚI FACTEUR P. ZYMA (THỤY-SĨ) NÊN LÀM GIẢM NGAY ĐAU, NGỨA, BỚT SƯNG, BỚT CHẢY MÁU CỦA BỆNH TRĨ.
— TRỊ BỊNH GIẢN DỊ, KHÔNG BỊ GIẢI PHẪU KHÔNG DƠ QUẦN ÁO, KHÔNG CẦN NGHỈ VIỆC.
— VIÊN BỌC ĐƯỜNG, DỄ UỐNG, KHÔNG ĐỘC DÙNG CHO CẢ NAM, PHỤ, LÃO, ẤU, ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
— Đã được nhà bào-chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu quả trên khắp hoàn-cầu


BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
(không cần toa)

QUÝ VỊ NHỨC ĐẦU QÚA ?
Muốn thoải-mái dễ chịu mau lẹ
Hãy dùng ngay


Alka-Seltzer
Công thức đặc biệt « GIẢM ĐAU » đã nổi tiếng từ lâu trên thế giới.
Bao nhiêu triệu người trong hơn 100 quốc gia khác nhau trên thế giới đã đặt tin nhiệm vào ALKA-SELTZER trong việc giúp họ hữu hiệu loại trừ sự nhức nhối khó chịu hằng ngày.
CÓ BÁN VIÊN LẺ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Lớp Gia Chánh
43 Tự Đức Đakao.
Do Bà Giỏi đảm trách dạy nấu ăn Tây, Tàu, V.N và các thứ bánh, dạy từ món theo ý thích của các Bà. Nhận làm bánh sinh nhựt, tiệc trà, và bánh đám cưới 4 tầng bằng crème kg chảy, kg dùng shortening

Lớp PHÁP VĂN P. LOISEAU
Dạy từng người và từng nhóm
Kết quả bảo đảm
Ghi tên tại: 231 bis Trương minh Ký Phú Nhuận

DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Do cô Nguyễn Bạch Tuyết M dérate Diplomée Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo Méthode và cắt theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên. Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại 311 Phan Thanh Giản. Khai giảng 15-4

1.000đ 1 giờ nhận đến nhà dạy Anh Văn Đàm Thoại đủ trình độ – Đ.T. Ô. Minh 93288 giờ làm việc

Lớp dạy cắt may Việt Nữ

49 Bùi Viện SAIGON
Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đd
Pattes 1500
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn nhận học viên mỗi ngày.

Lớp khiêu vũ Phượng Hoàng
dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Dạy khiêu vũ RIÊNG TỪNG NGƯỜI
Hoàn toàn đứng dắn Cô Phụng, ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
– Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 714A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

Thợ máy xe hơi chú ý
Lớp cấp tốc 1 tháng. Ráp sửa đủ loại máy do Giáo Sư Phú Thọ phụ trách. Ưu tiên cho 50 người ghi tên trước, học phí 3000đ. Lớp thường lệ 2 tháng 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Học sáng, chiều, tối, ra trường rành nghề. Ghi tên tại ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Nhận học viên mỗi ngày

Sinh Viên Dược năm V Nhận dạy tại nhà. Thư về Anh 247 Võ di Nguy Phú Nhuận

Anh Văn Tú Tài
Hướng dẫn phương pháp giải đề thi Anh Ngữ Tú Tài I, II. Cách làm Luận, Bài Tập, Khảo Sát, Văn Phạm. Phương pháp linh động để hiểu giúp học viên làm các bài Khảo Sát Anh Ngữ dễ dàng. Khai giảng ngày 15-4-71 Tại ANH VĂN NAM KYM 5 Yên Đỗ, 38 Đặng Tất Tân Định. Học phí trọn khóa 1.000đ.

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc Đặc Biệt
một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Một Tổ Chức Nữ Công
Chu đáo lịch sự nhất Thủ Đô. Mọi nơi quy tụ các bạc phụ nữ trang nhã, trong lành nhất nước. Đó là trường NỮ CÔNG PHƯƠNG CHÍNH 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) có đầy đủ các khóa học tiện lợi. phòng học riêng biệt, thanh nhã, mát mẻ. Các lớp học tổ chức thường xuyên sáng chiều tối, học môn nào trả học phí môn đó. Chứng chỉ do chính quyền thị cứ g (các môn học đều có chứng chỉ riêng)
CÁC LỚP: Làm bánh Nấu ăn (Việt, Pháp, Tàu). Cắt may áo dài, áo đầm, Chemise, Quần tây, Đan len, Cắm hoa, Làm hoa, Chế tạo búp bê, Piano, Đàn tranh, Trang điểm, Uốn tóc chuyên nghiệp v.. v. Đ.T 22.631.

Học RADIO-TV
KHAI GIẢNG: 15-4-1971


Đủ lớp – Học nhanh – Kết quả chắc chắn (có thể độc nhất Saigon) chính G S Bảo (cao đẳng V T Pháp và Mỹ) điều khiển
TRƯỜNG ĐIỆN TỬ **HIỆN - ĐẠI**
243 Trương Minh Ký Gia Định trên nhà thờ 3 chuông 100m).

Dạy Khiêu Vũ Đắc Chà
Dạy riêng nhiều Bước Bay Bướm, chính Vũ Đắc Chà chỉ dẫn. Bảo đảm mau biết, 14 Phan văn Hùm (lầu 3) ngã sáu Saigon.

S.V Kỹ sư Điện, cựu L.Taberd Tú Tài hạng ưu, bình. Nhận dạy kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa Math Modernes từ lớp 12 trở xuống. Thư về Duy Nghiêm Box E Cholon hay liên lạc với cư xá Trung Tâm QG Kỹ Thuật Phú Thọ.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI
Cơ Hiệp Thành
122 A. Phát Diệm – Saigon
Dạy máy xăng, máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 3-5-71 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng, có lớp sáng chiều tối và nội trú.

HỌC SINH LỚP 11 CD và 12 CD CHÚ Ý
Giỏi việt văn - Triết - Sinh ngữ bạn chưa hẳn đậu nếu không theo học lớp luyện thi bảo đảm Toán Lý Hóa ban C và D Khai giảng ngày 15-4-71 tại trường CẢI TIẾN số 118/26 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu Phú Nhuận nối dài) Trọn khóa 1500đ – Lớp có hạn. Ghi tên trước tại địa chỉ trên từ 17 giờ – 19 giờ mỗi ngày.

MÁY DẦU CẶN DIESEL
– Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn: Máy xe hơi. Máy đuôi tôm Máy phát điện. Máy bơm nước. Máy kéo. – Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) – Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng – Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5000đ. – Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Chợ lớn. Tín nhiệm 15 năm.

Dạy khiêu vũ
Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»
Thành công nhất. 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962–63–66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO – ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ – PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão – Saigon
Đ.T. 23.893

PIANO CLASSIQUE
NHẬN DẠY PIANO TỪ VỠ LÒNG VÀ LUYỆN THI VÀO Q.G.Â.N.
HỎI. 170 CÔNG LÝ SG

Nhiếp ảnh màu chú ý
Lớp học tráng phim và in (rửa) hình màu EKTACHROME – KODACOLOR đã mở liên tục suốt nhiều năm qua (1968-1971) và đã đào tạo được rất đông chuyên viên về phim màu. Thời gian học được rút ngắn trong 1 tuần lễ. Chỉ dùng những dụng cụ làm hình đen trắng. Không cần phòng lạnh và các máy móc điện tử. Dạy riêng từng người, kết quả bảo đảm. Giáo sư tốt nghiệp tại ngoại quốc và hiện là tác giả của nhiều sách dạy tráng phim và in hình màu đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

LỚP ĐIỆN TỬ
XUÂN THU
491/25 Phan đình Phùng Saigon
Khai giảng 15-4 và 2-5-1971
– Nhận 8 học viên để đào tạo trong 3 tháng thành chuyên viên điện tử: trưởng xưởng sửa thu hình, thu thanh, ghi âm...
– Học viên tốt nghiệp sẽ được cấp chứng chỉ và giới thiệu nơi làm
BAN CÁN SỰ ĐIỆN TỬ

Dạy Cắt May Thực Hành
Gồm các môn: áo dài tay Raglan Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, dạ hội Thượng Hải, v.v... D. chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 179 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 6, 8 và 14-4-71. Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện **«TẤN PHÁT»**
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ – Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG

Thông Dịch
209 Nguyễn Văn Sâm, Saigon.
Giáo Sư Tùng. 19 năm chuyên nghiệp chuyên dịch Anh Pháp Việt, đặc biệt thư tín, đơn từ và các tài liệu cần có thể lấy ngay.

ANH NGỮ
GS. TRẦN VIỆT ANH
130 Pasteur, lầu 1. ĐT. 93767 (trước rạp Casino Saigon)
Phòng lịch sự, máy lạnh, ít người Đã được tín nghiệm 14 năm qua và đã đào tạo mỗi năm hằng ngàn học viên nói và viết thạo Anh Ngữ. Chuyên dạy nói các mục như: Xã giao, Buôn bán, Tiếp tân, Du lịch, Kêu điện thoại, Nhà hàng, Khách sạn v.v... Luyện dịch báo chí và viết thư từ thương mại.
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần).
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).
GS Mỹ luyện giọng. Lớp mới 15-4-71.

GIA CHÁNH GIA ĐỊNH
Có tổ chức đầy đủ các lớp cơm Tây, cơm Tàu, bánh Pháp và các món đặc biệt. Học phí phải chăng. Bảo đảm làm được ngon, khéo.
Hỏi tại NỮ CÔNG MỸ HẠNH 1B Lê quang Định - Gia Định (cách chợ Bà Chiểu 50m)

Guitara – Trống
Dạy cấp tốc khóa 2 tháng Nhạc lý căn bản, luyện ca để trình diễn đại Nhạc hội, phòng trà đài phát thanh và truyền hình.
tại lớp Nhạc tình ca quê hương 119B trương minh Ký (gần cống xe lửa số 6).

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
«ELITE»
371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon
– Đủ lớp ÂU PHỤC – VIỆT PHỤC – ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
– Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **Sinh Viên.**

Anh văn cấp tốc bảo đảm
mở ngày 15-4-1971
Do G.S. **H.Tuấn Huy** (BADES) Đại học Cambridge Anh Quốc và **kỹ sư Smithson, GS Eric, kỹ sư Thiele, cô Pierce.**
– Dạy từng nhóm ít người: Sáng – Chiều – Tối.
– Bảo đảm 2 tháng **NÓI** và **VIẾT** 5000 câu thông dụng với các tiết mục: xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, điện ảnh v.v
– Ghi tại biệt thự số 235 TRẦN QUỐC TOẢN (góc Nguyễn Tri Phương)

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày

Tin Sách
Kinh tế Đông Dương 350đ, Kinh tế hậu chiến Vũ q. Chúc 350đ Tiền tệ VN 300đ, Dự án phát triển VN 300đ. Luận văn Kinh tế I (250đ) III (400đ), IV (350đ), V (350đ), VI 500đ của Lê Khoa, G S Kinh tế Đ. Học Vạn Hạnh gởi chi phiếu Bà Nguyễn Thị Xuân Lan, 399/16 Phan Đình Phùng Saigon, sẽ nhận được sách bảo đảm

Phòng phiên dịch
ANH – PHÁP – VIỆT TVC
130 Pasteur Phòng 104-ĐT 93.567
Trước rạp Casino Saigon
Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.
Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Nhà May
MAI NGUYÊN
14 Tạ thu Thâu Saigon

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ - PHƯƠNG
373 Trần Quốc Toản Saigon 10.

Lớp May Cắt Bà Ngà đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài
Raglan
Découpe
dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. **Đặc biệt may không cần thử** (Giấy phép số 3885/KTHV/PTTN)
Đã mở thêm lớp tối

Học Tiếng NHỰT
Do G.S. NHỰT - VIỆT
nhiều kinh nghiệm tận tâm
Kết quả bảo đảm.
Lớp mới Vỡ Lòng mở ngày 1-5-71, học ban Ngày và Tối ghi tên trước. (Học viên nhận có hạn)
351/60 TRƯƠNG MINH GIẢNG
G.S Là nơi đào tạo một căn bản vững chắc cho nhiều Sinh viên đi du học và du khách sang Nhựt làm chấn động các giới văn học tại Tokyo nên Đài Truyền Hình sang tận thiềm trường viếng thăm và quay phim. Hiện có nhiều giới đang theo học (có lớp Hàm Thụ). Có sẵn bảng, sách dịch Nhựt Việt Học viết «NHỰT NGỮ HÁN TỰ» «ĐỘNG TỪ THÔNG DỤNG NHỰT VIỆT».

Pháp Văn Cựu sư huynh Taberd nhận đến nh tối dạy Pháp Văn đủ trình độ. Hỏi ô. GIÀU Đ.T. 99292 và 92466

GIÁO SƯ DO
Nghành nào cũng vậy, đôi khi cũng có những người lỗi lạc trong nghề. Lâm lúc lại có những người vụng về. Vàng thau lẫn lộn khó lòng mà phân biệt được. Vì vậy mỗi khi Quí Vị nam nữ muốn tìm hiểu về Văn Hãy nên tìm đến G.Sư Do mà học. Suốt ngày đã thành tài mau lẹ. Ghi tên, hẹn giờ tại 14 Phan Văn Hùm Phòng C lầu 1 hoặc R lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

Anh Văn Bảo Đảm
209 Nguyễn Văn Sâm, Quận Nh
Mở thêm: Vỡ Lòng Cấp Tốc (bảo đảm tiến bộ hơn bất cứ nơi nào)
Đàm Thoại Cấp Tốc (dành cho người đã học qua nhưng thiếu thực hành. Bảo đảm thành công mỹ mãn). Bổ túc Anh Ngữ các lớp Trung học (ôn kỹ văn phạm, chú trọng, dịch thuật và đàm thoại để chuẩn bị thi cử, xuất ngoại) G.S Tòng, Tiến sĩ Willim dịch thân điều khiển. Có lớp Sáng, Chiều, Tối.

Dạy ANH - PHÁP Văn Trung Học - kèm thêm cho học sinh kém - Nhận Dịch thư từ, tài liệu.
Hỏi 162/13 Chi Lăng, Phú Nhuận

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc
Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải, phòng học yên tĩnh, học phí:
– Áo RAGLAN 2000đ00
– ROBE – JEAN v... mỗi môn 1500đ00
Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon
(Khai giảng chiều thứ hai 15-4-71)
ĐẶC BIỆT: Có khóa 2 tháng bảo đảm thành nghề.

Lớp Đàn Tranh Đặc Biệt
(Luyện thi vào Quốc gia Âm Nhạc)
Dạy đúng chương trình Q.G.Â.N Lớp đệ Nhất, Nhì, Tam và Tứ gồm 2 phần:
LÝ THUYẾT: nhạc lý, nhạc chính tả và xướng âm
THỰC HÀNH: Trình tấu
Cần ghi tên trước tại trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) ĐT 22631

Lớp TV, RADIO và TRANSISTOR
Khai giảng 15-4 và 1-5-71
– TV Chiều 3g-5g và tối 7g-9g G.Sư Trần văn Bửu dạy hay nhất. Chứng chỉ VTTH có kiểm nhận Bộ Giáo Dục.
– RADIO Sáng 8g30 – 12g Chiều 3g – 6g30 Tuần học 20 giờ Khóa 2 tháng bao gồm chương trình Sơ Cấp và Trưởng Xưởng.
– Lớp tối 7g-9g đặc biệt dành riêng cho hv có học lực Tú Tài, GS Đặng Sĩ Hỷ (Hiệu trưởng) phụ trách.
– TRANSISTOR Sáng 8g30 – 12g Tuần 20g trọn khóa 1 tháng. Ráp sửa Ampli và Radio Transistor Có dạy bổ túc máy ghi âm và Cassette.
– Lấy chương trình và ghi tên TrươngTruyềnHình TRƯỜNGAN 770 Phan Đình Phùng Saigon

G.S. BOILEAU
Dạy Pháp Văn Dịch Anh Pháp Việt Luyện thi Tú Tài S.V Đại Học và Xuất Ngoại.
Học: Conversation – Culture générale Le moyen d'apprécier toutes les lois et artistiques.
221/1B Trương Minh Giảng Saigon.

1 Nhóm
Sinh viên (cựu J.J.K. và M.C.) nhận dạy Français Anglais Mathem odernes từ 6 e đến 3 e và kèm Pháp Văn cho chương trình Việt.
Hỏi: 174. Công Lý Saigon

Anh Văn Đàm Thoại
Doanh Thương, Giao Thiệp, Du Học giỏi anh ngữ, chắc chắn quí bạn sẽ thành công chỉ cần 2 tuần đến 2 tháng học tại trường Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) quí bạn sẽ nói đúng giọng lưu loát, thanh nhã do giáo sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc hướng dẫn, nơi học lịch sự chỉ nhận 8 người mỗi lớp.
Đặc Biệt Lớp Riêng Cho Trẻ Em Nữ Giáo sư chuyên nghiệp dạy theo phương pháp Hoa Kỳ.

Lớp Gia Chánh đặc biệt
Chính Công
44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH
Thứ sáu 16-4: Sáng 9g: Bánh trái cây 10 món 1500đ ngon và đẹp để đãi tiệc trà, tiệc cưới: Mãn Kế
Chiều 3g: Cơm Pháp: Civet de lapin Poivrons Farcis au gras
Thứ Bảy 17-4: Sáng 9g: Các món thuần túy Việt Nam
Chiều 3g: Bánh Pháp đặc biệt: 10 món 1500 đ. Arbre Noel -l- Majesté (Cây thông Noel và con Thiên Nga).

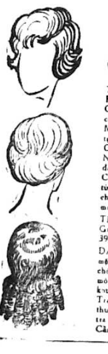
Lớp GIA CHÁNH
Nguyễn Tâm
177 Phan đình Phùng Saigon
Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn
– Thứ Năm 15-4-71 9 giờ Bánh bán nhân tôm. Kẹo khoai lang 15 giờ cơm Pháp: Crème de Volailles – Bifteck (chảy canh thật mềm.
– Thứ Sáu 16-4-71, 9 giờ Cơm Tàu: Gà rút xương tiềm Kim Lân – thịt bò quay dòn
15 giờ Croissant au beurre – Bánh anh đào
– Thứ Bảy 17-4-71, 9 giờ Paté chaud – hột gà xương sa: 15 giờ Bánh đậu xanh nặn thành đủ loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới

Trường Tư thục chuyên nghiệp cắt may CÔNG THÀNH 225/1 đường Cô Giang Phú Nhuận Ngày dạy 3 buổi SÁNG, CHIỀU TỐI Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP RADIO Đặc Biệt
Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli sáng chiều tối. Học phí 6000đ 2 lớp Radio Transistor chiều, tối học phí 3000đ

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm
Mở ngày 15-4-1971
– Do G.S H. TUẤN HUY (B.A.D.E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON, G.S ERIC, KỸ SƯ THIELE.
– Đủ lớp, ít người, SÁNG, CHIỀU, TỐI.
– BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với các tiết mục: (xã giao, chuyện phiếm, giáo dục, ngoại giao, kinh tế, điện ảnh... v...v.) – Học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.
– Ghi tên tại biệt thự số 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 197 B LÊ VĂN DUYỆT SAIGON
– CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng) có thể đọc được Anh Ngữ dễ dàng sau 1 giờ học phương pháp triết tự. Trọn khóa 4000đ
– Bắt đầu nhận học viên giữ chỗ các lớp hè mở vào tháng 5-6 và 7-1971
– Có lớp ANH NGỮ ĐẠI HỌC đàm thoại và dịch thuật (Dược, Nha, Y, KỸ THUẬT NÔNG LÂM SÚC và LUẬT v...v...

Anh Văn Cấp Tốc
209 NGUYỄN VĂN SÂM. Gần Bót Quận Nhì, Saigon
I-4-7I Khai Giảng
BỔ TÚC ANH VĂN TÚ TÀI I và II (sinh ngữ chính Anh, học ngày chẵn, Sinh ngữ phụ Anh, học ngày lẻ từ 11 giờ đến 12g30 hoặc từ 18 giờ – 19g30, hướng dẫn cách làm đề thi, ôn kỹ văn phạm – dịch thuật bảo đảm tiến bộ trong 2 tháng) SÁNG, CHIỀU, TỐI mở thêm ĐÀM THOẠI SƠ CẤP (dành cho học viên đã biết sơ qua nhưng mất căn bản) ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP, CAO ĐẲNG – ANH VĂN SƠ HỌC (cho người mới bắt đầu duy nhất tại VIỆT NAM, chỉ dẫn cách tập văn để tự đọc 5000 chữ trong một tuần) THÔNG DỊCH BÁO CHÍ LUYỆN THI PROFICENCY
Lớp học ít người nên dễ thành công nhất, nhà đã xe rộng rãi, an toàn G.S TÒNG trên 19 năm hành nghề tại BẮC TRUNG NAM với sự cộng tác của Tiến Sĩ BAN, Phó Tiến Sĩ DAVID, cử nhân CAO ANH, máy luyện giọng điện tử tối tân. DỊCH TÀI LIỆU THƯ TÍN ANH PHÁP NHẬT VIỆT (lấy ngay)


Uốn Tóc Chuyên Nghiệp
Tại các nước uốn tóc là nghề nghiệp riêng của Phụ Nữ. Tại Việt Nam trường Phương Chính là trường duy nhất được bộ giáo dục cấp giấy phép dạy uốn tóc.
Muốn mở tiệm uốn tóc bạn gái phải tìm học tại trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định). Dạy theo phương pháp Nhật Bản (Haruyama) trong 10 tuần lễ, bảo đảm trở thành chuyên viên uốn tóc lành nghề. Chứng chỉ do chính quyền chứng thị. Bắt đầu từ 10-4-1971 nhận ghi học khóa 7. Cần giữ chỗ trước. (Riêng thứ ba có nhận uốn tóc miễn phí để quảng cáo)
TRANG ĐIỂM KHÓA THỨ 8.
Giữa tháng 4-1971 tại trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) CHỈ DẪN CÁC CÁCH: Dùng mỹ phẩm giữ da mặt tươi trẻ – Xoa nắn chống nếp nhăn sửa chữa khuyết điểm – Bôi bổ ưu điểm – Tô môi – vẽ chân mày – vẽ mặt đủ kiểu theo khuôn mặt.
Trang điểm lối lộng lẫy: sắc sảo – Lối thuần hậu, yêu kiều – Cô dâu, dạ hội – trà vũ...v...
Cần ghi nhận chỗ trước Đ.T 22.631.

Năm 71 muốn chắc thi đậu Tú Tài IB
15-4 đến học Toán Lý Hóa G.S. NGUYỄN QUỐC TRUNG
Ghi tên trước mới có chỗ tại số 83 Kỳ Con Saigon
Lớp cấp tốc, học phí nhẹ, giải đề thi thích hợp năm 1971.

15-4 chiều 2g tối 7g **TOÁN LÝ HÓA Tú Tài 2 A, B**
16-4 chiều 4g tối 7g **TOÁN LÝ HÓA Tú Tài 1A, B**
16-4 2g chiều mở **TOÁN LÝ HÓA 10 lên 11 A, B**
Toán: ô Đại Lý Hóa: ô Vỹ TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

Đọc và cổ động báo Chính Luận

38m/BYT/14-5-6
LẦN ĐẦU TIÊN TẠI VIỆT NAM
CÓ THUỐC IDRONEOMICIL
DO VIỆN BÀO CHẾ POLI
CHẾ TẠO TẠI Ý ĐẠI LỢI

cặp mắt đẹp *nhờ* IDRONEOMICIL gouttes
trị các chứng

Đau mắt, sưng, có ghèn, mỏi mệt hay xốn ngứa.
Tại đau hay mọc mụn.
Mũi đau, mọc mụn hay nghẹt vì cảm cúm.
có bán tại các nhà thuốc tây

21-4-71: Mở thêm luyện thi
TÚ TÀI I và II BAN C
Ghi tên tại 14 Cao-bá-Nhạ – Saigon (gần số 21 Cống Quỳnh)

3-5-71 Khai giảng lớp Hè
Toán Lý Hóa dự bị
7,8,9,10,11AB Giáo sư Hoàng tường Thụy, Trần cao Lộc Nguyễn quốc Sủng
Ghi tên tại trường ĐỨC HẠNH, 135 Trần quý Cáp Saigon

15-4 luyện thi (Sáng - Chiều - Tối)
LÝ HÓA 12 AB
Giải đề Thi Tổng Hợp, câu hỏi giáo khoa
GS TRẦN MINH TÂM: Tiến sĩ vật lý.
GS PHẠM THƯ: Cao học vật lý
Ghi tên tại Biệt Thự 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn Tri Phương) 526 đường Bà Hạt (góc đường Triệu Đà Cholon)

LỚP SỬA T.V.
Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL. Khai Giảng từ 15 đến 24-4-71

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ.
Nhận học viên mỗi ngày

Bác sỹ khuyên ta nên nuôi dưỡng trẻ sơ sinh
với **SIMILAC**

Với sữa bột **SIMILAC** trẻ sơ sinh dồi dào sinh lực, lớn mau mà không tạo một khó khăn nào cho bà mẹ.


Sữa bột SIMILAC nuôi con da thịt rắn chắc

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán tuồng đất mặt tiền, 1T7 đủ tiện nghi. Hỏi 2C Đề Thám Saigon.

Đất bán nhiều lô khu chính trung Phú Thọ Hòa (khu F gần Đại Học Minh Đức). Hỏi 230/A12 Minh Mạng, gần nhà Thờ Ngã Sáu Chợlớn.

Bán nhà một tầng lầu đúc, gác suốt, 4mx19m điện, nước mát mẻ. Hỏi 362/4 Trương m. Giảng (Saigon).

Nhà bán 750.000đ. 528 Phan văn Trị liên gia 34 ấp bắc ấp 12 ngã năm Bình Hòa, Gia định. Hoặc hỏi 202/36 ấp 6 chỉ họ.

Bán Pharmacie

nhà 2 tầng lầu luôn đất Saigon đường lớn ngã tư đông khách địa điểm đẹp, muốn buôn bán ngành gì tốt. Hỏi 612/23 Phan đ. Phùng Sg.

Nhà bán 425 Phan Đình Phùng có điện nước, mặt đường, buôn bán được.

NHÀ [illegible] giao liền. Giá rẻ, 384/11A Lý Thái Tổ. Từ 11g-01g và 16g-19g.

Nhà bán 700.000đ 7m5x23m Đầy đủ tiện nghi, có lầu tương. Hỏi 150/47 Bến Vân Đồn Saigon.

3T8 nhà lầu đúc cần bán 4m30x15m, tiện nghi. Hỏi 243 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán nhà 3m70x25m, cách chợ 50m, gần trường học, nhà thờ, bến xe lam, xe vận tải vô tận nơi, đủ tiện nghi điện nước, douche lavabo, quạt trần, gác lửng, đường Châu văn Tiếp Gia Định, trước rạp Huynh Long, hẻm Nguyễn Thái Học số 1213. Xem nhà từ 16g đến 20g. Chủ nhật trọn ngày.

Nhà bán đúc nóc bằng, đất có bằng khoán 3m20x21m khu thương mại, tiện buôn bán mọi ngành. Mời ông Bác sĩ trả 4.300.000đ tại thương lượng xem nhà 125 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà bán mới cất có gát cạnh trung tâm huấn luyện giang cảnh Phú xuân nhà hà 2 căn liền sát lộ 8x21. Đất rộng 50x90 tiện chăn nuôi buôn bán hỏi 467/7 Phan Thanh Giảng Saigon Đ.T 90.515

Bán nhà đủ tiện nghi, điện nước riêng. Hỏi tại 110/5 ấp 4 đường Dương công Trừng, Thị nghè Gia Định.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, mặt tiền, xe hơi vô nhà, giá 4T2 đồng. Hỏi xem tại 399/24 đường Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 4x10m, gác suốt, đầy đủ điện nước chắc giá 670.000đ. Hỏi số 436/27/4 Lê văn Duyệt Saigon gần chợ Hòa Hưng, sau cây xăng Lê văn Duyệt.

Nhà bán có gác gần trường học trẻ em nền gạch bông mát ngói vách tường mặt lộ. Hỏi 134 Hòa Hưng Saigon đường vô Trung tâm cải huấn

3T6 phố lầu đúc mới xây xong luôn đất, bao sang tiền 4x 19th, đủ tiện nghi, hướng Đông, xe vận tải vào tận nhà, nhà mới cất, vì kiểu đẹp, giao nhà trống. Hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang Cư Xá Việt Nam Thương Tín)

Đất bán rẻ

Đất Thủ Đức ca tân, thật tốt 10.700m2 bán 900đ/1m2 mua phân nửa cũng được. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Công Quỳnh Saigon, tél 90.167

Vĩnh Long bán rẻ 2 căn nhà gạch có lầu 8x20 thật đẹp, điện nước riêng, nhà sau trại nuôi gà, 450m2. Chủ ở. Hỏi 130/1/94 Nguyễn Huệ ngang lò bánh mì Lộc Hưng.

Tân Định mặt tiền hai tầng đầy đủ tiện nghi, xe vào tận nhà. Giá phải chăng. 90 Trần khắc Chân

VILLA, ĐẤT BÁN CHẮC GIÁ

— 8T6: Biệt thự song lập Chi Lăng, 14mx60 — 6T: Lầu đúc thật đẹp khu Cư xá Sĩ quan, Trương m. Ký, chỗ để xe 2 chiếc — 6T: Đất ngang Cô xã Kiến Thiết Thủ Đức 2.000m2 rất tiện mở xưởng kỹ nghệ hoặc trại chăn nuôi. Liên lạc 12 bis Chi Lăng Gia Định, Đ.T. 23.632.

Phố lầu bán nơi thật yên tĩnh và lý tưởng, đủ tiện nghi, 4x25 có bằng khoán có garage đàng, Gần chợ và trường học. Hỏi 39 Trần quí Khoách Saigon (Tân Định).

Nhà bán gấp rẻ

542.000 nhất định gần đại lộ 3 tháng [illegible] tường gạch bông quạt trần [illegible] 3m3 đất ở Bạch Đằng, Gia Định. Hẻm 1 Chùa Liên Hoa 242/8 [illegible]

Đất bán Bán 1 sở đất rộng gần 2 mẫu, nằm sát quốc lộ Thủ Đức có nhà kho gai sẵn, [illegible] có ăn trái, trong đó có một nhà sàn đúc trang trí rất đẹp, có điện 3 dây. Rất tiện mở xưởng Kỹ nghệ hoặc sở chăn nuôi. Hỏi 25A. Minh Phụng, Chợ Lớn hoặc 286 Hòa Hảo, Ngã Sáu CL.

Bán phố bán rẻ, phố mới cất, đủ tiện nghi, nơi yên tĩnh. Hỏi 165, đường Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán nhà có lầu đủ tiện nghi. Hỏi ông Nguyễn v. Cường ngy số 493/253 Lê văn Duyệt Sg.

Villa lầu, 3 phòng ngủ lớn, 2 phòng khách, garage, bếp chỗ người giúp việc riêng, khu yên tĩnh. Xem nhà tại 40/394 đường Thánh Mẫu (gần nhà thờ Chí Hòa) Thương lượng tại địa chỉ 14/40H Cư xá Kỳ Đồng Saigon.

Bán căn bìa lầu đúc 4mx14m có bao lơn chung quanh bằng da rửa. Cầu bếp lát gạch men có chỗ để xe riêng đủ tiện nghi. Hỏi 51/9 Cư Xá Phú Lâm A.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

Phố lầu 1 tầng bán luôn cả đồ xài hiện còn đang bán tiệm vàng, vì thiếu người coi sóc. Địa chỉ tiệm vàng Ánh Hồng số 43/2 đường Cao Thắng chợ Phú Nhuận, muốn kiếm chỗ để gởi cầu Công Lý qua vô 100m.

Giá nhất định 900.000đ

Nhà, gạch 4x20 lót gạch bông, đủ tiện nghi, có sân chơi, luôn đất, cạnh Cư xá Phú Lâm B. Giao nhà trống. Hỏi 80/9 Nguyễn Trãi Saigon. Xem nhà ngày Chủ nhật.

Bán gấp 1 villa. Hỏi 107 cư xá Lê Đại Hành giá 4.200.000đ.

Nhà bán lầu đúc, mặt phố, tiện mở cửa tiệm, gần chợ trường học, đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống giá 4T. Hỏi 544C số mới 622 Võ di Nguy Phú Nhuận SG

Cần bán 1 căn nhà 4x12m có điện, nước riêng, rất tiện buôn bán. Hỏi tại 611/611-M Phan thanh Giản Saigon (đối diện lô F chung cư Nguyễn thiện Thuật, SG) ngoài giờ làm việc.

Nhà bán 267F Trương m. Ký Gia Định 4mx12m, lầu đúc sân thượng, đủ tiện nghi điện nước.

Bán phố trệt 96m2 đất có bằng khoán. Mặt tiền đường khu vực yên tĩnh. Hỏi 8 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Bán Nhà lầu đúc 13m-3,7m có sân thượng, đủ tiện nghi 704 Phạm thế Hiển.

Bán nhà 3x18m, 2 tường lầu cây có công tơ điện và nước. 119/16 bến Phạm thế Hiển. Hỏi cô Lê Hoa giá 700.000đ

Cần gấp 2 căn nhà mặt tiền liền nhau, dưới đất, mỗi căn 4thx20th. gần khu nhiều ngân hàng, tại Quận I hoặc II Saigon, tiện cho xe hàng đậu. Điều kiện sang hoặc bán. Xin hỏi Nam Lợi, 14 Tôn thất Đạm Saigon (lầu 4). Đ.T. số 99.399, giờ làm việc.

Nhà bán hay cho mướn ngang 5m, dài 12m điện tiện rất dễ. Hỏi Tiểu Thuyết Nga số 100A/8, Lê văn Duyệt, Gia Định ngày chợ chiều ngoài giờ làm việc

62 TRƯƠNG MINH KÝ nhà 4x32m một lầu cửa hàng, luôn lợi sắn, cần bán gấp.

Bán nhà phố lầu đúc 16mx8m20 nơi thị tứ buôn bán, đủ tiện nghi. Hỏi 453 Lý Thái Tổ Cholon gần tiệm phở Tàu Bay.

Bán nhà lầu 1 tầng, luôn đất 140m2, khu an ninh lịch sự, đủ tiện nghi nước, điện 110/220, luôn bàn ghế, salon, phòng ăn, bếp, garage, 2 phòng ngủ, 2 phòng tắm, máy nước nóng. Hỏi và xem nhà suốt ngày số 3 Trần Doãn Khanh Dakao (góc) Tự Đức giữa Đinh tiên Hoàng và Mạc đĩnh Chi).

Bán phố đường xây cất lâu cả đất 64m2 Hồ Đắc Bằng khoản 2 tầng lầu tại chợ Dakao số 19 đường Trương hán Siêu. Hỏi 25 Bùi hữu Nghĩa Gia Định gần cầu sắt Dakao

Bán rẻ 2T7 căn lầu đúc nóc bằng, rộng rãi, đủ tiện nghi, nơi phồn thịnh, trước số 018 lô A Chung cư Nguyễn thiện Thuật. Hỏi 166/42 Lý thái Tổ Sg.

Bán phố lầu đúc mặt tiền buôn bán 2 tầng luôn đất đủ tiện nghi mới cất. 301 Nguyễn minh Chiểu

Bán phố mới

Mặt tiền gần chợ Thiết, điện nước riêng. Hỏi F09 Vĩnh Viễn.

Pharmacie đông khách, bán vì thiếu người trông nom, 4mx22m, kiểu tôi sân, lầu đúc suốt, nước điện 110V và 220V. Địa điểm thương mãi tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch BS. Hỏi 285 Lý Thái Tổ Cholon.

Nhà trong hẻm lớn có điện nước 4.6x13 bán 408 Ng. Hoàng CL. giờ làm việc.

Bán nhà lầu mới đúc luôn đất, giá mỗi căn 750.000đ đến 1T6. Tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhà Chúa đường rộng 1 xe Camion tới nhà có điện nước. Xin hỏi 301 Lý th. Tổ Sg. Đ.T. 41.083.

Bán một căn lầu xinh xắn, đủ tiện nghi, điện, nước và giếng nước, sáo đồ ác giá 1.900.000. Hỏi 159/8 Hòa Hưng Saigon.

Villa Bán rẻ — Villa thật tốt Dakao 442m2 bán trống 26T. Villa Pasteur Saigon 446m2 sân 24T giao trống. — Villa cầu Công Lý 1.185m2, bán trống 38T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon ĐT 90.167

180.000đ lợp tôn, vách cây, cao 5m, nền xi măng, có gác, điện, ở sau có trồng tiện nuôi heo, cạnh Bác sĩ Tùng hẻm 146/12/63 Tôn Đản Khánh hội Saigon, đợi ông giá lúc 7giờ.

Nhà bán 3m,5x30m phố lầu điện nước riêng, khu buôn bán, hỏi 104 Bùi Chu, Saigon.

Nhà mới luôn đất

695.000đ gần rộng, điện nước, xe hơi vô tận nhà (có 1 căn 585.000đ) có thể trả tiền phân kỳ 3, 4 tháng. Hỏi bà Thu Phương 759/28 đường Hậu Giang Cholon (cách lộ 15m) ngày thường 9g-16g, thứ bảy 9g-12g ngoài giờ hẹn không có mặt chủ. Đi xe Lam từ bến Cholon Mới tốn 10đ

Nhà bán mới sửa xây lại giá hạ số 224/16 (115/1E cũ) đường Bùi thị Xuân Gia Định hẻm Bình Minh ấp Tân Chí Linh gần chợ Ông Tạ nhà cầu, nhà tắm, bếp, gạn, nước, điện hẻm rộng đầy đủ tiện nghi, trên tầng gác suốt, gạch bông, cửa, mẫu, vàng giá rẻ gần chợ, trường học.

Nhà bán [illegible] điện nước riêng, thị tứ, buôn bán được. Chắc giá 1T082 miễn trung gian. Hỏi 432/B Lê văn Duyệt, Gia Định (hẻm trại cưa Trần Pháp)

Phố bán rẻ: luôn đất có B.K. mới cất 4mx22, 4 cầu liền hay từ cấn 1 p.khách, 2 p.ngủ, p.tắm, bếp, W.C. cửa hậu gần Tư Dinh Quận, đường Gia Long Gò Vấp. Và 2 căn buôn bán mặt tiền chợ (hay làm Kỹ Nghệ XeVon) có mòn bàì sản xuất, tất cả có vật để xe điện nước mua xong thương dẫn sản xuất Savon không tính tiền hay đổi xe du lịch Jeep P.U. Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận, chỉ dẫn.

1T6 nhà xây 4mx20m, nhà một lầu đúc thượng đúng, Plafond suốt, tiền gạch bông, comptoir điện nước, gần chợ trường, nhà thờ. Hỏi 521/23 Lê Văn Duyệt, Saigon.

Nhà bán gấp giá 600.000đ rộng 20mx10m, xung quanh còn đất trống, tạo phân biệt, có 2 cây dừa xiêm có trái rất sai, đủ tiện nghi, gần trường học, chợ, có gác, hẻm rộng. Hỏi B 58/25 Tôn thất Thuyết (Saigon).

Nhà bán luôn tiệm uốn tóc đang hành nghề. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 113 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định.

385.000đ bán gấp một căn nhà tôle, pla-phont, điện nước, gần trường, chợ. Đường Bạch Đằng Gia Định, vào hẻm 5/5 Lương Văn Tỵ, hỏi hiệu buôn Long Vân 12/4 (buổi sáng).

280.000 bán căn nhà nhỏ, xinh, vách tường, gạch bông suốt, có cần ấp Đông Ba Chi Lăng Gia Định. Hỏi 30/4 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán 630.000đ đủ tiện nghi vách gạch lợp tôn, gác suốt, hẻm rộng xe hơi vào được. Hỏi tại 480/52 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền đại lộ, đủ tiện nghi rất tiện buôn bán. Giao ngay nhà trống. Nhờ quán Café Ánh Hoa 140 Bến Vân Đồn Saigon chỉ dẫn giùm.

Nhà gồm 2 tầng đủ tiện nghi giá 1.000.000. Hỏi 570/16 Sư Vạn Hạnh Saigon (ngang nhà thương Nhi Đồng).

Cần bán gấp 1T6 triệu

Villa lầu luôn đất có bằng khoán đầy đủ tiện nghi, gần chợ Bà Chiểu giao ngay nhà trống. Hỏi Ô. 113 đường Thanh Mẫu, Chỉ hoài

Bán nhà và đất mặt tiền đường Nguyễn Bỉnh Khiêm giữa Tự Đức và Phan thanh Giản tiện để ở mở phòng mạch, lò bánh mì hoặc buôn bán. 5T9. Xem nhà tại 105 Nguyễn Bỉnh Khiêm Sg

2T2 bán gấp Villa trệt đất 240m2, có cây ăn trái, rộng rãi, yên tĩnh. Tại 27/12 Nguyễn huỳnh Đức vào hẻm được, hãng xe buýt vàng. Hỏi 72/5 Trương minh Ký Trương minh Giảng nối dài).

Bán biệt thự lầu đúc luôn đất, hẻm góc Võ Tánh Trương Tấn Bửu (Gia Định), phòng khách lớn, 3 phòng ngủ, 1 phòng tắm rất tân, nhà để xe, 2 phòng bồi, thương, điện thoại tự động, điện 110V và 220V, trang trí sang trọng, giao nhà trống. Xin liên lạc Đ.T. 41.778 hay 91.524.

NHÀ THỊ NGHÈ BÁN

Phố lầu đất có bằng khoán đủ tiện nghi, gần trường học, gần chợ, có chỗ để xe hơi, có điện thoại, có giấy phép cất thêm lầu. Hỏi 1B Nguyễn hữu Thoại Thị Nghè Đ.T. 95.660.

Bán 1 căn lầu đúc, đủ tiện nghi, 255/11, Đề Thám Saigon, hay đổi xe DL loại tốt, hỏi 115 Hồ [illegible]

Bán nhà mặt tiền, tiện buôn bán có điện nước nhà đúc 20x4. Giá 750.000đ. Hỏi 301 Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

Bán nhà 3m50x12m lô C 142 [illegible] cư Ấn Quang.

Nhà bán chung cư Minh Mạng lô D lầu 1 số 142 buổi chiều 18g-23g, chủ nhật cả ngày

Bán đất xa lộ có trồng cây ăn trái 15.000 thước nối tiếp theo cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. Liên lạc 486 Hồng Thập Tự Sg. ĐT 24.220.

Nhà bán đủ tiện nghi, Gần chợ và trường học cho trẻ con. Giá phải chăng, 16/90 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Nhà bán lầu đúc, có sân, điện nước, cầu, khu yên tĩnh, đường xe tới nhà giá 750.000đ. Hỏi 2072 Trần Kế Xương ngang Ty Công Chánh Gia Định

Huế: Đất bán

bán 3.224m2 số 6 Phan chu Trinh (ăn gà). Thư cho cô Trần thị Huệ Giám học trường Bùi thị Xuân Dalat

Nhà bán

4m2x14m cửa sắt, kéo đủ tiện nghi bếp gạch men, gác lầu gần trường bực dưỡng Nguyễn văn Thoại đi vào (sau lò gà depot Mỹ) giá 1T. Hỏi 115 Trần bình Trọng Saigon

Nhà đúc một tầng lầu bán giá phải chăng tại số 241 Đề Thám Saigon, có điện nước khu thương mại

BÁN LÒ BÁNH MÌ GẤP

2 miệng liền nhau 3 căn nhà có lầu (2x22m số 303 ngay công đền thánh Vinh Sơn) đường Thoại Ngọc Hầu Gia Định. Hỏi ông Thu

Phố buôn bán mặt tiền cần bìa 5m6x14m 4 tầng đúc, điện thoại, máy lạnh điện 3 giây, đường Trương Minh Giảng, Yên Đỗ, Bán 15 triệu. Xin liên lạc 93381 Cô Thủy.

Nhà 25 phòng đủ đúc điện nước đầy đủ đất thuê rẻ, hiện đang có lối tức cao cần bán vì thiếu người trông nom. Hỏi 231/5 Trương Minh Ký Gia định hẻm 20 Đền Sùng Sơn.

Bán 2 căn nhà 315-317 đường Kinh Cát (gần mũi Tàu Phú Lâm) 3m50x10m giá 900.000đ và 1 căn ở đường Phú Thọ. Hỏi 35/6 đường Phú Thọ Cholon

Bán nhà Cần Thơ

2 căn liền mới cất 8x16 lót gạch bông đá đỏ Plancer trổi để làm lầu. mặt tiền đại lộ gần thương mãi, đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ, mua riêng từ căn cũng được bán trước rồi để xe hơi được. Hỏi 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ

15 ngày nữa đi xa bán gấp phố số 702/38 Phan thanh Giản Saigon, 3m6x14m. Xe hơi có thể đậu trước cửa. Có gác lầu, comptour điện nước. Tiện lợi mở cửa hàng.

Nhà vách tôn, mái ngói nền xi măng. 3x12th sân trước 3,2x3th. Điện nước cầu. Đất thuê. Cần đi xa bán gấp 300.000đ Khu yên tĩnh. 624 Lê quang Định. Hỏi địa chỉ trên hẻm số 50 dg Nguyễn văn Trương Gia Định.

DaNang Bán 1 lô đất rộng đường Độc Lập tiện buôn bán. Trước mặt nhà thờ. Hỏi bà Lan 15A Pasteur Da Nang.

Nhà bán Khu kỹ nghệ Bảy Hiền số 155 mặt tiền lợp tôle vách tường 3m,8x17m còn đất trống sau 3,m8x15m. Hỏi tại số 235, Hồ Tấn Đức Bảy Hiền.

Bán phố lầu rẻ, 3 Đặng Dung Tân Định.

Nhà bán rẻ 4x20m, compteur điện nước, rất bền. Bà ngõ xe vận tải vào tận nhà. 407/229 Minh Phụng Cholon.

Nha Trang Nhà gồm máy nước đá cần bán vì thiếu người trông nom 2 máy sản xuất mỗi ngày 15 tấn. Cơ sở rộng, huê lợi nhiều. Hỏi ông Châu 38B Trần Quý Cáp Nha Trang.

Trung tâm Thương Mại

Phố lầu đúc mặt tiền 3 tầng đúc suốt 4m37x5, luôn đất, terrasse, đủ tiện nghi, hiện đang trống. Hỏi 59 Võ Di Nguy Chợ Cũ Saigon Miễn trung gian.

Bán thật rẻ 900m2 đất B.K. có sẵn Villa 13mx14m, vườn cây trái, giá 6T5 và căn phố 4mx 32m giá 2T45 Hỏi 210A Võ Tánh (Lăng Cha Cả) Gia Định.

Bán nhà đúc 3 tầng có sân thượng mới cất, đủ tiện nghi, đường xe ra vô rộng rãi. Hỏi tại 145/21 Nguyễn thiện Thuật Sg.

950.000đ nhà mới 3m20x16m lầu suốt, sân sau, đủ tiện nghi, hẻm rộng, cách đại lộ 3 căn, hẻm 22 nhà 288/1 Bạch Đằng GiaĐịnh, Tiệm mộc Tự Đạt 298/4 Bạch Đằng chỉ dẫn. Coi nhà từ 6 đến 7g chiều chủ nhật trọn ngày.

Nhà bán luôn đất 4mx25m 2 tầng lầu đúc, sân thượng Đủ điện nghi Compteur điện nước riêng. Mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại. tiện buôn bán mở cơ xưởng, hiện có tiệm nhiều mối lời. Xem nhà tại 156-158 Nguyễn văn Thoại Gia Định. Mua 1, hoặc 2 căn cũng được.

Bán gấp 3 phố lầu mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện mở Trường nhà Bảo Sanh, Bán cả hoặc từng căn. Hỏi 190 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 41038.

Bán Nhà lầu đúc cao đủ tiện 4 phòng, lavabo, bếp, cầu thang [illegible] nước riêng, nhà tiện mở tiệm giá 2T2 xem nhà và số 18B Trần Q. Diệu s.d. SG.

Bán gấp 4mx22m có gát hẻm rộng xe có tân cửa. Tiện cho gia đình đông người, có lối đi bên hông có thể ở gia đình riêng biệt giá 1 triệu 9. Hỏi 76/17 Thiệu Trị Phú Nhuận Gia định (gần công xe lửa số 6).

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà [illegible] sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34 [illegible]

Nhà bán 1 căn ở Tân qui Đông, Nhà Bè, Gia Định nhà rộng 5x9m, đất 10x20m giá 380.000đ. Hỏi 168 Võ Tánh quận 2 Saigon từ 16g-21g mỗi ngày.

Bán nhà 4x19, mặt đường, thật đẹp, đủ tiện nghi, điện nước riêng, có lầu, thật an ninh. Hỏi 112 đường Hồi Hương (Nguyễn Đình Chiểu cũ), Saigon.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

lầu 24mx4m,20 có nhà sẽ đi lối sau, điện thoại, máy điều hòa, công tơ điện nước gần chợ có phép hợp để xây cất phố 2 tầng lầu. Hỏi nhà thuốc Vinh Xuân 40A Võ di Nguy Phú Nhuận.

Pleiku Bán phố lầu đúc 1 tầng 35mx4m5 tại đường phố chính 13B Phan Bội Châu, Tiện buôn bán, mở tiệm thuốc, phòng hộ sinh, phòng mạch, Xin hỏi 614 Phan Thanh Giản SG.

Nha Trang bán nhà lầu đúc 15x3.5 có nước, điện gần chợ, trường học, gió về hướng biển. 82B Nguyễn Trãi Xóm Mới. Xin hỏi 614 Phan Thanh Giản SG.

Nhà bán 600.000đ 4m3x16m tường gạch, nền gạch bông, có gác 21A Lê văn Duyệt, Gia Định vào hãng giặt Cẩm Vân (Garage Liên Bảo).

Bán 3T nhà mặt tiền, lầu đúc 2 tầng có gác lửng đủ tiện nghi điện nước, gần chợ và trường học. Hỏi 19A Trần quang Diệu nối dài Quận 3

THỦ ĐỨC

chợ Tăng Nhơn Phú

Phố lầu Thương mãi mới xây cất tiện lối làm, đất và điện nước. Coi nhà số 8/1 - 8/2 - 8/3 - 8/4 đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức Chợ Nhỏ ngang phòng mạch BS Hoàng). Hỏi 173 Trần h. Đạo Sg ĐT 98.821.

Nhà bán 3.000.000đ, 3 tầng đúc đủ tiện nghi, nhà mới, xây cất, giao trống ngã tư Cách Mạng. Nguyễn Huỳnh Đức. Hỏi 254 Ng. huỳnh Đức P.N.

Nhà bán rẻ cần bán gấp 2 căn, nhà lầu đúc 3 tầng, khu đang xây cất đẹp, mặt lộ đường rộng 10m đủ tiện nghi có thể bán gấp với giá rẻ. F94-F95 khu tái thiết Hoàng Diệu Khánh Hội

C.X. Lữ Gia nhà lầu đúc, 4mx 2m, một tầng bán. Đủ tiện nghi. giao nhà trống. Hỏi 193 Đinh tiên Hoàng chỉ dẫn.

5T bán gấp rẻ phố đủ 2 tầng mới cất luôn đất, mặt tiền, 9mx4m, kiểu Villa rất đẹp, tiện nghi sang, rộng sân xe hơi, phòng sạch, tiệm buôn tốt, gần trường chợ Tại 219 Bùi thị Xuân (Trương m. Giảng Saigon tới Trương Minh Ký tới Thị ngọc Hầu quẹo trái 100m tới Bùi thị Xuân).

1T8 nhà lầu đúc bán luôn đất, 3 phòng ngủ, 1 ph. khách, 1 ph. ăn, đường lớn, 2 mặt tiền, khu sang trọng đủ tiện nghi, cách chợ và trường Trung Tiểu học công lập 100m, có thể trả phân kỳ, có đất cất phố thương mãi, bán hoặc hùn xây cất (hông trường Nhà Chúa Nguyễn văn Thoại). Hỏi 94 Công Hai (trước VNQT)

NHÀ CHO THUÊ

Lầu cho ngoại kiều mướn 1 phòng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 554/7 Phan đình Phùng SG.

Viện uốn tóc đông khách thác sang cho thuê. Xin liên lạc 43 Nguyễn thiện Thuật Sg.

KHO VÀ ĐẤT

Cho thuê dài hạn đủ chứa hàng, làm xưởng kỹ nghệ tại 61/2 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa Gia định, cách ngã tư Thoại Ngọc Hầu Bùi thị Xuân 100m, cạnh xưởng máy may USHA.

Phòng cho mướn rộng rãi mát mẻ, đầy đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, gần Kỹ Thuật Phú Thọ, rất thuận tiện cho Sinh viên Học sinh và gia đình, bao ăn ở mỗi tháng 5000đ. Hỏi số 10 dãy O Cư xá Hòa Hợp Phú Thọ.

Nhà cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi. Sân rộng, mát mẻ. Hỏi 32/61 Cao Thắng (Sg).

Phòng cho ngoại kiều thuê, meublé, máy lạnh quạt trần. Nước nóng. Hỏi 125 Nguyễn Du Saigon.

Phòng cho đầy đủ tiện nghi ở 48 Ng. Phi Khanh Dakao. Hỏi ông Thuận, ngoài giờ làm việc.

Phòng cho mướn, tiện cho sinh viên, học sinh, nữ công tư chức. 376/32 Phan đ. Phùng SG.

Cho mướn lầu đủ tiện nghi Hỏi 21/1/2 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

MƯỚN VILLA THẬT LỚN

Kiểu Tân Kỳ, có vườn và sân thật rộng ở trung Saigon. Trả từ 300-500 ngàn 1 tháng. Trả trước 1 năm. Hỏi ô. Ngô 12 Bis Chi Lăng Gia Định ĐT 23637.

Gia đình Nhật

Cần thuê gấp Villa 2.3 phòng ngủ tại quận 1 hoặc 3 Saigon. Trả trước 6.12 tháng. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT: 40.652.

Mỹ mướn nhà

Nhiều Ngoại Kiều cần mướn nhà hoặc villa. Hỏi 183C Trương Minh Ký GIA ĐỊNH (gần đường xe lửa).

3000đ chỗ ở tiện cho học sinh yên tĩnh học hành. Hỏi 281/26 Nguyễn v. Thoại.

Lầu cho mướn đủ tiện nghi. 591 Trần quốc Toản Sg. 10

Nhà cho mướn hỏi 297 Công Lý chỉ dẫn.

Phòng đủ tiện nghi, khu an ninh, 6.000đ - 15000đ 17.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Lầu cho thuê có lối đi riêng 2T00đ tháng, mướn 50 ngàn. 99 Hồ Biểu Chánh PN (ở cũ)

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng, đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho thuê văn phòng và nhà đại lộ Hàm Nghi Saigon. Hỏi 154C Trần quang Khải Đ.T. 41030.

Nhà cho mướn, đủ tiện nghi 193/32 Công Lý.

Phòng cho thuê Nữ Công tư chức. Hỏi 386/3G Trương minh Giảng Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê, lầu đúc, cận bìa, xe hơi vô cất trong nhà. số 521/98Q Lê văn Duyệt Saigon 25.000đ mỗi tháng (hoặc bán 1.900.000đ).

Cần cho thuê 1 gian hàng tại chợ An Đông, Nơi thị tứ sanh lợi dễ dàng. Hỏi 201 Huỳnh Mẫn Đạt, Cholon.

Cho mướn cửa hàng nơi thị tứ tiện mở đủ mọi ngành Hỏi 63 Võ Tánh SG.

Phòng Cho thuê, hỏi 113 Hồng thập Tự Sg. chỉ dẫn.

4.000đ 1 phòng sẽ cho nhỏ nữ dọc thêm, điện tiện chỉ xin trọng năm đem nhà cửa ban tối. Hỏi ông Trung, 281/26 Nguyễn văn Thoại buổi sáng

Tiệm giặt ủi nhà số 222/10C Lý thái Tổ Saigon, có phòng cho học sinh hay chiều đãi viên mướn.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ, Trung tâm Saigon.

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần thuê mướn Villa, phố lầu, Apart. 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 5" Cách Mạng ĐT, 40.652

VĂN PHÒNG CHO MƯỚN

Ngã Sáu Saigon, mặt tiền, hướng mát chiều, có chỗ để xe thong thả, có tủ đựng hồ sơ và bàn giấy sắt, điện thoại, phòng khách đợi. Hỏi Bà Võ Thị Hoa, 213 Tự Do (lầu 4, phòng 47, trong giờ làm việc) Sg

Ngoại kiều (Anh Nhật Mỹ) cần villa 2.4 phòng ngủ, tiện nghi, khu vực Saigon. Giá từ 100-150.000đ. Trả 6th-1 năm. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT. 25837 — 25838.

Phòng mướn hoặc sang

Đường Hai Bà Trưng, trên lầu ba có máy lạnh, tủ lạnh, tủ áo, đủ đồ đạc trong, phương tiện nghi nhất. Hỏi 60/14 đường Phước Hưng Cholon. Cận tòa Hành Chánh Q5.

Muốn tìm 1 Villa, 2 hoặc 3 phòng ngủ sẵn và có chỗ để xe, ở trong khu vực Tân Định, Dakao. Xin liên lạc với điện thoại 23955 hoặc địa chỉ số 1 Phan kế Bính.

Thiếu nữ (Anh Mỹ) cần Apts 1-2 ph. ngủ ph. Khách, có máy lạnh, ở trong villa hoặc Building ở Saigon Giá từ 60—100.000đ. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT.25837—25838.

Bán 1 Honda [illegible] P.N.860 số 506. Giá [illegible] Hỏi 186 Đinh Tiên Hoàng Dakao Đ.T. 25910.

Daihatsu Hiệu Fubai xe EO, EB, thùng lớn và mui rời. Xe toàn hảo. 316 Thành Thái trong giờ làm việc.

Phụ tùng xe Lambro và Daihatsu original MỸ HOÀNG 289 Đại lộ Trần Quốc Toản, cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên Cholon.

F. Mustang 66 có máy lạnh Radio Cassette tốt nguyên thủy bán. Hỏi 75 Hồng Thập Tự Saigon.

Toyota EI P.U. 800 Corona EI 6 du lịch máy lạnh. 169 Chi Lăng P.N.

Bán Jeep Willys máy mới làm, đồng, mui nệm thật tốt. Xe toàn hảo. Xem xe cả ngày tại 429/7 đường Trương minh Giảng Saigon.

Máy lạnh xe hơi

Mỹ Quốc, nguyên thùng bán rẻ. Hỏi 215J Võ Tánh Saigon.

Taxi Fiat đời ED toàn hảo bán Hỏi Cậu Năm 15/1 Ngô Quyền Chợ Lớn.

Honda TN 360 vận tải nhẹ EI Toyota 125 vận tải nhẹ EO, mui [illegible] toàn hảo bán. Hỏi 231 Bà Hạt Cholon.

TOYOTA CORONA X...

Ngoại kiều giri bán Toyota Corona Model 67 có Radio, mới chạy 20.000km. Tình trạng còn như mới. Liên lạc 153 Trần quang Khải, giờ làm việc.

Bán gấp xe Volkswagen Microbus ED.7. 202 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận)

Volkswagen 1500 Variant đời ED, toàn hảo. Địa chỉ 318 đường Thành Thái Gia Định, trước nhà thờ Chí Hòa.

Bán Jeep Capot tốt. Hỏi 654 bis Phan Thanh Giản Sg.

Renault 4 [illegible] Hỏi 101 bis Bùi Hữu Nghĩa Cholon.

Bán Peugeot 203 du lịch toàn máy 115, 115/186A Trần bình Trọng Saigon.

Jeep Capot [illegible] EP máy, mui nệm, [illegible] toàn hảo 222 Trần [illegible] Saigon.

Bán Prefect [illegible] toàn hảo. Hỏi Cô Trang 375/8A Lê văn Duyệt từ 18g30—20.

Bán Dauphine Alfa Romeo ED.1932. Hỏi 433 Phan Thanh Giản.

Đăng bộ sang tên

Nhận chỉ dẫn lập mọi thủ tục đăng bộ sang tên xe VN. X. L. Văn Vận Hỏi 71 [illegible] ngoài [illegible] Saigon (giờ làm việc)

Bán Volkswagen EB [illegible] Viện Saigon.

VOLKSWAGEN 1 Volkswagen 1500 Microbus đời EE, đẹp lộng lẫy, màu trắng kiếng lớn, kiếng bông origine. Băng nệm sơn đồng, máy thực toàn hảo, Giá 1.200.000đ. Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Gia Định.

420 ngàn Opel Record 590 ngàn P203, Cả 2 không chê được. Hỏi trạm xăng Shell Ngã Sáu Saigon.

Peugeot 404 EF, một đời chủ, ít xài, nhà mới có máy lạnh, bán hay đổi xe khác 376 Lý thái Tổ ngã bảy SG.

Taxi vì đời đi xa cần bán gấp 1 Taxi Renault 4 đang chạy hoàn hảo. Giá nhất định 520.000đ. Xem xe tại Garage Mạnh Hồ 112 Đại lộ đối diện ga cảng.

Taxi bán Renault chủ lái vì pháp ngự xem xe tại 8/4 Quốc lộ 1 Tân Việt ngã tư Bảy Hiền cạnh cổng Nhảy Dù trại Hoàng Hoa Thám.

CHEVROLET CORVAIR T...

Bán xe Corvair Monza 906 Model 64, 4 cửa số tam nhập Tình trạng còn thật tốt Giấy tờ hợp lệ đầy đủ Liên Lạc 153 Trần quang Khải giờ làm việc.

Toyota Hilux vận tải nhẹ mọi bộ tốt bán. 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT 92957

A vendre DS 19 Bon Etat Prix interessant S'adresser 12 bis Nguyễn Huệ 2E Le [illegible]

Taunus 17M EB du lịch và 12M EE Station Wagon bán 1 trong 2 Chiếc 479 Lý thái Tổ Sg.

Renault R10 du lịch, màu trắng EH 9 tốt bán 534A Hồng thập Tự Sg ĐT 92957

Dauphine xe nhà EC 7, Tháng đại tu, đi, ở chỗ lái xe hoàn hảo. Coi xe 161 Lê đại Hành CL gần trường đua Phú Thọ.

Taxi EA Renault 4 toàn hảo 197 (số mới 212) Minh Mạng PN cần tiền để rẻ 550 ngàn Mới ông trả 530.000đ đến thương lượng.

Taxi Renault 4

bán gấp. Hỏi 537 đường Hậu Giang Cholon 12g-14g

Xe du lịch Vauhall số mới EN 4 cửa máy tốt bảo đảm bán rẻ. Hỏi bên 518-528 vào hẻm 10 m 528/15/68 Trương minh Giảng SG

OPEL REKORD NBV...

Du lịch, có Radio 5 vỏ mới xe hoàn hảo cần bán gấp, do 308 Lý thái Tổ Saigon.

Taunus 12M EE

Xe hoàn hảo, có radio và quạt, 5 vỏ mới bán gấp. Do 308 Lý thái Tổ Saigon.

Honda TN 360 vận tải nhẹ đời EI 6 đã dùng thùng tình trạng toàn hảo ít đi bán. Hỏi 94 Võ Tánh, Saigon. Hỏi ông Mạnh

Bán rẻ du lịch Valiant, kiểu màu, ít đi như mới. Hỏi ô Hiếu 46/50/7 cư xá công chức Chí Hòa đường Hòa Hưng ĐT.2438

Mazda 1300 EI [illegible] Toyota [illegible] [illegible] Saigon.

Toyota [illegible] Cây Xăng [illegible]

VOLKSWAGEN BL, EC có Radio [illegible] bán, hỏi 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán Dauphine với Daihatsu P.U. số EP, hoàn toàn tốt, tại 104 Bùi thị Xuân, Tân [illegible]

Bán 1 Toyota Corona EO trắng Radio Cassette, 1 Volkswagen 1500 EI trắng Radio Cassette máy lạnh. Hỏi 6 bis Lê văn Duyệt SG

Bán Daihatsu PU EP [illegible] Hỏi 6 bis Lê văn Duyệt

Jeep EH thật tốt, bán 450 ngàn. 132 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp Peugeot 203 du lịch đăng, [illegible] Hỏi 342C Lê văn Duyệt Saigon

Bán Datsun Delux 1300 số X, 1 Hồng thập Tự Saigon

Desoto 200 xe hàng lớn đời EP bán 104 Hàm Nghi Biên Hòa

Traction có cần thật tốt coi xe 612 Ng. Trãi Cholon vô cửa quẹo trái. Hỏi ông Năm.

Bán xe hàng Toyota Con vận [illegible] hàng 1 tấn 200 kỳ loại EF xe các Daihatsu [illegible] loại EO 235 Khổng Tử Cholon.

La Dalat mới nguyên (Sku) xe hảo từ hãng về bán tiền bán gấp. Hỏi 251 và 254 bến Chương Dương SG (Cầu Kho).

VOLKSWAGEN cần mua gấp VW du lịch EA, EB, EC số thiệt. Xin cho biết 251 và 254 bến Chương Dương SG (Cầu Kho).

La Dalat EP 8.

Xe hãng bán về mới đi 400km. Cho tiền bán gấp. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon, ĐT 93219.

Taunus EE Fam.

Nguyên thủy 100 phần 100. Bán rất rẻ 930.000đ. Liên lạc 49 Lê văn Duyệt Saigon, ĐT 93219.

Vauxhall Super

Xe tuyệt đẹp. Màu trắng, thay đồ mới tất cả. Bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon, ĐT 93219.

Honda N360 du lịch EI 5 màu trắng nhỏ, toàn hảo 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

600 ngàn Jeep lùn, thùng và máy còn tốt, hoặc bù thêm tiền đổi lấy Jeep capot bán thật tốt. Hỏi 281 Trương Minh Ký GiaĐịnh từ 17g đến 19g mỗi ngày.

Peugeot 203 tuyệt hảo bán rẻ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán xe ID.19 đời mới, đổi [illegible] máy lạnh, Radio [illegible] [illegible] tại 240 Võ Tánh Sg [illegible] 18-20.

Renault 8 [illegible] hảo. 43 Nguyễn văn Thoại Cholon

Mazda 1500 Deluxe du lịch EI.5, Radio, Antenne Automatic, máy lạnh Origine toàn hảo, một chủ, cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cortina De luxe du lịch ED, màu trắng, một chủ. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Contessa bán đời EE. 1 đời chủ [illegible] mới tinh. Hỏi 176 Võ Tánh PN.

Bán 1 Honda vận tải nhẹ đời EO. Hỏi 132 Trần hoàng Quân Cholon. Pharmacie Nguyễn Tấn Dược ĐT 37478.

Bán Jeep đầu thấp, số tay, bánh thật tốt. Coi 68 Bùi Viện Saigon.

Honda du lịch EI.8 chủ lái rất tốt 326 Trần Hưng Đạo Saigon.

Jeep Capot cao, mui nệm, máy [illegible] đồng hoàn hảo bán. Hỏi tòa báo Tuổi Xanh, 38 Kỳ Đồng Saigon (trong khuôn viên nhà thờ Cứu Thế).

Bán Standard 10 PU. Xe toàn hảo. Tiệm điện Minh Hòa 166 Nguyễn Cư Trinh.

Xe hư xe đụng

Nhờ kêu ĐT 40.061 và Rapido 416 Võ di Nguy P.N sẽ có chuyên viên trực đến sửa máy, làm đồng, sơn hoặc đệm và cấp tốc vui lòng quí vị ngay.

Bán xe Bán 1 La Dalat EP mui nệm, thùng [illegible] chưa hết rodage hoặc 1 Austin Mi-ni ED máy tốt. Hỏi 170/3 Chi Lăng Gia định.

Cần mua Fiat số T hay X hoặc NG. Hỏi số 172 Cô Bắc tiệm điện Nam Hòa Lợi Chánh xe Fiat loại 1500L, 1800 hoặc 2300 cũng được.

Bán Landrover thùng dài Toyota Crown Pick Up. Bus Inter (máy dầu) tình trạng hoàn hảo. Hỏi 50/7 Bến Chương Dương (sau Tín Nghĩa Ngân Hàng).

Bán gấp Traction 11 Légère đời EA máy, sơn, đồng, nệm toàn hảo. 575/9D Lê văn Duyệt Saigon. Hỏi anh Phước

Bán [illegible] vận tải hạng nặng hiệu Ford Cargo và 2 Remorques. Hỏi 165 Nguyễn công Trứ Saigon

Renault Tổ vận tải nhẹ Daihatsu EO một trong hai cái cần bán gấp 199/16 [illegible] Toàn ngang cửa Viện Hóa Đạo

40.000đ 1 hộp số Traction 11 légère 2 bánh trước xe Chevrolet. Hỏi 298 (số cũ) Phan văn Trị (cuối đường).

Honda TN 360

vận tải nhẹ dư dùng. Hỏi EE1 cư xá sĩ quan Chí Hòa Saigon

Simca 1000 De luxe bán xe Simca 1000 đời EB. Hỏi 112 Võ Tánh Phú Nhuận.

P.404 đời 67 mang số EP, chín nút chỉ Super luxe Radio Cassette Antenne tự động bán tại 320 Thành Thái Sg. Hỏi Đại Úy Văn.

Bán xe Toyota 800 Station Wagon tình trạng rất tốt. Hỏi 29Bis Ngô tùng Châu Gia Định.

Contessa [illegible] ED 6 [illegible]

Jeep [illegible]

Mazda [illegible] 444 Phan Đình Phùng Sg.

Honda TN 360

[illegible] Lê văn Duyệt [illegible]

Bán 1 Mazda 1200 EI, trắng Radio, Cassette, 4 Taunus Mark II 4 cửa EO, Radio Cassette Máy lạnh [illegible] Lê Văn Duyệt SC.

OPEL REKORD

Taunus 17m De Luxe du lịch đời NBW và NBV (có radio) 5 vỏ mới, cả hai đều toàn hảo, vì không dùng bán 1 trong 2, ưu tiên cho quí vị nào đến trước. Hỏi 195 Công Hòa Saigon.

203 Berline số máy T3 [illegible] trong hảo toàn tốt bán. Hỏi 329 Nguyễn tiểu La.

Daihatsu EO 9 một Chủ [illegible] Có mui tôi hàng [illegible] Hỏi 329 Nguyễn tiểu La. Ngã ba Tiền Quốc Toàn.

Traction 11L thật tốt [illegible] bán rẻ. 26/9 đường Vườn Chuối Q3 Sg.

Toyota Mark II Pick up EO... bán 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

NISSAN WAGON X...

Máy lạnh Radio đời 69, 4 cửa hỏi 320 Thành Thái, Chợ Lớn.

Bán Triumph du lịch màu trắng hiệu đẹp hoàn toàn tốt, đi bao xăng máy rất êm. [illegible] bán 680.000đ [illegible] giá. Hỏi 8/7 Dương công Trừng Thị Nghè. Đi qua cầu nhỏ hỏi quán tạp hóa.

La Dalat bán

Mới ở hãng đem ra. Hỏi 202/10 Trần quốc Toản Saigon.

Simca Aronde thật tốt. Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Jeep lùn Mỹ bán 58/60 Lê đại Hành, [illegible] phải bệnh viện Chợ Rẫy.

950.000đ Toyota hiệu đồng EP.7... toàn hảo — 320.000đ Traction [illegible] tốp nổi, như mới. 8 Thái lập Thành Gia Định, giờ làm việc.

Xe bán hiệu Ford Anglia chủ lái, EB.6, [illegible] hàng toàn hảo. Hỏi 59 Trần hoàng Quân (Cholon).

Bán Jeep Capot [illegible] rẻ. Trước hãng [illegible] Bastos, 95 Bến Vân Đồn Saigon.

Cần mua các loại xe du lịch Volkswagen, Fiat 1100, 1200D, 600, Morris 850, Simca P.60, R.4 cho biết giá và xe tại 477 Kháng [illegible] Kiến Thiết Thủ Đức (chủ nhật).

Traction 11 [illegible] bán 290 Lý Thái Tổ Sg

BÁN 1 JEEP [illegible]

Jeep ca bê [illegible] tường Simca [illegible] mua về đi [illegible] Hỏi số [illegible] Kỳ Con Saigon

Simca 1000 [illegible]

Hỏi 259 Ng. văn Thoại Cholon

XE HƠI ĐẸP

Nhờ [illegible] Tiến Phát, Kỹ thuật tối tân, chủ nhân từ trong [illegible] La Dalat và Jeep [illegible] theo kỹ thuật mới dọc đèo Gia phải chăng. Mời đến [illegible] Duyệt Saigon tiệm Tiến Phát

Xe chở thuê [illegible]

[illegible] thuê hàng chuyến, hàng [illegible] hoặc dài hạn, [illegible] Thành giá hạ. Hỏi Đại Hưng [illegible] Phan đình Phùng Bàn Cờ ĐT92867

KÍNH MỜI

Quý khách lên [illegible] tiệm Nhân Hòa số 37B đường Trần Quốc Toản Saigon [illegible] đồng và sơn đồng [illegible] hàng [illegible] làm [illegible] lượng của [illegible] thời trường chứng một tháng.

MƯỚN XE 1 MƯỚN XE 1

Giá rất cao, có thể [illegible] Rất đông ngoại kiều [illegible] công ty Dân [illegible]

Du lịch, Pick Up Microbus Jeep với giá rất cao, có thể chấn [illegible] mặt, hư số [illegible] Quý vị [illegible] [illegible] Lăng, Gia Định, ĐT 23.637

Peugeot 403 ED.5 vận tải [illegible] Mui rời, còn nguyên thủy, xe [illegible] Hỏi 252/2 đường Bạch Đằng GĐ. tại Garage Hiệp Lợi

Cần mua xe hơi hiệu Simca 9 đời cũ, [illegible] thay phế thải cũng được. ĐT.23.582 giờ làm việc.

Honda PU (T.360) EP.5 bán gấp. Hỏi [illegible] Trần bình Trọng Saigon.

Daihatsu vận tải nhẹ EO.7... [illegible] bán 880.000đ và R.8 ED.9... [illegible] bán 1.500.000đ. 106 Công Hòa Saigon.

Bán gấp Traction 11 [illegible] EN 2B (số cũ NBQ), [illegible] đồng nệm toàn hảo. Hỏi [illegible] Đô Thành (sau Dinh [illegible] Độc Lập) ngoài giờ làm việc.

Mazda 1000 PU, EP toàn hảo, toàn mới. Bán hay đổi Daihatsu 360, 376 Lý [illegible] Bảy SG.

Bán xe Jeep capot bầu số EP4, màu trắng, máy mới, mui nệm toàn hảo. Xem xe ngoài giờ làm việc tại lô 1, 92 cư xá Vĩnh Hội, Trong giờ làm việc thì O.[illegible] KTCTU [illegible] Tài Chánh ĐT 98727 98.728.

Nhắn tin gấp

...yêu cầu ông đang sử dụng xe Honda hiệu SS-50 số đăng bộ 9735-B trong thời hạn 10 ngày kể từ ngày đăng báo này đến gặp tôi gấp để sang tên chiếc xe kể trên. Quá thời hạn này tôi sẽ nhờ pháp luật can thiệp. Trần Mẫn 103 Trần Chánh Chiếu Chợlớn

Nhắn bà Nguyễn Thị Anh ngụ tại Mỹ Phước Long Xuyên, xin về gặp tôi gấp để sang tên chiếc xe Lambretta số EB. 0610 bà đã mua bốn năm nay mà bà không sang tên, sau này tôi không chịu trách nhiệm trước pháp luật, về chiếc xe đó.

Người bán : Vương Trung.

Chuộc xe Daihatsu EO 8857 số máy 944.588, số giàn 162.981. 250.000đ cam đoan chắc không làm khó dễ. liên lạc 139 Hồng Thập Tự Saigon.

Nhắn tin Chủ Tư LƯU THANH HỒ tự TƯ HỒ, ở Hòa An Kiên Thành (Rạch Giá)

Yêu cầu chủ thanh toán gấp số tiền chiếc tàu Thái Lan 3028KG mà 4 tháng qua chủ chưa trả. Quá hạn 20/4/71, tôi buộc lòng phải xin chặn giữ chiếc tàu 3028KG và đưa nội vụ ra trước pháp luật.

Anh SÁU

535/28 Nguyễn Tri Phương Sg

Bà NGUYỄN THỊ LIÊN c/c 203987, nhà số 114 Nguyễn Hoàng, đến Văn Phòng SAM'S OFFICE 218 Lê Lai gấp.

Bà THƯỜNG

Chuộc xe ông bà nào biết chiếc xe Mazda P1500 số EH-9795 số giàn BUD 61.35516, số máy UA 29318 bị mất tại số 59 đường Hai Bà Trưng Saigon, xin chỉ dùm tôi chuộc lại, kính trọng lời hứa theo luật giang hồ hỏi 7A đường Lê Công Kiều Sg

Chuộc xe tại tiệm phở Tiến Lợi ngã tư Bình Hòa Gia Định ngày 3-4-71 tôi đánh lạc xe Honda dame màu xanh mang số đăng bộ GĐ 355H. ai tìm thấy mang lại số 26 đường Nguyễn Văn Thành Gia Định, hỏi ... Liên Oanh, xin hậu tạ 30.000đ, ... giữ đúng lời giao kết.

Tôi Đặng Đình Dũng có đánh rơi một cặp giấy tờ ... Lăng Kiên, khoảng ... Hai Bà Trưng, Nguyễn ... đến đường Thống Nhất. Ai lượm được vui lòng đem đến Ty thiên Địa Gia Định xin gặp anh Nhựt cho lại, sẽ hậu tạ.

Lúc 3g tôi có đánh rơi 1 chiếc bóp, trên tắc xi, trong có 1 thẻ căn cước tên Huỳnh thị Ngọc. Ai nhặt được nhờ đem đến 140bis Pasteur Saigon. Xin hậu tạ.

30.000 đồng

Thất lạc Honda SS50 số SA 40 B tại 119 Phan thanh Giản Saigon. Ai tìm thấy hậu tạ 30.000đ. liên lạc số 121 Phan thanh Giản SG. ĐT.23978 Cam đoan đúng luật giang hồ.

Chuộc Honda SS50 SC: 3592A Số sườn 201297.Số máy 184420 mất tại bến tàu kính trọng lời hứa. liên lạc số 218, Đ Hồng thập Tự Saigon

Dưỡng đường HOÀN MỸ

155B Trương m. Giảng ĐT 94375

Bác Sĩ TỪ UYÊN. Y khoa Đại học Saigon và Montreal. Mỗi ngày làm việc theo giờ hẹn. Tại Dưỡng Đường Hoàn Mỹ ĐT 94375.

Tìm Con P.N. Quân ở đâu về gấp. Cả nhà mong. Mẹ đau nặng. Lo cho sức khoẻ của con lắm.

Mẹ : PHÚ

XIN CHUỘC HONDA C50

Số SC 3147D mất tại trước Xuân Thu Tự Do lúc 08g40 ngày 8-4-71 Liên lạc Ô. Thạch ĐT 21.314.

Hậu tạ VNđ5000

Tôi tên Hwang-Tai-Mien, có đánh rơi tại Vũng Tàu ngày.4-4-71 vừa qua. — 1 thẻ lưu ngụ số LN-39734A. — 1 thẻ làm việc. Vị nào lượm được, xin mang lại Cty Sakybomi, số 12, đường Tôn t. Đạm Saigon hoặc số 277, bến Bình Đông Cholon. Tôi xin hậu tạ. ĐT số 90661-662, Saigon ĐT 37034 CL

XE SCOOTERS

Bán 1 Lambretta Spécial EE. Coi xe tại 524A Trương minh Giảng Saigon.

Cần mua giá cao

... Vespa, Lambretta, trả tiền ... (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 370 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, gắn máy. Salon Xóm Củi 439 Tùng thiện Vương Cholon.

Cần bán gấp 1 xe Bagát máy Sachs rất tốt bán rẻ. Xin hỏi 53 Võ Tánh Phú Nhuận

Lambro cần mua bán đổi EH-O-P chưa ... nâng tình trạng tốt. Hỏi Ô. Ba Thu 103 Nguyễn thái Học Sg giờ làm việc.

Honda CD 50 bán gấp vì thuyên chuyển bảo đảm xe rất tốt xin coi tại 72 Yên Đỗ Saigon.

Vespa Italy đời NAA (số mới EM..) mới sơn và làm máy toàn hảo. Hỏi 43/10 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán rẻ 1 SS50 toàn hảo, giá đặc biệt cho quân công. Hỏi Dũng 279/1150 Vĩnh Viễn Quận 10 (gần chùa Vạn Hạnh).

SUZUKI dame Sport U-50 kiểu mới máy tình hảo. 170 Âu Dương Lân Q.8.

Vespa Super EF chủ ít đi như mới Vespa Spring EH bán. 539 Phan đình Phùng Sg.

Vespa Super EF Sơn đồng máy toàn hảo, ít đi bán gấp. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Honda SS-50, C50, PC-50 Suzuki, Yamaha, Vespa EJ 9... Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ).

Bán xe Honda dame 135.000đ Hỏi 214 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Honda 175 màu xanh của VKHH 2 đóng hộ rồi kiểu mới nhứt đã hợp thức hóa. xin lộ vận rồi, bán. Hỏi 87/54c Trần văn Thạch Tân định.

Bán Lambro EO.6, xe nhà, EF, sọc đỏ Nam phần EB số bông. 607 Phạm thế Hiển (gần cầu một).

LAMBRETTA X 150 EO-8 một chủ người lớn tuổi ít đi (5000 KM) bán 377 Phạm thế Hiển cách cầu Chữ Y 500m.

Bán một Honda CB 175cc đời 70 của V.K.H.H để lại. Hỏi Thanh 42/15 Phát Diệm Sg. Trưa 12h chiều 6h30

Bán 2 Lambro EG, EO xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Bán Honda S90. Hỏi 223/9 Phan Đình Phùng Saigon

Lambretta Special EE bán, thật tốt, Hỏi tại cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu 200m.

Bán gấp 1 Honda CD còn tốt giá rẻ. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng (gần cầu T.M.G.) Sg.

Honda C50 tốt và 1 Mobylette xanh bán gấp. Hỏi 110/19 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Honda dame C50. Tủ Lạnh Sanyo 150L. Cả 2 đều mới tinh hảo. Bán rẻ. Hỏi 724/7. Phan Thanh Giản Sg. Hẻm trước ciné Long Vân.

Lambretta sắp xuất ngoại bán L.150cc SC 5.... Hỏi 25 Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) Bến Cỏ Đakao.

Bán Lambro có thùng mới nguyên, bản trắng EP 3231 số bông GĐ 1044. Hỏi 155 Võ di Nguy Phú Nhuận trưa hoặc tối.

Bán Honda dame toàn hảo bán. 216 Hai bà Trưng Saigon.

Bán 1 Honda SS72 màu đỏ và 1 Freezer 168L 2 mặt kiến Hỏi 30i đường Nguyễn Kim CL.

Bán Honda SS50V72 1 Honda Dame C50 xanh còn mới Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè

Yamaha 100cc Honda 90, số EP hoàn hảo bán. 107 Minh Mạng CL.

Bán gấp xe Honda CD 175CC kiểu 70 đã có số EP mới 90/100 giá 285.000đ. 34 Lê Lai Sg

Vespa Super EF.6. 1 đời chủ đi 9000km bán. Hỏi 208 đường 46 Cholon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gởi các xe Scooter và Honda lớn nhỏ. Hiện có đủ loại kể trên chưng bán. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Sát nhân thường mạng. Thiếu nợ trả tiền

Trịnh khắc Sáng giận dữ quát :

— Đừng có nói bậy, ai tới kỹ viện hồi nào ? Ai mượn bạc các ngươi hồi nào ?

Một tên thị vệ nói.

— Còn không nữa à ? tối hứa hôm cái con bé ngồi trên bắp vế ngươi ta còn biết cả tên nữa là,...

Một tên thị vệ nói tiếp :

— Cái con hơi lớn tên là A Thủy, cái con nhỏ tên là Hồng Bửu. Ngươi hun con bên trái một cái rồi uống một hớp rượu, xong rồi ngươi lại mò mò nơi ngực của con bên phải uống thêm một hớp nữa, phong lưu quá mà ! Bây giờ tính chối à ?

Một tên thị vệ khác lại chêm vô :

— Ngươi ôm trum trùm hai cái con đó trong lòng để đánh bạc với bọn ta, ngươi thua hết hai ngàn lượng rồi muốn gỡ nên mượn của ta một ngàn năm trăm lượng, mượn của vị lão ca kia hai ngàn lượng, mượn của vị bằng hữu kia ba ngàn lượng, sau đó lại mượn thêm một ngàn năm trăm lượng nữa, cộng chung là một vạn lượng...

Năm người được hắn kể hè nhau chìa tay ra quát :

— Sát nhân thường mạng, thiếu nợ thì phải trả tiền, mau lên.

Nghe họ nói một hồi, A Kha vụt nhớ lại chuyện gặp Tiểu Bảo trong kỹ viện hôm trước, gặp giữa lúc hắn lộn xộn với bọn kỹ nữ, rồi mới hôm rồi đây, trước hôm khai mạc Đại Hội Sát Qui, Trịnh Khắc Sáng đi suốt đêm, sáng về hơi rượu nặc nồng, hắn nói có bọn anh hùng nào đó mời hắn đi uống rượu... Mời uống rượu thì có, nhưng người mời không phải anh hùng nào hảo nào cả, mà là bọn kỹ nữ ở thanh lâu... Nghĩ đến việc hắn trững giỡn với đám gái điếm, A Kha bất giác trào nước mắt:.....

Tiểu Bảo kề tay ả nàng nói nhỏ :

— Sư tỷ, chuyện này không quan hệ gì đến chúng ta, họ toàn là hạng xấu xa, đừng thêm dính vào làm chi cho xấu.

A Kha gật đầu thờ thẫn theo Tiểu Bảo lui trở ra sau...

Bọn thị vệ lập tức tràn vào níu kéo Trịnh Khắc Sảng, một tốp kéo áo có một tên ở phía sau nắm bím tóc của hắn kéo nhằn nhẵn,..

Trịnh Khắc Sảng giận dữ, vung ngược ra sau một quyền, tên thị vệ kế tục bị trúng bật ngửa la chói lói.

Bọn còn lại áp vô một lượt, nếu từng người thì không ai là đối thủ của Trịnh khắc Sảng cả, nhưng họ ào vào một lượt đấm đá túi bụi, chỉ trong nháy mắt. Trịnh khắc Sảng bị họ đánh mẹp luôn.

A Kha hoảng hốt kêu lớn :

— Có gì thì,.. thong thả nói chuyện, đừng đánh người như thế.

Cô ta vừa la vừa xông lên định cứu, nhưng Đa Long đã vội án ngang trước mặt :

— Cô nương, chuyện này không liên can gì đến cô, xin đừng có xen vào

A Kha xô mạnh Đa Long :

— Tránh ra...

Đa Long vốn là một trong những cao thủ có hạng ở đại nội, A Kha làm sao xô lại, nên khi vừa xô hắn là cô ta bị luồn hai tát tai xiển niển thối lui.

Đa Long cười hì hì lấn riết làm cho giữa cô ta và Trịnh khắc Sảng khoảng cách mỗi lúc mỗi xa.

Đa Long cười nói :

— Đại cô nương, hắn là một tên công tử bột chuyên uống rượu đánh bạc và chơi gái, sáng sớm qua hắn còn hỏi mượn của tôi năm ngàn lượng nói để cưới hai cái con bé trong kỹ viện về làm vợ, cô nương còn lo cho hắn làm gì ?

A Kha kêu lớn :

— Có gì thì chầm rãi mà nói chứ sao đánh người ta như thế ?

Một tên thị vệ cười :

— Cô cứ bảo hắn trả đủ bạc cho bọn này là hết chuyện.

Vừa nói, hắn vừa tống một đấm vào giữa mặt Trịnh Khắc Sảng làm cho họ Trịnh sặc máu mũi và một tên thị vệ khác rút thanh đoản đao dứ dứ :

— Đừng nói lộn xộn, cắt hắn một vành tai cho bỏ thói quịt nợ người ta.

Hắn xuơ xuơ thanh đao trước mặt Trịnh Khắc Sảng làm cho A Kha càng hoảng vía, nàng kéo tay Tiểu Bảo run rẩy :

— Làm sao..... làm sao ?....

Tiểu Bảo nói :

— Một vạn lượng bạc thì tôi có, nhưng cho hắn mượn để hắn đi chơi gái thì uổng lắm, tôi không cho mượn đâu.

A Kha van nài :

— Ngươi không thấy chúng muốn cắt lỗ tai hắn đó hay sao ? Ngươi chị.. cho ta mượn đi.

Tiểu Bảo nói :

— Với sư tỷ thì đừng nói một vạn lượng mà dù mười vạn lượng tôi cũng sẵn sàng. và lại sau này sư tỷ sẽ sẽ là... lão bà của tôi, vấn đề mượn đó cũng không có gì đáng kể, nhưng với hắn thì phải tự hắn mượn tôi mới được.

A Kha dậm chân :

— Ngươi.... ngươi thật... thật là....

Và nàng kêu bọn thị vệ :

— Các ngươi đừng đánh nữa, ta có tiền trả cho đây.

Bọn thị vệ đánh đã đời rồi, nên khi nghe kêu, họ ngừng tay lại, nhưng vẫn chận cứng không cho Trịnh khắc Sảng ngồi dậy.

A Kha lại gọi :

— Trịnh công tử, sư đệ của tôi có bạc, vậy công tử hãy hỏi mượn của hắn mà trả cho họ đi.

Trịnh khắc Sảng giận muốn chết giấc, nhưng thấy ngọn đao cứ quơ qua quơ lại trước mặt, sợ chúng cắt tai mình thật...

(CÒN TIẾP)

Kho Vàng Bí Mật của Vua Quang Trung

Truyện bằng tranh giáo dục mới lạ. Của LONG-ÂN xuất bản NAM-CƯỜNG Phát hành. Giá 20 đồng một tập.

Có bán tại sạp báo và các nhà sách lớn Đô Thành.

TIẾP THEO B TRANG 3

Trưởng Giao Thông Bưu Điện nên Phó Chủ Tịch HĐĐT, Bác sĩ Nguyễn y Đức, chủ tọa, đã cắt đứt vấn đề này.

Hợp thức hóa việc tư nhân xây cất

Vấn đề này rất nhiều Nghị Viên đã phát biểu ý kiến, đại ý cho rằng Cảnh Sát đã làm tiền các gia chủ xây cất bất hợp pháp, khiến dân chúng phải chấp nhận các hình thức làm tiền để được việc. Nghị Viên TTK Phạm ngọc Hợp đã đơn cử 1 thí dụ : 2 căn nhà cạnh nhau, cùng xây cất bất hợp pháp mà 1 căn được xây cất đàng hoàng, còn căn kế bên thì bị triệt hạ. Sự kiện đó chứng tỏ có vấn đề lem nhem mà chính quyền địa phương đã dung dưỡng.

Cuối cùng, HĐĐT đã biểu quyết chấp nhận việc thành lập 1 uỷ ban gồm 8 nghị viên HĐĐT và đại diện các sở của Tòa Đô chánh liên hệ về xây cất nghiên cứu 1 thủ tục giản dị dành áp dụng cho các Kiến ốc tư nhân hợp pháp và bất hợp pháp để áp dụng trong Đô Thành.

Chiến dịch an ninh lưu thông

Tòa Đô chánh vừa cho hay để ngăn ngừa các tai nạn lưu thông, Tòa Đô Chánh cho áp dụng kể từ ngày 15-4 đến hết ngày 30-4-71 1 chiến dịch lấy tên là «An Ninh Lưu Thông». Theo đó, những vi phạm như đi bộ băng qua đường trái phép — Xe gắn máy chở 3 — Xe 2 bánh chạy tập đoàn, biểu diễn, chạy chữ S hoặc lấn xe hơi để vượt lên phía trước khi gặp đèn đỏ. Bọc trái đoàn xe đang bị chận ngừng để quẹo phải. — Lưu thông không giữ bên phải. — Bất tuân bảng hiệu lưu thông. — Can thiệp các xe mang số T. số X do người Việt lái và những xe có ống hãm thanh không kiếng biệu. Nhân viên Công lực sẽ chỉ dẫn cách thức lưu thông và bài trừ gắt gao những vi phạm nêu trên suốt thời gian có chiến dịch.

Được biết, năm 1970, đã có 2 chiến dịch lưu thông và chiến dịch «An ninh lưu thông» này là chiến dịch đầu tiên của năm 1971.

THUỐC ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

CÁC CHỨNG HO, HO KHAN, HO CÓ ĐÀM

Phổi ráng tức ngực, ho lâu ngày ăn ngủ không được, gầy yếu, mệt mỏi, ho về đêm, ho suyển, sản phụ ho dây dưa không dứt, cần trị với

PHẾ TẠNG BỬU

LA VẠN LINH

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon

KN. số 607 ngày 18-12-63.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)

— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

Mỹ Phẩm mới

— **EMKO** Trị mụn đỏ mụn trứng cá, da mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa nuôi da
— **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành da khô khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Thuốc gia truyền

chuyên trị dứt hẳn : Mũi (thịt dư, mũi thối, nghẹt, ngứa, sổ mũi) Tử cung, huyết trắng, Ốm yếu, mất ngủ phong thấp, nhức mỏi. 384 Huỳnh Thúc Kháng Cư xá Kiến thiết Thủ Đức.

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

SIROP BEBÊ TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

Tiếp theo Q trang 5

Chánh Hưng không tiện cho các hoạt động thương mại như hạt giờ giới nghiêm và cầu chữ Y chật hẹp làm trở ngại việc vận chuyển. Nhưng theo đồng bào địa phương, các vấn đề trên không phải là lý do chính đáng để làm chậm trễ công tác dời chợ cá

NV Long kết luận, chính quyền nên sớm dời chợ cá Trần Quốc Toản qua vị trí mới để chấm dứt sự bóc lột của chủ vựa đối với giới đánh cá và nhất là số tiền cả trăm triệu của chánh phủ đầu tư vào chợ cá sẽ được sử dụng đúng mức

(TTN)

TIẾP THEO A TRANG 3

Ông Tường cúi xuống lượm các hột bỏ để rơi vương vãi trên sàn nhà, tặng cho mỗi Ký giả một hột, gọi là để «tạp nhẫn nhục».

Ông Tường bỏ phòng họp ra về, Khoảng đại HV bắt đầu họp mộ cách bình thản, để rồi chấp thuận trên nguyên tắc dự luật ấn định qui chế ngân hàng nông thôn.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang

HÃY DÙNG MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhóa, sần, tàn nhang trên da mặt, ta nâng không nám đen bao vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có câu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Tủ lạnh Nhựt

Sanyo 41L và 150L (58 ngàn) Hitachi 140 (62 ngàn). Toshiba (60 ngàn) nhiều tủ cũ mới, xả tư dọng bán gấp. mời đến 847 Hậu Giang Cholon.

Tủ lạnh Sanyo 130L mới nguyên thùng đi xa bán gấp rẻ. Vespa mới 80.000đ sơn nguyên ít đi, còn tốt. 73 Cao Thắng ... hỏi Cô Ngọc Lương nay Ba Quẹo Phòng số 1 dưới đất.

Tủ lạnh Sanyo và ... 150 lít. Nguyên thùng ... giao tận nhà 84 đường Bà Cơ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Sg

Bán 20.000đ gồm 1 máy ảnh Canon FX (1.8), 1 giây bấm mềm, 1 chân máy chụp tự động 4 kính lọc màu cho phim đen trắng và phim màu. Hỏi Ô. Dũng buổi chiều 384 Lý Thái Tổ Sg. ĐT 92531 (miễn trả giá).

Nikon FTN 1.4, máy ảnh kiểu mới. Hỏi 149 Hai bà Trưng Sg.

Tủ lạnh bán rẻ

Sanyo 150L (53.000) Hitachi 110L (46.000) Hitachi 140lít (55.000). tất cả còn thật mới, mời đến 204/12 Nguyễn H ... (An Đông)



P.403 du lịch đời NBS, EM 49... sơn, đồng, máy toàn hảo, Plafont mui nệm mới, Radio Catridge, bán giá phải chăng. Tại 252/2 Bạch Đằng (Garage Hiệp Lợi) Gia Định.

Commer EB 8

xe ít đi. Toàn hảo hỏi 178/3B Chi Lăng ngoài giờ làm việc.

Traction 11N cốp vuông và Studebaker, 2 xe còn thật tốt. Hỏi 107 (số mới 712) Hùng Vương nối dài,cầu Kinh Gia Định. Coi xe suốt ngày.

Xe bán D.K.W. đời EP dư dùng cần bán tình trạng hoàn hảo. Hỏi Ông Tùng 61 Đỗ Quang Đẩu Saigon (gần rạp Ciné Quốc Tế). Xem xe trưa 12h30 đến 15h, chiều sau 18h30.

Datsun 1000 Deluxe El

Màu trắng ít đi bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ nhỏ 494 Lý thái Tổ Sg

Honda 360 PU

Mui bố màu vàng origine còn mới 494 Lý thái Tổ Saigon.

Ai đau khổ vì Démareur xe dầu mới đến tiệm điện **Phước Tài** sửa chữa, bảo đảm 100%. **Đặc biệt :** Perkins, Austin, Commer, Renault, Borva, Henchelle. 185 Pétrus Ký (bến xe Lục Tỉnh) Cholon.

Ford Fairlane

du lịch 1958 đời EC... có radio, sơn, đồng, vỏ ruột mới, tình trạng tốt. Xem xe tại 35-37 Pasteur SG. mời ông trả 650.000đ đến thương lượng.

Opel 1700 E.P du lịch mới toanh, 4 cửa Radio vừa hết Rodage, bán 4 triệu. Mustang EH : 6 máy số thường Radio máy lạnh kiến xanh, bán 2 triệu 8. 132 Trương Minh Giang Saigon.

D4-Caterpillar

Cần bán gấp còn đủ đồ phụ tùng giá 1 triệu 700 ngàn. Hỏi 227/329 Bis Lê quang Định Gia định hoặc 253B Lê quang Định

Vauxhall viva Delux. Đời EF toàn hảo mới chạy 32.000km vì dư dùng bán gấp giá 970.000đ xem xe trưa từ 12g đến 14g tối từ 18g đến 23g tại 610 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (khu cư xá kiến thiết)

Dauphine EC 9 nút taxi còn tốt, bán. Hỏi 502 Lý thái Tổ Sg.

Daihatsu EO toàn hảo 1 đời chủ, 3 băng sau xếp, 4 cửa, kiểu Jeep, giá đặc biệt 680.000đ 762/1 Phan-đ-Phùng Saigon.

Cho người VN mướn xe Toyota P/U và Jeep. L/L 115 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận GĐ.

Bán 1 xe Toyota Hilux đời EO 1 xe Jeep Carbot bầu đời EF mới O. Bé chủ tiệm gạo ở Hoà Hưng đến thương lượng 470B Trần ... Quận CL.

Bán Opel Famillale EB Radio-cassette Xe tốt bán 1.100.000đ. Hỏi 18 Nguyễn văn Thoại GĐ.

Bán Taxi đời NBO 5... 418/266A đường Nguyễn Hoàng Cholon

Toyota Pick-up Mark II EO và Mazda PU 1000 EO. 32 cư xá Lý văn Phức Dakao (sau sở vệ sinh, 42 Hiền Vương Sg)

TOYOTA 800 EH FAM.

Chỉ bán có 890 ngàn. Xe toàn hảo 49 Lê văn Duyệt. ĐT 93219.

Bán 1 Taxi, 1 Renault xe nhà còn tốt nguyên. Hỏi 202A Lê quang Định G.Đ.

Simca Versaille NBC ... bán 490 ngàn. Hỏi 49 Lê văn Duyệt, Đ.T. 93.219.

Bán 700.000đ Jeep nhập cảng. Thùng ngoại quốc. Máy rất tốt. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 403 vận tải nhẹ, máy sơn đồng mới. Hỏi 42/9 Phát Diệm Saigon.

Ford Familial EP...và Anglia EB... tiện làm xe lô và gia đình đông người xe rất tốt hỏi 516 Thành Thái Chợlớn. trong giờ làm việc.

R.8 EB-6 Xe thật tốt. Tất cả nguyên thủy. Bán 1T2. Hỏi 49 Lê văn Duyệt ngã Sáu Sg ĐT 93.219.

Bán xe benne Desoto. PD. 600 EG.EH. Toàn hảo,coi xe vào 6 giờ chiều tại 359X Bến Chương Dương Saigon.

Daihatsu Hi-Jet Vận tải nhẹ, mới nguyên chưa số. 1 chiếc EP 8 kiểu mới mở cửa sau, hỏi Thoại 41 Đoàn Như Hài Khánh Hội.

Peugeot 403 Vận tải nhẹ đời EP. bán gấp hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Sg.

Ford Falcon EC và 2Ch. EK

6 máy, số thường, Radio/và 2 Cb : D L 6 kiến Semi Auto.. cả 2 xe toàn hảo, dư dùng bán rẻ 1. Hưng Phú Q.8 SG (tại dốc cầu chữ Y, hướng lò heo) quẹo trái 50m hỏi cô Châu.

950.000đ Toyota 1500 vận tải nhẹ EG toàn hảo. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Mercedès 230S 67 hoặc đổi nhà mọt đời chủ đi. Hỏi Pétrus Ký 650

Studebaker EL, 4 cửa, máy đồng hoàn hảo, dư dùng Hỏi Đ/Uy Nghĩa trại Nguyễn Trung Hiếu (Đ.T. 50.147) đường Lê văn Duyệt Saigon.

Taunus 12M. EC. 9 nút còn mới hoàn hảo, ít đi, do chủ lái. Hỏi 283/1 Công Lý Saigon.

LA DALAT

Chuyên làm khoa bình điện mau lẹ và bảo đảm TIẾN THÀNH 41 Lê văn Duyệt Sg.

Tha thiết mua xe Mazda 1500 PL đời EI, EO Đem gấp đến 1393 Huỳnh Quang Tiên (Gia Định).

Cần tiền bán gấp chiếc Jeep hiệu Data số EO 8512 đồng máy sơn hoàn hảo Hỏi số 699 Bạch Đằng Gia Định tiệm sắt mời ông bà trả 420.000đ trở lại thương lượng.

Bán gấp 1 Desoto EK 4721 vỏ ruột mới máy toàn hảo tiện làm xe lô đưa mướn. Hỏi 180 Cao Thắng Saigon ĐT 92.454

Xe bán số X Datsun 1300. Hỏi 273 Võ Tánh Tân Sơn Nhất.

Bán Peugeot 404 EO 7 xe kéo hàng ký chót. 280 Trần quang Khải Tân Định

Daihatsu PU 360 EP. EO bán 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Lảnh đăng bộ, sang tên

giấy tờ thay máy cho xe cộ, ghe tàu Đ.T. 99860 Công Thương Xá 145 Đề Thám SG.

Mazda 1000 delux EO radio, Bán hay đổi Du lịch Toyota 800. Honda N360. Hỏi 203/10G cư xá TMG (hẻm 245 Tr. Minh Ký theo chateau d'eau vô thẳng 200m).

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Toyota Corona ED.5... (9 nút). một đời chủ, xe toàn hảo. Hỏi 611/1C Phan thanh Giản Saigon.

Mazda PU 1000

Đời EO3. Hỏi 348 Thành Thái Chợ Lớn.

Morris 1100 Xe tốt hoàn toàn, đẹp có Radio. Hỏi số 42 Triệu Đà Cholon.

Taunus 12m. ED5 màu trắng du lịch 4 cửa tốt có Radio bán 534A Hồng thập Tự Sg ĐT-92957.

Bán Peugeot 203 còn mới số 208 Trương minh Ký Hỏi ông Bảy.

Hao xăng vì bộ (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái CL, có Pot cho Honda N 360 và đủ loại

Jeep cabô cao EP.. mới làm toàn hảo. xem xe vừa ý ngay, giá 750.000đ. Hỏi 27L. Cư xá Phú Lâm A từ 12g-15g

Renault 1T4, vận tải nhẹ bán 600.000đ. 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Frégatte du lịch bán 320.000đ. 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Mua 1 xe du lịch 360 tới 1200cc tốt, Hỏi : 203/10G Cư Xá TMC (245 Trg m Ký. photo TH. KIM vô thẳng 200m)

400 ngàn xe đua Sprite độc nhất có mui nhựa, 2 mui vải. Hỏi 32/18 Trần văn Thạch Tân Định (gần rạp Moderne)

Toyota 1500cc mới đem từ Nhật về cần tiền bán. Xin hỏi tại 155.9 Hùng Vương Hàng Xanh Gia Định (cư xá Gigido).

P.403 vận tải nhẹ EB tốt bán. 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957

2CV đời EA

Xe thật hoàn hảo, còn nguyên origine cần tiền bán. Hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Honda Pick Up

Vận tải nhẹ, mui tôn, còn nguyên origine cần bán. Hỏi 494 Lý thái Tổ.

Daihatsu 360 vận tải nhẹ mui bố băng nệm tốt bán. 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT 92952.

Mazda 800 đi xài kỹ có Origine Radio Cas' Ant tự động bán rẻ 538 Phan đình Phùng Saigon.

150.000đ 1 Vedette «camionette» tình trạng tốt. Hỏi 1158B Trung tâm chăn nuôi Phạm hồng Thái Bảy Hiền.

430 ngàn 2CV

còn tốt, chủ lái, giữ kỹ. VTN. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

Daihatsu EO PU hoàn toàn tốt bán 376 Lý thái Tổ ngã Bảy Sg.

Volkswagen décapotable đời NBM mời ông trả 700.000 đến thương lượng với Trung úy Tới Trại Lê Lai (đối diện TYVCH).

Daihatsu Hi-jet EO .EP. thùng nguyên xứ mui toile còn thật tốt 1 đời chủ,ít đi. Cần bán 1 trong 2 chiếc. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon)

BÁN RẺ XE MORRIS EC

Thực dụng, đồng, máy dầu mới thay hoàn toàn, tiện chở hàng nhà, hành khách Ô Ba Xuân, 7 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon (gần sở thú).

Traction 11 Légère, chạy xa chắc chắn Hỏi Ô. Tư 95 Võ Tánh Saigon (lầu 3 xin nhận chuông).

BĂNG NỆM ĐỘC BÁO

Vị nào muốn cho chiếc xe băng nệm ép theo lối khoa học. Khỏi chê Mắt thường không nhìn ra là làm tại VN. Mời đến xem và đặt hàng tại Thiên Thanh 49 Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 93219.

Datsun 1000 El màu trắng M.G.A. Sport EB 17 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Ford Falcon 66 Station Wagon 6 máy số thường Toyota Corona EH Station wagon. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Jeep EP Carbo tròn mới tinh toàn hảo 241 Phan đình Phùng Saigon

Bán xe du lịch Ami 6. 3CV. toàn hảo. 36 Lý văn Phức (Đakao).

Cần tiền bán gấp Volkswagen Microbus. giá 450.000đ thật tốt, mời 2 ông trả 415.000đ ... tại thương lượng. Hỏi 176 Hòa Hưng Saigon

TOYOTA EH...8 Du lịch đặc biệt 4 số tới Radio Cartridg Antenne tự động ít đi còn mới bán gấp. Hỏi 627 đường Phan Đình Phùng Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

R.8.EO... Bán xe Renault 8. du lịch còn mới tinh, bảo đảm thật tốt, có Radio Cassette hiệu Philips. Hỏi tại số : 235. Bùi Hữu Nghĩa. Gia Định.

Zephyr NBU/EK có Radio đi xa bán gấp đồng sơn, nệm, máy mới làm, 5 vỏ mới. Hỏi 396 Phan đình Phùng Saigon.

Opel Familial 1700 đời EB 77 xe thật tốt. Cần đổi xe PU Toyota — Honda — Mazda — Datsun — Daihatsu. Có thể bù tiền. Hỏi 18 Nguyễn văn Thoại.

Bán Vận tải Desoto PD.600 đời EG máy vỏ ruột toàn hảo. Cám Renault đầu nạc đạn 1890 do 134 Bùi thị Xuân Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Bán gấp máy Creme hiệu Sweden còn mới. Hỏi 78 Phan đình Phùng Dakao.

Bán 1 máy giặt Mỹ 6k điện 110v. Tự động 60.000 4 Nguyễn minh Chiếu P. Nhuận.

TÚI GIẤY KEM ESKIMO

có sẵn. tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400.Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Kỹ nghệ lạnh

HƯNG VIỆT

Nhận bảo trì, sửa và ráp các loại máy điện và lạnh. Chuyên viên thường trực phục vụ quý khách hàng bảo đảm. 49 Trương minh Ký Gia Định ĐT 40.179

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

Bán thật rẻ 1 máy làm kem cây và kỹ còn mới nguyên. 5 mã lực, có đủ đồ phụ tùng. Hỏi 338/44D Thành Thái Cholon.

Gestetner 360 rônêô điện Photocopy điện tử SCM máy chữ bán. 518/299A Sư Vạn Hạnh

Yên Đổ Kỹ Nghệ Lạnh và Điện Nhà

78-80 Yên Đổ SAIGON

Đ.T. 40.609 - 40.792

MUA BÁN SỬA CHỮA Máy lạnh — Tủ lạnh — Máy lạnh xe hơi — Máy kem — Phòng lạnh v.v..

THIẾT TRÍ : Các loại điện nhà, quí khách sẽ được hài lòng v.v. — Thợ chuyên môn giỏi — Làm việc tận tâm — Quyền lợi khách hàng được tôn trọng — Có bảo đảm các máy sửa chữa

Hotpoint tủ lạnh 400L, 2 cửa, Bloc máy, gaz, Origine, bán rẻ 83 ngàn. 205/36 Nguyễn Thông nối dài Saigon (Cống Bà Xếp).

Bán máy rọi kiếng và tất cả đồ đạc dụng cụ để sẵn sàng mở phòng mạch. Hỏi 36 Trương minh Giảng Saigon 12g và 19g.

Tủ lạnh National Jetcyel bán rẻ. Hỏi 31 Trưng Dũng Gò Vấp.

Freezer Sanyo, 170 lít 2 cửa,bán giá hạ. Hỏi số B.13 Cư xá Phú Lâm B.

Bán một máy bơm hơi và đồ phụ tùng. Hỏi 592 Petrus Ký Saigon hoặc 384/45 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 tủ lạnh 140 lít hiệu Fiddes.Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon.

Máy ảnh bán máy Canon FT—QL. f1.2. mới toanh. Hỏi ô. Uyên ĐT.90.858

Bán gấp máy lạnh Hotpoint 6000BTU. điện 110 volt (75.000). General Electric 1CV. Tủ lạnh 2 cửa Admiral (100.000). Hỏi 118/51 Trần Quang Diệu Saigon.

Bán rẻ 1 Pickup ; 1 thùng có loa 1 không ; 1 ghi âm nhỏ deckorder (15 Tape) 1 VTVM hư ; 1 đàn Tây Ban Cầm ; Hỏi : Chính, 54 Trần Quý Cáp (Gia Định).

Lò điện Bán gấp lò điện bánh mì tình trạng thật hoàn hảo giá 3.000.000đ Trung gian có huê hồng hậu. Hỏi 311-313 Phạm ngũ Lão Sg.

QUANG VINH TỦ LẠNH

Tủ lạnh, máy giặt, lò gas, Freezer. Các hiệu : National, Sanyo, Hitachi, Sharp. Rẻ nhứt, Rẻ nhứt. QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu.

Bán máy làm đá cục hiệu Crystal tips automatic Freezer 3 cửa để trữ thịt, kiểu mới nhứt. Freezer đựng chế sẵn nhiều ngăn để làm đá Bịch Nylon tất cả đều toàn hảo, máy và phụ tùng Origine hàng giao tận nhà 188 Cao Thắng, Saigon.

Bán rẻ 1 Freezer hiệu Sanyo còn mới 280L. Hỏi tại số 373/13 Phan đình Phùng Sg.

Bán Mamya C.3 6x6 luôn chân ống kính thật tốt (46). Loa AR4, chưa xài (40). 491 Trương minh Giảng.

Leica nguyên bộ, télé và 6 kính lọc màu v.v... đủ complet và hộp da. Hỏi ông Diễn 6 Yên Đỗ Sg vào buổi sáng.

MÁY IN 79x109 (ITALIE)

Vì dư dùng muốn bán 1 máy in hiệu Optima của Ý Đại Lợi chạy giấy cỡ 0.79x1.09. 1 máy in hiệu Fujit cỡ 50x65. Hỏi tại 42 Pasteur Sài Gòn.

Tủ lạnh-Máy giặt

Bán hạ dưới giá chánh thức, suốt tháng 4-71. Tủ lạnh từ 40 đến 150lít. Máy giặt 3k.5 4k.5 5k.5 Freezer lò Gas đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi, Sanyo National... Giá rẻ đặc biệt. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT. 95.671.

Tủ lạnh Sanyo 150 mới nguyên máy quay phim Canon Cine Zoom 512—8 ly mới cả 2 bán thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản Saigon hẻm trước Ciné Long Vân

Tủ lạnh

Sanyo 150 L mới, nguyên thùng. Quạt bàn Sanyo, quạt lại nhỏ (Mỹ) 3.000đ Hẻm 376, Trần quý Cáp (ngõ 1 bên trái) số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Bán 1 tủ đựng Kem Sanyo, 140L giá 180.000đ. Hỏi 34 Tôn Đản Saigon.

Cần mua 1 máy đánh sơn cho nhiều với giá cao — Cần thuê dài hạn một miếng đất diện tích 200m2 đến 300m2 thuộc vùng Gò Vấp để làm kỹ nghệ. Xin liên lạc với 19 Phú Kiệt lầu 1 (hỏi ông Võ Anh).

Bán 1 máy Vidia Tapercorder model 700c, 1 máy đánh chữ Royal model 400. giá rẻ. Hỏi 27J Trần nhật Duật Tân Định Sg. từ 18g-20g.

Fedders và Westinghouse 1CV5 và 2CV mới, nhượng. 425/6 Phan Đ. Phùng Saigon. Tél. 90.381.

Máy dã thịt bán

Bán gấp, lò vốn mốt máy dã thịt để làm nem, giò lụa v.v... Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon (hẻm 215).

Cần Sang Vì đi xa cần sang gấp 1 xe kem đang đông khách tại đầu chợ Thị Nghè, Hỏi quán thịt rừng Mai Nương 18 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè Gia Định.

Máy lạnh Feder và Westinghouse 1 đến 2,5 ngựa còn mới bán rẻ. 118 Trần quang Khải Sg.

Bán rẻ 2 tủ lạnh 140L mới toanh 69.500đ. 1 Ampli Radio Stereo AM/FM 2 loa rời nguyên thùng. Hỏi 28(cũ) Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Ướp thịt làm bia đặc. Freezer Subzero 1000L và 1.500L toàn hảo, bán rẻ 106C Nguyễn-Kim Chợlớn.

Đi xa cần bán gấp và rẻ 1 tủ lạnh hiệu Admiral 240 lít đang xài, tình trạng toàn hảo. Xem tại số 15 lot G Cư Xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn Sg.

Tủ lạnh Toshiba 140L quạt National bán 151/10 Trần bình Trọng Cholon

Máy kéo «HERFORD»

của Đức quốc

Máy nằm 100 mã lực. Còn mới nguyên trong thùng, dư dùng. Bán Hỏi 65 Võ Tánh Saigon

Máy giặt Bếp Gas «Zanussi» (Ý) đã về. Mời quí khách đã đặt cọc đến trả kỳ 2 và nhận hàng, quí khách đã dặn hoặc muốn mua, xin đến chọn hàng ngay kẻo hết. Sắp về : Tủ lạnh, Freezer, Showcase (tủ ướp lạnh bày hàng) «Sanyo» đủ cỡ, tủ lạnh Hitachi điện 220 Volts. Đặt tại Thanh Hồng 615 Phan thanh Giản Sg ĐT 92293. Nhập cảng Dũng Tiến Công Ty (Duticoty) cần tài xế lao động, mại bản bán hàng.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi, gọi **Đồng Tâm** 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, kể cả máy ... Mỹ giá cao. Bán các loại máy giặt Sanyo National, Hitachi mới nguyên thùng các loại 5k, 4k, 3k5 giá ... có thể đổi lấy máy cũ bù tiền. Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Đ.T. 41.014.

Wilson model mới vợt sắt chữ đỏ 41/2L. M. Nhượng lại một ít banh Dunlop Fort. 629/14 Phan đình Phùng.

Máy làm cà rem và 1 máy dầu cần đi xa bán rẻ. Hỏi 223 đường Nhựt Tảo Cholon

Máy cày thiếu người trông coi bán gấp một máy cày mới hiệu M.M Mỹ quốc, và dàn cày 7 chảo đã cày. Cả hai giá 900.000đ. Coi lại 12/45 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ, hoặc Ô. Trưởng Chi Bưu Điện Thốt nốt.

Máy răng bán gấp vì dư xài trọn bộ làm răng. Hoàn toàn tốt. Địa chỉ hỏi 444 Phan đình Phùng.

Sửa Tại. Tư Gia

Kỹ Nghệ Lạnh Đông Phương

Máy giặt, Bếp ga, Máy Lạnh, Tủ Lạnh máy kem máy nước nóng, hệ thống điện nước và cung cấp máy điều hòa đủ loại. Xin quý vị gọi số Đ.T. 23527 Văn phòng 99 Nguyễn Thông Saigòn. Xưởng 254 Tân Sơn Nhứt Gia định.

Nikon FTN ống kính 1.4 và Télé 200mm còn mới nguyên. Hỏi 178/3B Chi Lăng, ngoài giờ làm việc

SỬA MÁY CHỮ

Chuyên viên Ngoại quốc phụ trách, sửa các loại máy chữ, máy tính, thường và điện. Cam đoan sửa hoàn toàn như mới, giá hạ. Liên lạc Ô. Long, hãng Hợp Lợi 178 Pasteur Sg (góc Nguyễn Du). Đ.T. 90.183.

Freezer 3 cửa trữ thịt kiểu mới, Subzero Unuted 600L., tủ kem nằm 400L, máy đá cục tròn tự động 220V-110V. máy ... còn nguyên thủy mới 95%. giao tận nơi 246 Lê quang Định (gần ngã tư Xóm Gà G.Đ.).

SỬA CHỮA LƯU ĐỘNG

Nhận đến tận nhà sửa chữa, bảo trì các loại máy bơm, máy kéo, máy cày máy phát điện, máy đuôi tôm, máy tàu, máy kem, máy nước đá, máy xe hơi, máy kỹ nghệ chạy xăng và dầu cặn. Xin hỏi tại nhà về quảng cáo Uyên Thy 115 Chi Lăng Phú nhuận (nhận đi sửa các tỉnh xa Saigon).

BÌNH MINH Electronics

26 Tạ Thu Thâu Sg. Đ.T. 24.392 (cửa Đông chợ SAIGON)

Bán Sỉ và Lẻ

TV — Radio — Tủ lạnh — Bếp gas — Lò nướng điện — Nồi cơm tự động — Máy giặt — Máy xay trái cây — Tủ đông lạnh v.v.

GIÁ PHẢI CHĂNG

Vài nhận xét về bài diễn văn... 7-4

(Tiếp theo trang 2)

Cuộc thương thuyết tại bàn hội nghị không ảnh hưởng tới nguyên tắc triệt binh của Hoa kỳ, nó chỉ ảnh hưởng tới tốc độ triệt binh mà thôi. Điều này ông Nixon nói rõ: «Chúng ta có thể và sẽ đạt mục tiêu triệt thoái hoàn toàn ra khỏi VN qua kế hoạch Việt Nam hóa. Chúng ta rất muốn đạt được mục tiêu này sớm hơn nữa, bằng đường lối thương thuyết».

Không còn vấn đề triệt thoái hoàn toàn tất cả những lực lượng ngoại nhập như ông Nixon đã đề nghị ngày 7-10-1970, Hoakỳ không cần phải có sự có đi có lại nữa, không cần phải buộc CS cùng rút quân, Hoakỳ đơn phương rút.

Không cần cảnh cáo CS

Ông Nixon không cần CS cùng rút quân mà ông cũng chẳng cần cảnh cáo CS không được đe dọa số quân còn lại của Hoa kỳ. Điểm này khác hẳn với những bản thông điệp, những lời tuyên bố trước đây của ông trong những buổi nói chuyện hay những cuộc họp báo.

Trước đây ông luôn luôn nhấn mạnh rằng ông có bổn phận phải bảo vệ quân đội Hoa kỳ trong khi Hoa kỳ xuống thang chiến tranh thì Hà nội không được gia tăng mức xâm nhập đe dọa số quân còn lại của Hoa kỳ, không lực Hoa kỳ sẽ trả đũa.

Ngày 5-1-1971, trong một buổi nói chuyện trên đài vô tuyến truyền hình, ông có nói đến hai thỏa thuận ngầm với Hà nội. Thỏa thuận ngầm đầu tiên là sau khi ngừng oanh tạc miền Bắc, phi cơ Hoa kỳ tiếp tục bay thám thính và thỏa thuận ngầm thứ hai là Hà nội không được gia tăng mức xâm nhập đe dọa số quân còn lại của Hoa kỳ. Về thỏa thuận ngầm thứ hai này, ông Nixon nhấn mạnh: «Tôi đã nói như vậy trong tám trường hợp khác nhau trên hệ thống truyền thanh và truyền hình, tôi cũng đã đề cập đến trong những bản tuyên bố gửi cho họ và họ đã nhận được... nếu họ đe dọa số binh sĩ còn lại thì tôi sẽ trả đũa».

Ngày 17-2-1971 trong một cuộc họp báo, ông lại nhắc lại những lời cảnh cáo trên, ông tuyên bố sẽ xử dụng không lực Hoakỳ tại bất cứ nơi nào ở ĐD mà ông tin rằng hoạt động của Hà nội gây đe dọa cho lực lượng Hoakỳ còn ở VN. Cho đến nay còn ngót 300.000 quân Hoakỳ đồn trú ở VN. Vào tháng 12 này, chỉ còn có ngót 200.000 quân. Quân số Hoakỳ ít đi, có nghĩa sự nguy hiểm có thể có cho quân đội Hoakỳ gia tăng, nhưng trong bản thông điệp ngày 7-4 không thấy ông Nixon nhắc lại những lời cảnh cáo, ngược lại ông kêu gọi Hà nội thương thuyết nghiêm chỉnh để rút quân mau lẹ hơn. Sự kiện này phải là sự cố tình của ông Nixon. Ông có dụng ý gì?

Không cần nói đến KPC và Lào

Chiến tranh đang tiếp diễn ở vương quốc Lào cũng như ở KPC. Những trận đánh ác liệt đang xảy ra chung quanh một căn cứ hỏa lực của VN ở biên giới Lào Việt. Nhưng ngoài việc nhắc lại những cuộc hành quân tiến vào mật khu KPC hồi năm ngoái và cuộc hành quân Lam Sơn tiến vào Hạ Lào, ông Nixon không đả động gì đến chiến tranh ở hai nước đó. Luang Prabang thủ đô Lào vẫn bị đe dọa, con đường số 4 nối liền thủ đô Nam Vang với hải cảng Kompong Som chưa được khai thông.

Lực lượng Cộng sản ở KPC và Lào còn đông đảo, liệu những lực lượng đó có đe dọa quân đội Hoa kỳ ở Việt Nam không. Ông Nixon không nói.

Có thể rằng bản thông điệp ngày 7-4 chỉ giới hạn vào việc triệt binh của Hoa kỳ, và Hoa kỳ chỉ có binh sĩ ở Việt Nam, nói đúng hơn, binh sĩ chiến đấu ở Việt Nam, nên ông Nixon không nói tới KPC và Lào.

Vào ngày 1-3-71 tức hơn một tháng trước ngày ông Nixon đọc bản thông điệp, sở thông tin Hoa kỳ có phổ biến một bài của William F. Mc Menamin dưới đề mục «Bạch cung trình bày mục tiêu của Hoakỳ tại Việt Nam». Theo bài đó thì có vẻ như Hoa kỳ quan niệm rằng vấn đề KPC và Lào là vấn đề của Việt Nam, Hoa kỳ sẽ rút quân dầu quân Bắc Việt có còn ở [illegible] nước đó hay không?

và VNCH chống lại các lực lượng của BV ở KPC và Lào theo mức độ thực lực của VNCH cho phép. Bài đó còn ghi rõ: «Giới hữu trách Bạch Cung cho hay: VNCH sẽ phải ở vào vị thế tự mình phòng thủ lấy cũng như tự [illegible] việc chống lại các cuộc chuyển quân của địch quân qua KPC và Lào»... «Hoakỳ cũng tin tưởng rằng đã thu được nhiều tiến bộ ở VN trong năm qua và chính phủ đang gần sát với cuộc giải kết hơn bao giờ hết».

Ông Nixon định gì đây? Hoakỳ rút khỏi Việt Nam, giải kết cả với KPC và Lào — Việt Nam, liệu quyền lợi Hoakỳ ở hai nước đó có chuyển luôn cho VNCH không?

Nếu VNCH có tham chiến ở KPC và Lào sẽ cần cậy bao [illegible] Nếu này thì việc đó cũng có phần trái với nguyên tắc của chủ thuyết Nixon theo đó các quốc gia phải tự cung cấp lấy nhân lực để tự bảo vệ, Hoa Kỳ đứng ngoài viện trợ kinh tế và quân sự nếu có yêu cầu. Nay chỉ KKC không thể tự cung cấp lấy nhân lực, quân đội VNCH tham chiến ở đó và Hoa Kỳ rút quân.

(Còn một kỳ)

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

sĩ thuộc các đơn vị kia, dù có giỏi thật, cũng đã chết, hoặc già rồi, và đã được thay bằng những lớp trẻ hơn chưa từng lâm trận. Như vậy: thành phần cũng thực lực đã thay đổi nhiều, chỉ còn một thanh thế khéo khoa trương để gây khiếp đảm.

Tóm lại, quân lực VNCH đã tiến phát rất nhiều về mọi mặt.

Song dù đã mạnh hơn trước nhiều, quân lực VNCH đã đủ mạnh chưa để chiến thắng, hoặc giữ vững tình thế, dù quân lực Mỹ rút hết?

Các giới hữu trách, nhất là quân sự, tất nhiên có nhiều lý do để quả quyết là đủ lắm.

Người dân không mong gì hơn. Và ai có quyền thì cứ việc tuyên bố theo ý mình. Song muốn thuyết phục đại chúng, thì cần ghi nhận và giải đáp các thắc mắc.

Các đơn vị của ta ở đâu cũng chiến đấu rất hăng. Song theo các thông cáo, thì ở nhiều trận, sở dĩ địch chết nhiều, là vì có trọng pháo và phi cơ can thiệp mạnh.

Trọng pháo và phi cơ của ta, hay của Mỹ? Nếu phần lớn của Mỹ, thì sự yểm trợ của Mỹ vẫn là điều kiện tối cần. Vậy khi Mỹ rút hết, thì sao? Từ nay tới đó, không lực và pháo lực của ta liệu có đủ không?

Rất có thể, với 2 điều kiện: một là chương trình VN hóa được xúc tiến và còn được kiện toàn; hai là Nixon phải cầm cự nổi với áp lực phản chiến và được tái cử Tổng thống.

(Còn một kỳ)

BÁN TRẢ GÓP

— Máy Lạnh: Thiết trí rạp hát, và Ngân hàng.
— Phòng Lạnh: Ướp thịt, và cá.
— Máy làm nước đá, v.v...

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng ĐT. 40.559

Cần gấp

— Thợ sửa các loại máy soán tay và điện.
— Thợ sửa các loại máy đánh chữ tay và điện
Rành nghề — Tập sự xin miễn
Lương từ 20.000đ đến 50.000đ tùy khả năng chuyên môn. Làm việc tại Saigon và Biên Hòa.
Phải hợp lệ tình trạng quân dịch — Có giấy nghỉ việc của hãng cũ.
Trình diện tại:
132 YÊN ĐỖ
từ 14 giờ 00 đến 18 giờ 00 ngày làm việc.

PHỤ NỮ VN MỪNG RỠ vì

Tuần Báo Phụ Nữ Việt

rà đời phản ảnh trung thực tiếng nói và đời sống phụ nữ

Chiêm Tinh Gia ĐẠI TÀI ẤN ĐỘ



G.S. SINGH

Vừa từ Ấn đến Saigon và sẽ ở lại VN vài tuần tại Khách Sạn I.C.I 134 Trần Hưng Đạo Saigon Phòng 216. ĐT 20501. (từ 10g đến 18g).

Ông đã gặp nhiều vị Tổng Thống và đã tiên đoán không sai như sự lật đổ của TT SUKARNO (1967), và sự thoái vị của Thống Chế AYUB KHAN (1969).

Ông dám tiên đoán cuộc chiến tranh ở Trung Đông giữa Egypte và Israël sẽ chấm dứt vào 1971, 1972, và ông cũng được TT Marcos, ở Phi Luật Tân, rất ngợi khen và cảm tạ hài lòng hồi ngày 29 tháng 10 năm 1970.

Những ai khó chịu

ĐAU BAO TỬ — ĂN KHÔNG TIÊU
ĐAU BỤNG NGẦM — SÌNH RUỘT
Ợ CHUA

Nên dùng ngay
GASTROGYL
Công-Ty Dược-Phẩm Việt-Nam K.N. 68-6-70

Rẻ 1đ Đỏ 1đ Thực phẩm gia súc 2 chim én bán lẻ giá thật rẻ. Mời đến 155 Cao Thắng Sg.

Cần bán Lò mì điện và toàn cơ sở lò đang hoạt động mạnh tại chợ Trương minh Giảng Saigon. Xin Hỏi 317 Gia long Saigon.

Dọn nhà, đi hành lương, có xe Toyota Mark II P.U chở thuê. Hỏi 391/31C Trần Quốc Toản Ch Lơn.

Bán bàn ghế xưa Bành tượng bàn ăn mặt đá cẩn ốc, Vân Italie Chương qui chạm rồng qd duy nhứt hỏi 86 Bùi Viện Sgn.

Da nhật để đóng giầy da nhật màu nâu, đen số 1 giá 5.800đ 1 thước, cuối tháng 4 có hàng. Phước Thành 16 Huỳnh T Kháng Saigon.

BÓI BÀI Xem chỉ tay KIM - THANH 156 Phan thanh Giản.

Trống Bán 1 bộ trống kích động nhạc với charleston và 2 cymbal Zildjian. Hỏi 36/1 Lam Sơn (đường vào bờ tâm Chi Lăng) từ 18g 30.

GỞI BAGAGES ĐI PHÁP Tháng Mai sẽ có 3 chuyến tàu chạy TRANSECLAIR, 786 Phan-đình-Phùng — Tél. 24.019.

Nhà Tôle hay Fibro Ciment! Nếu cần loại giấy đặc biệt để lợp trần nhà, bớt nóng và không thấm nước. Giá bình dân. Liên lạc 53 Nguyễn Du Saigon ĐT. 21.365.

Piano có nhiều Piano và Harmonium điện bán và cho mướn. Có sẵn thợ lên giây, bảo trì. Xin hỏi bà Thu, 545 Bùi Nghĩa (ngõ chùa Linh Quang cách chùa 50m) bóng phải nhìn vào nhà Thờ Bà Chiểu (Gia Định).

NHÀ MAY DIỆP Số 169A Hồng Thập Tự Saigon.
— Đặc biệt áo dài Raglan khỏi thử, lấy liền.
— Giá hạ, đẹp tuyệt mỹ.
— Là nơi quy tụ những tay thợ giỏi nhất Thủ Đô.

Phòng chỉ dẫn Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung. Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt. Dạy khiêu vũ (riêng từng người) GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng dễ kiếm hơn).

Quạt máy Bán hai quạt máy Sanyo và Sears để bàn, tuyệt đẹp, một bộ bình sữa trẻ em của Pháp, một bình thủy [illegible] bán rẻ. Hỏi 187 Phan ngũ Lão Saigon. ĐT. 22657.

Đờn về Piano Yamaha Organ [illegible] Armonium điện và đẹp. Hỏi tiệm đờn Đức Thắng 105-107 Nguyễn Thiện Thuật nơi chuyên đào luyện nhạc sư ĐT. 95.122.

Chuyên môn [illegible] các loại khuôn bánh [illegible] Võ Tánh Saigon.

TÂM THÀNH Điêu khắc 42 Kiều công Hải Saigon chuyên đắp tượng Thánh, nắn đồng. Tổng phát hành đèn Phật đản kiểu 1971 [illegible]

Cơm tháng giả [illegible] 6 món thay đổi, mùa nào thức đó. Mỗi phần 7000đ và 8000đ, có giá riêng cho gia đình đông người. Đưa tận nhà. Hỏi 180B Hai Bà Trưng hay 38/10/22 [illegible] Tân Định.

Bán 1 máy quay Roneo Gestetner 70.000đ — 1 xe Caddy 60.000 — 1 tủ hành kính 5 1-30.000đ. Hỏi 41 Phan văn Trị Sg (Nancy cũ).

Organ Yamaha mới kiểu YC 20 và ACE Tone TOP 9 bán rẻ 408 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu S5D giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Chuyên in nhãn hiệu nhiều màu nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi CL.

Giây Ma Ní Manila Rope đủ cỡ. Cửa Sổ Nhôm rất đẹp 1x0m60 bán rẻ cho các nhà thầu. Hỏi 287 Trần Hưng Đạo Saigon.

Giấy sống chung Hôn thú với ngoại kiều, hợp thức hóa con riêng và con nuôi, thủ tục xuất ngoại, nhận dịch Việt—Anh—Pháp. Hỏi 264 Trương Minh Ký Gia Định và Hãng Du Lịch NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Bóng bàn Bi Da có sẵn gia liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Dọn nhà? Giao Công thương số 145 Đề Thám ĐT 99860.

Công Tâm đồ giả sinh tố và các loại xe hàng, rong, Billard. 14 B đường Pétrus Ký ngang bến xe Gò Công.

Cải số trời
Qui vị đang:
— Thất bại về công danh.
— Đau khổ về tình yêu.
— Buôn bán ế ẩm, lỗ lã, khánh tận.
Hãy đến thầy Sáu tại Đức Lập 2326 Phan văn Trị Gia Định số mới 242 (Ngã ba Cây Thị) quý vị sẽ được thành công chắc chắn. Tiếp khách: 15g đến 18g ngày thường. Chủ Nhật trọn ngày.

KẾT QUẢ
Cuộc Xổ Số Kiến Thiết
LOẠI [illegible]
4B-4, 4B-5, 4B-D, và 4B-
(mở ngày 13-4-1971)
Số chót [illegible] trúng
463 —
483 —
4.825 —
5.140 —
82.822 —
60.610 —
72.640 —
79.293 —
58.678 —
56.256 —
Các lô sau trúng 200.000 đồng
641.837 — 390.444
401.127 — 499.727
Các lô sau trúng 400.000 đồng
821.580 — 326.897
(2.254 — 698.245
Lô Độc Đắc 4 triệu đồng
532.969
TRÚNG AN ỦI 8.000đ các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng nào.
CHÚ Ý: Để quý bạn đọc tiện theo dõi, chúng tôi sẽ đăng lại bản Kết Quả Xổ Số Kiến Thiết này vào trang 11 số báo mai.

Bói bài [illegible] (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) Giá bình dân Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu SG.

Bán 1 tủ dụng tiền của Pháp hiệu con ngựa và 3 tủ cây có kiếng. Hỏi 751 Nguyễn Trãi Chợ Lớn từ 14g đến 18 giờ.

Piano dư dùng bán 1 Piano của Anh quốc, Modèle mới nhất, thật đẹp và sang trọng. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Giáo Sư Tiếng Xem Tử vi, Chỉ tay, Triết tự quẻ việc cầu Quan lộc, Tình duyên, Thương mãi, chuyển bại thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Tủ hàng 2 cái gỗ Bằng Lăng 1 cái ngang 2m50 cao 2m sâu 0m50, 4 cánh cửa kiếng. 407/39 Phan Thanh Giản SG.

ĐẸP Nhà may
58, LÊ THÁNH TÔN, SAIGON
(góc Hai Bà Trưng—Lê T. Tôn)
Nhà may Âu, Y phục phụ nữ do Sinh Viên lập để phục vụ phái trẻ. Đặc biệt kiểu DANY LINE do «ĐẸP» họa kiểu và thực hiện. Kiểu DANY LINE làm cao người, thon, sang và không nhăn nách. CAM ĐOAN RẺ NHẤT VIỆT NAM CHO MỌI LOẠI ÁO. Raglan 740đ, Kiểu mới [illegible]

CẦN NGƯỜI

Cần dùng 1 tài xế lái xe nhà lương hậu điều kiện phải biết chút tiếng Anh địa chỉ 145 Võ Tánh Saigon lầu 6 phòng 61 gặp cô Loan sáng 10 giờ tới 6 giờ chiều.

Cần Nhiều thợ hớt tóc chuyên môn rành nghề nghiệp, hỏi phòng hớt tóc Phương Nam số 119 Trương-tấn-Bửu (PN).

Cần thêm 2 giám thị nội trú học vấn khá cao lớn, tuổi từ 30 đến 40. Hỏi 227A Trần Xuân Soạn Tân Qui Đông Nhà Bè.

Thợ sửa Film cần nhiều thợ sửa film, giỏi, làm tháng hay lãnh khoán. Hỏi 563 Lê Văn Duyệt Saigon.

Cần chuyên viên, có bằng kỹ thuật Phú Thọ về máy móc Hỏi Đại Hưng Công Ty, 118 Nguyễn cư Trinh, Saigon.

Cần thợ làm nữ trang vàng y vàng tây. Hỏi 72 Nguyễn Thông Saigon.

Cần 1 chị bếp khéo, 1 chị bồi phòng giặt ủi, 1 chị nuôi bà cụ, lương 5.000đ trở lên. Hỏi 29 Đồn Đất Saigon trước nhà thương Grall.

Cần 1 cô bán thuốc tây có kinh nghiệm cho nhà thuốc ở Gò Công, bao ăn ở lương hậu. hỏi cô Liên 15/60 Nguyễn Trãi CL. ngoài giờ làm việc, có thể nhờ quán Lợi Chung chỉ nhà cô Liên dùm.

Thợ hình cần người có đủ khả năng, làm bao hay chia, tiệm đang đông khách thiếu người làm. Hỏi Photo Minh Tuấn 153, Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần một cô giúp việc nhà từ 16 đến 20 tuổi nhà ít người lương hậu. Hỏi 194 Phan thanh Giản Saigon.

Cần người độc thân, ngoài 25 tuổi đàng hoàng, chịu khó có tiền đóng thế chân, có xe gắn máy tốt để đi người thâu ngân. Hỏi ông Lê Sô 207/3bis Nguyễn Huệ Gia Định (nằm cách ông Nhà Máy Biên Hòa xa 30M)

Cần người
Xí nghiệp tư cần người có khả năng thủ kho kỹ nghệ, kế toán, giám thị, chuyên-viên kỹ thuật, phụ trách phòng pha chế thuốc, chuyên-viên tổ chức điều-hành xí nghiệp kỹ nghệ, thư ký đánh máy, thợ điện, thợ máy chuyên bảo trì máy, tài xế xe vận tải nhẹ làm việc tại Saigon. Xin gởi lý lịch, khả năng chuyên môn, lương tối thiểu xin được hưởng, về hộp thư số 369 Saigon

Trường Huấn Nghiệp cần chuyên-viên cơ-khí xe hơi có kinh nghiệm về lý thuyết cũng như thực hành, hiểu biết Anh, Pháp hoặc Đức Ngữ. Xin liên lạc trực tiếp tại Trung Tâm Giáo-Hóa Thủ Đức (Trại Trường Giới cũ, khoảng 4 cây số cách chợ Thủ-Đức đi lên phía Biên Hòa) vào những ngày 19 và 20/4/1971 từ 9 giờ [illegible]

Cần tuyển gấp, nhiều nữ vũ sinh (trẻ đẹp cao 1m55) yêu nghệ thuật về ngành vũ, liên lạc 192-194 Lê Văn Duyệt (lầu 2) Sg.

Cần 1 quản lý rành nghề, 5 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp, lương hậu, hỏi 3 Hai Bà Trưng Sg.

Cần tuyển gấp 1 số vũ sinh đã biết vũ hoặc không biết vũ điều kiện dễ dàng cao 1m55 trở lên thân hình đẹp làm tại các Club Mỹ phòng trà V.N lương cao, hỏi số 109/14 Võ Tánh Phú Nhuận lầu 1.

Cần các cô bồi bàn biết chút Anh văn tại nhà hàng Ko Hyang, số 279 Trương Minh Ký, bao ăn ở có lương trong hậu, hỏi ông Song.

Xưởng kỹ nghệ cần tài xế lái xe chở hàng 3T5, rành máy xe hơi hợp lệ quân dịch. Hỏi 134, Nguyễn Biểu, Chợ Quán

Cần 1 cô bán thuốc tây rành nghề, tập sự miễn, hỏi 836 Nguyễn Thân Hiến, kho 11 Saigon.

Cần 1 cô giáo S Paul, M.Curie, Couvent, trình độ Bacc I, II kèm nữ sinh 5è Math moderne, Français vào chiều hay tối 5,6,7. Xin hỏi 264 Trương Minh Giảng Saigon ĐT 40529

Cần 1 người kèm 2 trẻ em lớp năm, lương 3.000đ, học tối từ 8g đến 9g, học 5 ngày 1 tuần. hỏi 102 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần tài xế có kinh nghiệm lái xe du lịch. hỏi tại số 397B Trần Quý Cáp Saigon.

Cần 1 chị bồi chuyên môn, lương tháng 5.000đ. Hỏi số 3 Hàn Thuyên Saigon, hông nhà thờ Đức Bà.

Cần nhiều thợ may và ráp đồ đầm rành nghề lương cao. Hỏi 227 Pasteur Saigon.

Chú ý những ai đã ghi tên học lớp tài tử xin đến bổ túc hồ sơ để nhập học. 16A Ngô Đức Kế.

Cần người may áo dài và đồ phụ nữ giỏi. Hỏi 49 Phạm hồng Thái Gia Định

Quán Tao Ngộ Cần chiêu đãi có lương, có chỗ ngủ tại quán. 285 đường Vĩnh Viễn.

Cần 1 cậu phụ bán quán Kem Phương, 60 Nguyễn Hoàng CL (ngã tư Trần bình Trọng

Cần thợ hàn điện biết làm cửa sắt và 2 em học nghề Trường Thành 158c Hiền Vương Sg.

Cần gấp 1 thư ký đánh máy thạo biết bút toán miễn tập sự, hỏi 643 Trần Hưng Đạo Nancy.

Cần gấp 1 bà bếp và 1 người làm việc nhà sạch sẽ, lương hậu, hỏi 643 Trần Hưng Đạo Nancy.

Cần 1 người giúp việc nhà và 1 em bé sai vặt. Hỏi 163 Cao Thắng Saigon.

Cần 1 cô thâu ngân và nhiều chiêu đãi viên. hỏi An bar 134 Cách Mạng Phú Nhuận từ 6g chiều.

Nhận 1 số em thích học nghề hình, phải có cha mẹ bảo đảm, tuổi 14-16. Hỏi Photo Minh Tuấn 153 Trương Tấn Bửu [illegible]

Cần dùng 5 người giúp việc nhà, 1 tài xế, 2 thư ký Anh Pháp. 145 Đề Thám Saigon.

Cần người giúp việc giỏi cỡ ba bốn mươi tuổi. hỏi 3/115 cư xá Lữ Gia Chợ Lớn.

Cần 1 chị làm việc nhà 3000đ 1 em 14-15, 2000đ, 219 Tự Đức Saigon.

Cần 4 cô thợ uốn tóc, 2 chánh 2 phụ, ăn ở tại chỗ lương hậu, từ 7 giờ tới chia 20o/o. Hỏi Viện uốn tóc Trương Xuân, ngã tư chợ Xóm Mới, Gò Vấp, số 27/9 đường Thống Nhứt.

Cần nữ y tá và hộ sinh. Hỏi 50 đường 46 Chợ Lớn.

Cần gấp nhiều thợ máy dầu. Hỏi COGEMA VIỆT NAM, 406, Trịnh Minh Thế, SG

Cần thêm 2 thợ rành nghề Moto Honda gắn máy tin cậy

Đền ơn 100.000đ điểm chỉ Xe EO 0123 mất cắp giàn 66110987 máy 2K 1109957 «Toyota P. Kup» Dơ 177 Trần bình Trọng Saigon.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. 333 Trần H Đạo Sg.

Cần 1 chị giúp việc nhà ở luôn lương 5.000đ. hỏi tại 75 Thủ Khoa Huân sau chợ Saigon. góc Nguyễn Du.

Cần 1 thợ sửa chữa ampli và các loại máy ghi âm có kinh nghiệm, làm tháng hay làm chia. tại 95 Hai Bà Trưng Saigon. (sau Hạ Viện.)

Thợ móng tay Cần thợ móng tay giỏi, Régina. 40E Ngô đức Kế, lầu 1, phòng 106 Saigon.

Cần một cô từ 16 đến 25 tuổi làm việc nhà, lương tám ngàn một tháng. Hỏi 149B Đoàn thị Điểm từ 1 giờ đến 3 giờ 13, 14 tháng 4-1971.

Cần gấp 5 chiêu đãi viên trẻ đẹp, 2 chị làm công việc nhà. Hỏi Star Hill Hotel, 209A Võ Tánh TSN, cách lăng 500th.

Mời gấp 1 nữ quản lý rành nhà hàng ăn và khiêu vũ, d/k dễ dãi, chia lời 40o/o Hỏi Ô. Trung 281/16 Ng.v.Thoại.

Hãng phim Cần huấn luyện tài tử trong các Thành phần Chiêu đãi, Vũ nữ, Ca Sĩ Sinh Viên Góa phụ và Học Sinh. Hỏi thể lệ tại 16A Ngô đức Kế buổi sáng.

Cần gấp 2 em gái bán xăng và một người thạo sửa xe, biết qua máy xe hơi càng tốt. Hỏi trạm xăng Shell 109 Hai bà Trưng

Cần tài xế xe nhà làm buổi sáng Hỏi: 9 Ngô Thời Nhiệm Saigon 12 giờ trưa và 6 giờ chiều Đ.T. 24352.

Cần một nữ thư ký thạo tiếng Anh làm việc cho cơ sở Việt đứng đắn tại tỉnh. Lương tháng 8.000đ bao ăn ở. kém Anh văn xin miễn tiếp. Hỏi 123/78 Trần bình Trọng Sg từ 18g đến 20g

Cần nhiều thợ may đồ đầm, áo dài lương hậu, không rành nghề miễn tiếp. Hỏi Nhà may [illegible] Chợ [illegible] Saigon

Thợ giầy cần người chuyên làm đồ đàn ông. Hỏi 92 Hàng Dương Khánh Hội Saigon.

Cần 1 người giúp việc nhà ít lương 4000đ. Hỏi 54/10 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Cần 1 chị bếp nấu món ăn gia đình Việt-Nam: và 1 chị bếp biết nấu món ăn Mỹ, cần thư ký biết tiếng Anh, nữ và nam, làm việc ban ngày hoặc tối. Hỏi tại Nº 26 Thủ Khoa Huân Saigon, từ 3g tới 7g chiều.

Cần 2 em gái 13-14 tuổi và 2 em trai 15-16 tuổi, nuôi ăn cho học nghề và trả lương, điều kiện khỏe mạnh, gia đình tử tế, có bố mẹ bảo đảm dẫn đến. Xin liên lạc cô Chu 36/11 Lam Sơn bờ sông Chi Lăng Gia Định.

Cần gấp chị giữ em bé 10 tháng [illegible] tuổi từ 17 đến 30. hỏi tại 278 Phan Đình Phùng.

Cần 3 cô Xinh đẹp (có vòng có eo, cao 1m55 đến 1m70: nặng 40kg đến 50kg - để chụp ảnh tài tử gởi về Mỹ đăng vào báo chí, tạp chí, tuần san tranh ảnh và sưu lịch, lương rất cao, Hỏi 83C Trương minh Ký Gia Định từ 18g đến 20g (nên mặc Jupe).

Cần 2 cậu làm nửa buổi Tuổi từ 14 đến 17, có xe gắn máy để đưa thơ, đi quảng cáo và dọn dẹp văn phòng (một làm Sáng từ 08g đến 14g: và một làm từ 14g đến 20g) Lương tháng 5.000đ (nếu ngoan ngoãn, cần mẫn, siêng năng thì có thêm tiền thưởng và tiền huê hồng) Hỏi 183C, Trương minh Ký, Gia Định từ 18g đến 20g.

Nghiệp đoàn Điện ảnh VN cần tuyển dụng một số thiếu nữ Việt Hoa học lực từ đệ thất trở lên để luyện thành chuyên viên phòng máy các rạp chiếu bóng. Xin liên lạc với cô Cúc, 23 đường Gia Long Sg sáng từ 9g đến 11g, chiều từ 15g30 đến 17g30

Cần nhiều thợ phụ uốn tóc móng tay rành nghề và nhiều chiêu đãi viên, bar sắp khai trương, xin hỏi 170-172 cđbề Thanh, Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ Hòa Gia Định, từ 14g đến 24g.

Cần tài xế lái xe nhà kinh nghiệm, đứng tuổi. 135/32 Cách Mạng Phú Nhuận

Cần [illegible]

Tài xế cần 1 người, Bảo đảm 50 tuổi trở lên lái xe nhà mới, lương hậu hỏi Capitol bar 236 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ từ 10g đến 6g chiều

Cần gấp người chạy việc Nhà Thầu Cung cấp, nam hay nữ, hỏi 115 Hồ-văn-Ngà Saigon

Cần gấp 4 cô thợ may quần tây áo kiểu ở xa, bao ăn ở. 499 Gia Phú cầu Bót CL.

Cần tuyển thợ máy chuyên môn rành nghề sửa chữa xe hơi, sơn, cùng mọi chi tiết lặt vặt về máy móc, phải có kinh nghiệm sửa chữa. tại 275/6/6 Nguyễn Văn Thoại CL. giờ làm việc từ 9g sáng đến 10 giờ.

Cần 3 cô người làm (từ 12 đến 40) đi Đà Lạt. hỏi 101 Lê Quang Định Gia Định. 1g đến 6 giờ.

Cần 1 người làm việc nhà đi xa và 1 làm tại Saigon. hỏi 81 Đoàn Thị Điểm.

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô làm phụ tay, cần trẻ đẹp và biết ăn nói, lương trả cao. Hỏi 105 Bùi Hữu Nghĩa Chợ Lớn

Cần một thợ chánh cắt âu phục và áo dài raglan hợp tác với chủ miễn đến thợ không rành nghề hỏi 117B Lê thánh Tôn Saigon

Cần giáo sư Anh văn chuyên môn kèm trẻ em lớp 6. tại 359X Bến Chương Dương Saigon.

Cần nhiều cô bán quán ăn đông khách, có lương và huê hồng nhiều. Hỏi nhà hàng Phương Nga, 148 đg Trần-quang Khải, Tân định.

LINH TINH

Thermostat quí chồng mua phải thứ giả hãy đến 380/4A Công Lý Sg. và 16 Phước Hải Nha Trang, bảo đảm 100o/o Mỹ, bán lỗ vốn Turn X 1.900đ, 300w 3.900đ, nhiệt kế 500đ ẩm kế 1.900đ, mua nhiều giá rẻ hơn.

Cút đại hạ giá 500đ 1 cặp cút đẻ 150đ 1 cặp cút 1 tuần, 20đ 1 trứng ấp, 1.000đ 1 chuồng sắt. Hỏi 215/J Võ Tánh Saigon.

Bán rẻ hơn mọi nơi: Thermostat, nhiệt kế, ẩm kế (cần cho máy ấp gà, cút) tại: 47G Ng. Thông nối dài, 113 Ng. Thông, 191 Nguyễn cư Trinh; 301/32A T.M. Giảng 19 Phạm hồng Thái (L.V. Duyệt nối dài). Mời lại thương lượng giá cả vừa ý.

Thermostat bán nhiều Thermostat hiệu Marsh rất nhạy 1500đ, để bán sỉ và lẻ [illegible] Chiểu Saigon [illegible]

Gà con giống để đủ cỡ, lại 47 Võ Tánh Sài Gòn

Bán gà con và gà giống đẻ 3 tuần. Hỏi 385/15 Phan đình Phùng SG.

Gà giống đen vàng đẻ trứng thật [illegible]

Cút bán giá thật rẻ, giống Pharao đẻ thật sai, có đủ cỡ 50-80-100-150-200đ có trứng ăn và ấp. 7A đường Vạn Tượng CL. chợ Kim Biên thẳng xuống bến Lê Quang Liêm.

Máy ấp trứng THERMOSTAT ĐỘC ĐÁO Bán nhiều loại máy ấp trứng gà và Cút đủ cỡ tự động, điện và dầu dùng Thermostat Shiwa của Nhật tân tiến nhất, cam đoan không nơi nào có. Giá phải chăng có thể mua riêng Thermostat Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT 99.807.

Gà giống 2,3 4 tuần mạnh 74/20 Lý Trần Quán Tân Định.

3.000đ bán cặp cút tơ đang đẻ tặng luôn 1 chuồng để bằng nhôm của hãng sao Công ty (giá 2.200đ). Liên lạc 16/55/29 Nguyễn thiện Thuật SG.

Trại cút. 203 Trương minh Ký GĐ. Bán cút đủ cỡ.

Cút ngoại quốc Mỹ — Pháp trắng, đen, vàng, v.v. Trứng ấp, trứng ăn. Bán đại hạ giá tại địa chỉ: 305E/65 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Gà con nhập cảng (Brwanick, Goth, NewHamshire Pilch, Cod...) gà 1 ngày. Bán 149 Nguyễn văn Sâm, Saigon. Bán cám Vinafeco và thuốc gia súc.

Dư dùng bán rẻ piano Yamaha kiểu thật đẹp nguyên thùng chưa khui. Hỏi 27 bis Bùi Chu Saigon

Coffrage Ván và cây đã dùng rồi, cần bán. Hỏi 271 Bạch Đằng Gia Định (trước hẻm Lăng Văn Hàng Xanh).

Bán 1 máy ấp gà tự động 1000 trứng mới tinh 12.000đ Cút Pharaoh Singapour đang đẻ 500 1 cặp. Ấp thuê trứng gà 15đ 1 quả cút 10đ 1 quả. 7 Ng minh Chiếu PN

Cút gà lôi, vịt xiêm, vịt Sadec, Ngỗng, gà Tre Ô Thái Lan bán sỉ và lẻ. Hỏi ông Thanh 27 đường Rạch Miễu Tân Định (theo lô 53/1 Trần khánh Dư) hoặc ông Minh 82 Lê Lai Saigon chỉ dẫn

Bán cút mái 6: 300đ. Mua nhiều tặng chuồng. Cút thịt 60 100đ trứng 7đ cung cấp tận nơi cho nhà hàng tiệm ăn. Hỏi lave Hồng Thái 275 Phạm hồng Thái GĐ. ĐT 41064

Cút! Gà! Cút giống ngoại quốc đủ cỡ, chuồng cút và gà nhiều thứ, chuồng lục Nhật bản, bán sỉ và lẻ. Gà con lai [illegible] LEOLITE JAPAN. Mời lại TRUNG TÂM số 255B Nguyễn Trãi Chợ Lớn (gần trường Bác Ái).

Chim Cút giống Nhiều Chim Cút giống hiệu Hoaky
— Pharaoh (Rằng)
— British Range (Nâu)
— English White (Trắng mắt đen)
— Tuxedo (Trắng nâu)
Bồ câu — Gà tre
Cút thịt — Trứng ấp — Trứng ăn
Để hạo tại: Số 16 đường Bùi Quang Chiêu Sg. Đ.T. số 21.786 Số 138, đường Kỳ Con Saigon. Đ.T. số 23.410, Số 25 đường [illegible] Phan Thanh

Bán gà nòi quốc 3 tuần. Hỏi 358/74A Phan đình Phùng Saigon.

Gà con Pilch Brwanick Goto, 80đ 1 con. 229 lô C cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon

1545 F Lê văn Duyệt Gia Định (trước Tỷ Thuế)

Bán Cút, con 50đ cút đẻ 400đ.

Chim cút Mỹ vàng, khoang, đen, trắng Pharaoh bán trứng giống và cút con Đông Tâm 330/21/2 Võ di Nguy PN Sg.

Cút đại hạ giá Bán lẻ: 40 máy ấp trứng điện tự động và dầu hỏi, mỗi máy ấp được 500 trứng gà, 1500 trứng cút, giá từ 80 lô giá: 13.000đ một máy bao cút đẻ đúng 1 đôi. Hỏi tại bà 76/17 Thiều Trị Gia định và đường Trương minh Giảng gần công xe lửa số 6 (...).

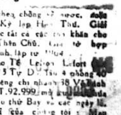
TRẠI CÚT PHƯƠNG LAN 84C Huỳnh văn Bánh — Thị Nghè Đ.T. 95796
Sản xuất CÚT GIỐNG TỐT NHẤT TẠI VIỆT NAM
Con một đời của 2000 cút giống nhập cảng từ trại cút MARSH FARMS ở CALIFORNIA (Mỹ). Bán giá quảng cáo từ nay đến ngày 30-4-1971.
Cút nở 93 phần trăm
Gà nở 96 phần trăm
THERMOSTAT FOO-TSIN
— Dùng nguyên tắc dãn nở của khí hiếm.
— Giữ nhiệt chính xác không quá 1/10 độ.
— Cỡ thể dùng tới 300 watts giá 3.000đ.
— Cút tầu mất sự vận hành chính xác của Thermostat Foo-Tsin tại 642 Phan đình Phùng, Saigon. Cần nhiều đại lý tại các tỉnh. Liên lạc Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu ngoại quốc nhận tại gia quốc tịch, sẽ không giúp kết hôn tại Việt Nam.
● Vị hôn phu bên đang ở ngoại quốc, Quí Cô cần lo liệu thủ tục sống chung. Xin liên lạc: Hãng Du lịch — Lữ Hành **THIÊN - NGA** 385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại cho Quí Cô (đi máy bay) và giúp đỡ Quí Cô kết hôn tại Cô Bồ Đề Ở Hoa Thổ). Theo chồng về nước
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị sẽ được đón tiếp tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.

Hột gà lộn 11 ngày. Mỗi tuần có 7 ký [illegible] và 7. Hỏi 233 Trần Quang Khải (Gần H.B.T.), ĐT 40.415.

Piano mcutrie shanghai, thiết tốt bán gấp. Hỏi 86 Bùi Viện Saigon.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quy Vị được thực hiện ngay sau khi Quy Vị đã giao cho chúng tôi — Nhờ là các cô e xa không cần thủ tục.
Có nhờ có chúng tôi đi đơn thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ biết hơn)
— Khai sinh (hợp thức hóa con)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mọi quý vị cần yên tâm
37/AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon — ĐT.41.539



Hôn Thú Việt - Mỹ Khai Sanh trễ? Giấy sống chung
Hồ sơ hợp chồng về nước, sống hạp Hoa Kỳ trước. Giải quyết được tiền công hôn thú chờ Quy Vị Thân Chủ. [illegible] hợp pháp. Nhanh chóng. Tận tâm.
Sở Giao Tế Lê Lợi Linh 2157 Đ Phan [illegible] Saigon, ĐT.92.999 [illegible]

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH VĂN PHONG LẠC 327 - 329 Công Lý Saigon (góc Lê Thánh Tôn) ĐT. 40.441 Giấy phép số 62 SKT/L
Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chồng mới)
Giấy sống chung (lấy [illegible])
Chính thức hóa con mang họ Mỹ Khai sanh — Con nuôi—Dịch
D LUẬT-GIA-[illegible]
Xin liên lạc văn phòng BIÊN HÒA: 1047 Tỉnh lộ Hà Lộc

Tin mừng

Được tin Bác Năm đã cho phép :

Em TRẦN-THỊ-NINH-MAI

Kết duyên cùng

Cậu NGUYỄN-ĐÌNH-KHẮC

Hôn lễ cử hành tại Paris ngày 10-4-71. Kính mừng Bác và chúc Mai-Khắc hạnh phúc trọn đời.

Gia đình NGUYỄN-ĐĂNG-DŨNG

Cần Gấp

Thư ký văn phòng kinh nghiệm đánh máy giỏi, ngoài tuổi Quân Dịch. Hỏi 68, Gia Long S.G.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Theo lời yêu cầu của Tích Lan, Anh đã đồng ý mua của Hoakỳ 6 chiếc trực thăng «Bell Jet Ranger» và sẽ chuyển giao cho chính phủ Tích Lan trong một ngày rất gần đây.

Bộ ngoại giao Anh tuyên bố rằng Anh Quốc sẽ dành cho chính phủ Tích Lan mọi sự ủng hộ cần thiết trong tình hình hiện nay.

Một nguồn tin thông thạo cho biết một phi cơ của không lực HK chở đầy bộ phận của loại phi cơ trực thăng Mỹ mà Tích Lan hiện đang sử dụng đã tới Colombo hôm nay.

Các quan sát viên cho rằng với sự viện trợ của các quốc gia bạn, chính phủ Tích Lan có thể dẹp tắt được phong trào phiến loạn trong một tương lai không xa.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Bài báo nhận định tiếp «để biện minh cho sự đòi chiều của chính mình, TC cũng trình bày rằng các phong trào cách mạng thế giới, gần nhất là ở Đông Dương, cũng đang đi vào chiều sâu». Thế nhưng bài báo nhận định tiếp «lẽ dĩ nhiên đây cũng chỉ là chiến thuật bởi vì nếu từ bỏ bạo lực thì TC sẽ hết còn là T.C., T.C. sẽ chỉ còn là thứ Cộng Sản hạng thường, thua xa Nga và hết được Mỹ gờm. Nhưng dù là vậy, chiến thuật này sẽ kéo dài bao lâu và thế hệ già nua như Mao trạch Đông liệu có thể nối thêm phần trung (để có thể sống lâu) mà thời cơ đứng lại !» : Bài báo đã kết luận «Cuộc chiến mà CS đang theo đuổi tại VN, cũng những ngày về sau, từng được T.C trình bày như là riêng của họ. Nhưng trong mệnh lệnh «đi vào chiều sâu» thì cũng chỉ coi cuộc chiến đó như một «khâu» trong phong trào cách mạng thế giới đang đi vào chiều sâu. Vậy không biết T.C. sẽ coi cuộc chiến của CSVN như một biệt lệ hoặc TC cũng đã dự liệu sẵn rồi để CSVN cũng sẽ có một chiều sâu để mà đi xuống».

Đến nay, giả thuyết đã nêu lên coi như đã không còn là giả thuyết vì nó đang trở thành sự thật.

Vậy thì bây giờ vấn đề là tiếp tục đặt giả thuyết mới : bằng hình thức «bóng bàn» nhà bơi lội Mao trạch Đông đang vội vã ngoi lên, không biết các ông Mao ở Hà Nội đã tìm ra cách nào coi được để cùng ngoi lên theo ? Vấn đề, thực ra, chỉ là vấn đề chọn hình thức.

CHÍNH LUẬN

10 TIẾP THEO TRANG 1

chiến lược gần quận lỵ Khustia. Ngược lại, CGPĐH đã lấy lại quận Sylhet, cắt đứt mọi trục giao thông giữa các quận lỵ và chuẩn bị đánh du kích lâu dài. Theo AFP, 300 học sinh Đông Hồi và 1 cô đạo Ý thuộc trường ST Francis Xavier quận Jessore ngày 10-4 đã bị quân Tây Hồi tàn sát bằng súng máy trong sân chơi.

Tại Hoa thịnh Đốn, bộ Ngoại giao Mỹ cho hay Hoa kỳ sẵn sàng chuyên chở lúa mì tới Đông Hồi ngay sau khi hải cảng Chittagong và các hải cảng khác được khai thông. Bộ ngoại giao Mỹ nói hiện tại Đông Hồi đã có 700 ngàn tấn lúa mì của Mỹ đủ dùng trong 4 tháng và hiện không có dấu hiệu là có nạn đói ở đó.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Tuần báo US News and world Report viết rằng chủ thuyết Nixon hiện đang được thực hiện tại Viễn Đông nhưng ở một miền trọng yếu là Đại Hàn việc rút tất cả các lực lượng của Hoakỳ khỏi vùng gây tình trạng bất an và đòi hỏi thêm sự trợ giúp.

Trong một bài viết từ Hán Thành trong số ra ngày 19 tháng 4 tờ báo bình luận rằng ngoài VN, việc áp dụng chủ thuyết Nixon tại Đại Hàn là một sự trắc nghiệm lớn lao nhất.

Khi con số 20.000 binh sĩ Hoakỳ được rút hết khỏi Đại Hàn vào giữa năm nay thì chỉ còn khoảng 43.000 người lưu lại đây và con số này là thấp nhất của binh sĩ Hoakỳ kể từ sau khi ký kết thỏa ước ngưng chiến vào tháng 7 năm 1953 tới nay.

8 TIẾP THEO TRANG 1

một du thuyền của Mỹ cùng 4 người Mỹ trong tuần qua nhưng đã phóng thích họ sau 4 ngày giam giữ «rất lịch sự» tại một làng đánh cá ở duyên hải Hoa lục.

Bốn người Mỹ trên đã tới Hương cảng hôm Chủ nhật. Họ bị các thuyền TC bắt giữ hôm 6-4 ngoài hải phận quốc tế phía Bắc Hương cảng khi du thuyền của họ đi từ Hương cảng tới Okinawa. Họ bị buộc tội là xâm phạm vào hải phận đánh cá của TC.

Tại Luân Đôn, bộ ngoại giao Anh hôm nay cho hay chính phủ TC thông báo cho Anh cho là 4 công dân Anh hiện vẫn còn bị giam giữ tại Hoa Lục.

Trung Cộng cho Anh hay thêm là 4 người Anh này vẫn được khỏe mạnh nhưng theo luật pháp TC, họ không được tiếp người thăm viếng nhận thư và quà vì cuộc điều tra đang diễn tiến. Họ bị bắt từ năm 1967 và từ lâu không được tin tức gì về họ.

Mặt khác, hàng trăm thương gia ở Hương Cảng và Nhật Bản đã tới Hương Cảng hôm thứ Hai bằng xe lửa đi tham dự hội chợ Quangchâu mở vào ngày 15-4.

2 TIẾP THEO TRANG 1

lúc 17g chiều qua, một thành phần Nhảy Dù VN giao tranh với một lực lượng địch cấp đại đội trong vùng 9cs ĐN căn cứ hỏa lực số 6. Lực lượng bạn hạ sát 6 Cộng quân và tịch thu 4 súng cá nhân. Phía bạn vô sự.

Tại Tây Ninh, bộ binh VNCH giao tranh với địch tại 9 cây số ĐN quận lỵ Khiêm Hanh hạ sát 12 Cộng quân, bắt sống 4 và tịch thu 4 súng cá nhân. VN có 1 binh sĩ bị thương.

Tại Phước Long, chiều qua BĐQ được trực thăng vận đổ lục sát một căn cứ cấp Tiểu đoàn của cộng quân ở 15 cây số TB Phước Bình, tìm thấy 30 xác Cộng quân chết vì hỏa lực phi cơ và trọng pháo, 40 nhà và 1 số hầm bị phá hủy, tịch thu 15 mìn chống chiến xa, 30 lựu đạn và 500 thước dây điện.

Chiều qua tại Thừa Thiên, Cộng quân bắn B-40 vào chuyến xe lửa Đà Nẵng – Huế tại 16 cây số ĐĐN quận lỵ Phú lộc khiến 13 binh sĩ, 7 thường dân thiệt mạng, 11 binh sĩ khác và 13 thường dân bị thương.

Cũng tại Thừa Thiên, Nhảy Dù Hoakỳ chạm súng với Cộng quân tại 30 cây số TN Huế, hạ sát 5 tên. Phía Hoakỳ có 1 chết, 10 bị thương. Một trực thăng yểm trợ bị trúng đạn đâm xuống đất. Một nhân viên phi hành đoàn thiệt mạng và 3 bị thương.

Mặt khác Cộng quân còn pháo kích một vị trí Nhảy Dù Mỹ ở 29 cây số TN Huế gây thiệt hại nhẹ.

Tại Quảng Trị, trực thăng Hoa Kỳ giao tranh với Cộng quân tại 32 cây số nam Cam Lộ hạ sát 5 tên.

Oanh kích BV

SAIGON 14-4. — Nguồn tin bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ loan báo sáng qua hai chiến đấu oanh tạc cơ F-105 của không lực Hoa Kỳ yểm trợ các phi vụ ngăn chặn tiếp tế của CSBV tại phần phía trên vùng Hạ Lào đã tấn công vì phản ứng tự vệ các vị trí phòng không CSBV có ra đa kiểm soát tại 20 cs TN đèo Mụ Già ở BV. Mỗi phi cơ Hoakỳ đã phóng ra một hỏa tiễn Không Địa, nhưng không rõ kết quả. Phát ngôn viên cho biết phi cơ Hoa kỳ đã phóng hỏa tiễn khi thấy ra đa của vị trí phòng không hướng vào phi cơ với ý định bắn hạ.

12 TIẾP THEO TRANG 1

TC sẽ gác bỏ yêu sách ấy trong khi tuyên bố giữ vững chính sách đối với Đài Loan.

Chiến tranh ĐD là một vấn đề khác, nhưng về vấn đề này có thể TC sẽ theo gương của Nga sô. Có một thời đã tưởng là không thể có thỏa hiệp nào giữa Ngasô và Hoakỳ về bất cứ một vấn đề gì, chừng nào chiến tranh VN còn kéo dài. Nhưng đáng mừng là chiến tranh VN đã không ngăn cản hai siêu cường quốc đó thỏa hiệp với nhau về một số các vấn đề trong đó có thỏa hiệp cấm phổ biến khí giới nguyên tử. Mặt khác, theo quan điểm của TC, những mối liên lạc với Ngasô có những nỗi khó khăn lớn lao hơn. Chính thức thì những mối bang giao giữa Nga Hoa đã êm dịu hơn, tức là đã không còn những cuộc xung đột võ trang nhưng chiến tranh lạnh giữa hai quốc gia vẫn còn gay go vì có sự tranh đua về lý thuyết chính trị. Các lãnh tụ TC nhất quyết không để cho đảng CS Trung Hoa bị nhiễm những tư tưởng Xã Hội của Nga sô là những tư tưởng mà họ coi là trái ngược hẳn với những quan niệm của chủ tịch Mao trạch Đông. Ngoài ra TC vẫn còn hy vọng một ngày kia sẽ có thể lãnh đạo phong trào CS Quốc tế hay ít ra cũng lãnh đạo một phần các đảng CS trên thế giới. Không hy vọng thực hiện được việc đó ngay bây giờ nhưng chắc là các lãnh tụ TC không từ bỏ cái mộng đó.

Nói tóm tắt, một nước không Cộng và một nước CS dễ bỏ qua những sự khác biệt ý kiến về lý thuyết chính trị hơn là hai cường quốc CS. Có vẻ như Hoa Kỳ và Nga Xô đã hòa hợp với nhau, giữa TC và Hoa Kỳ chưa có một sự hòa hợp như thế, nhưng hai nước đó sẽ có thể thỏa hiệp với nhau nếu cả hai bên đều muốn. Tạo ra được một mối bang giao như thế giữa TC và Nga Xô là một điều khó khăn hơn nhiều.

3 TIẾP THEO TRANG 1

VỌNG CÁC : Các đoàn Hồng thập tự BV và Thái lan sẽ tiếp tục cuộc thương thuyết một ngày gần đây để hồi hương khoảng 40 ngàn Việt kiều về BV.

HOA THỊNH ĐỐN. — Đại sứ Henry Cabot Lodge đã trình lên TT Nixon quan điểm của Vatican về tình hình Đông Dương, Trung Đông và vấn đề các quốc gia đang mở mang.

OTTAWA : Ngoại trưởng Gia Nã Đại Mitchell Sharp loan báo việc bổ nhiệm ông Ralph Collins làm Đại Sứ Gia Nã Đại tại Bắc kinh. Ô. cũng cho biết Gia nã đại chấp thuận ông Hoang Hua, làm Đại sứ TC tại Gia nã Đại.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Nam Dương : tìm cách khác

DJAKARTA 13-4 (AP). — Hôm nay, Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik tuyên bố thật là vô ích mở một hội nghị khác theo kiểu hội nghị Djakarta để tìm một giải pháp cho chiến tranh ở Lào.

Ông Malik cho rằng «cần phải tìm một đường lối khác vì hội nghị kiểu Djakarta sẽ phí thì giờ và tiền bạc. Ông không nói rõ những phương cách khác là như thế nào và cho hay Nam Dương sẽ không gửi võ khí viện trợ cho Lào «tất cả những điều chúng tôi có thể làm được là cầu nguyện cho Lào.»

Ngoại trưởng Nam Dương nói thêm là việc triệt thoái tất cả quân đội ngoại quốc khỏi Lào là điều tiên quyết để giải quyết vấn đề Lào.

Ông cho hay sẽ mở cuộc hội kiến khác với Đại sứ lưu động Lào là ông Kamphan Panya. Trước đó ông Malik đã hứa với Đại sứ Panya là «Nam Dương tiếp tục cố gắng giúp tiến tới hòa bình ở Lào».

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin mừng đến ngày 15-4-71 Nghị Sĩ ĐỖ-QUANG-GIAI sẽ làm lễ thành hôn cho

Cậu ĐỖ-QUANG-NĂNG

đẹp duyên cùng

Cô TRẦN-HƯƠNG-LAN

Thứ Nữ Ngoại Trưởng TRẦN-VĂN-LÂM.

Xin kính mừng hai Họ và chúc đôi bạn trẻ trăm năm hạnh phúc

Ô Bà NGUYỄN-MẠNH-HOÀN

Du Học Niên Khóa 71-72

★ ĐIỀU KIỆN MỚI RA SAO ?

★ CHO ĐI NHỮNG NƯỚC NÀO ?

★ NÊN CHỌN LỰA ĐẠI HỌC NÀO ?

★ HỐI XUẤT TIỀN TỆ CÓ THAY ĐỔI GÌ KHÔNG ?

★ CHO ĐI BAO NHIÊU NGƯỜI ?

— Xem đăng tư đầu tuần ngày 10-4 trên nhật báo

BÁO ĐEN

7 TIẾP THEO TRANG 1

Cao nguyên Trung phần đang khiến cho các viên chức Hoakỳ xét lại chương trình Việt hoá.

Hôm thứ Ba, người ta được biết Đệ thất Không lực Hoa kỳ đang dự định cải tổ toàn diện và củng cố các phi đội ở Nam VN để có thể bảo vệ việc triệt thoái các lực lượng HK một cách hữu hiệu hơn nữa.

Trong cuộc rút quân đợt 7, giảm bớt 100.000 binh sĩ từ 1-5 đến 1-12 do TT Nixon công bố, sự triệt thoái của không lực sẽ ở mức tối thiểu và có lẽ chỉ có 1 không đoàn được rút.

Không lực Mỹ hiện có một quân số tổng cộng [illegible] phi công [illegible] lục quân với 40.500 phi công (Lục quân có 223.100).

Nguồn tin cho biết theo chương trình mới của không lực, một vài loại phi cơ sẽ được tập trung lại thay vì phân tán đi mọi nơi. Điều này sẽ khiến cho công việc bảo trì được mau chóng hơn. Có thể có nhiều phi cơ hoạt động hơn và giúp sự triệt thoái dễ dàng hơn.

Các cuộc hành quân ở Lào và cuộc tấn công của CSBV ở vùng Cao nguyên Trung phần cho thấy một nhược điểm của chương trình Việt hoá.

Đó là quân lực VNCH còn lệ thuộc nhiều vào không lực Hoa kỳ. Không lực VNCH chưa đủ mạnh và không có đủ phi cơ và hỏa lực.

Cần Gấp

ƯU TIÊN DÀNH CHO CỰU QUÂN NHÂN

Cần 2 tài xế có kinh nghiệm trên 30 tuổi có gia đình, hiểu biết Anh Ngữ.

Xin gởi lý lịch và 2 tấm hình về SEAMART P.O. BOX 1558, Saigon để sắp xếp việc khảo sát.

Cần Gấp

Hãng thầu HUÊ KỲ cần tuyển nhân viên có Quốc Tịch Việt Nam vào những chức vụ sau đây :

— Tổng Giám Thị (Nam hay Nữ)
— Thư Ký Bán Hàng
— Thư Ký Kiểm Kho
— Kế Toán Viên (có bằng cấp và kinh nghiệm)
— Thư Ký Kế Toán

Có trình độ Trung Học. Biết Đọc, Viết và Nói Thông Thạo Anh Ngữ. Xin gởi Lý Lịch và 2 tấm hình về SEAMART, P. O. BOX 1558, Saigon để sắp xếp việc khảo sát.

Nhà Máy tại Vĩnh - Hội của Hãng Pháp cần NỮ - Y - TÁ

Làm việc luân phiên tuần này từ 6 giờ tới 14 giờ và tuần sau từ 14 giờ tới 22 giờ. Trình diện tại

Công-Ty Sợi Dây Việt-Nam

Số 1, đường Tôn Thất Thuyết và đem theo chứng chỉ nghề nghiệp.

4T Nhà Bán gấp

Lầu đúc, gác xép, đầy đủ tiện nghi. Khu Lao động đông đúc, tiện buôn bán mọi ngành.

Cần tiền bán gấp, giá 4 triệu. Hỏi 123 Vĩnh Viễn Chợ Lớn.

Nhắn Tin

Lê-Kim-Phượng

Về nhà gấp để đi làm. Các em nhớ, nếu không Ba sẽ truy tố trước pháp luật người nào chứa chấp Phượng.

KIM-THÚY

Cần

1 TRƯỞNG BAN THƯƠNG MẠI và một số MẠI BẢN

Hỏi : **VINACO**

6, Thoại Ngọc Hầu, Gia Định

Trong những ngày giờ làm việc.

Điện Thoại : 93.552 — 40.948

Xin liên lạc với Ô. NGHĨA

Cần

Nhiều Thư ký với kinh nghiệm cần thiết về những khả năng sau đây :

1— Đánh máy với tốc độ 45 chữ mỗi phút.
2— Tốc ký với tốc độ 60 chữ mỗi phút.
3— Rất thông thạo về Anh văn.
4— Kinh nghiệm về văn phòng.

Nếu hội đủ những khả năng trên, xin gởi bảng tóm tắt công việc làm về trước đến Phòng Tuyển Mộ Nhân Viên Địa Phương USAID, 97 Hàng Thập Tự, Saigon.

Sirop Cút và Rượu Cút

Chế tạo bằng trứng Cút lộn 8 ngày. Đại bổ dưỡng cho đàn bà trẻ em ốm yếu, cho đàn ông đau lao lực, suy nhược về thần kinh và sinh lý (nhờ các chất Phosphol proidique và Lécithine cường dương và bổ óc) căn cứ theo sự phân chất của Viện Pasteur). Phát hành tại Trại Cút LẠC-VIỆT, 281/8 Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6).

Máy Điện Bán

Bán một máy điện Caterpillar Electric Set. 3 phare, Standard Rajing 62,5 RVA, 50KW còn mới. Xin liên lạc tại số 84-86-88 Bùi Chu Saigon, điện thoại : 25596.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG

có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).

KNB YT : số 334 ngày 20-11-66

Cần người

CÔNG TY MỸ Á QUỐC TẾ CẦN GẤP :	NHIỆM SỞ
Huấn Luyện Viên về Điện Kỹ nghệ (Industry/Electrical Instructor)	Gia Định (Tỉnh Lỵ) Cát Lái
Huấn Luyện Viên Ngành Hàn (Welding Instructor)	Cát Lái
Huấn Luyện Viên về Động Cơ 2 TX (2 cycle engine Instructor)	Gò Vấp (Tỉnh Lỵ)
H.L.V. Sửa Chữa Vô Tuyến Truyền Hình (TV Repair Instructor)	Gia Định (Tỉnh Lỵ)

Chúc Mừng

Được tin mừng :

Thiếu Tá PHẠM-PHÙNG

Chỉ Huy Trưởng Kho 522 Đạn Dược

Sánh duyên cùng

Cô VŨ-THỊ-THỤC-ANH

Sinh Viên Văn Khoa

Hôn lễ sẽ cử hành ngày 21-4-1971 tại Saigon.

Trân trọng kính chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân bền duyên cầm sắt.

Toàn thể Quân Nhân các cấp thuộc Kho 522 Đạn Dược

Chúc Mừng

Được tin vui ngày 15-4-1971.

Ông ĐỖ-QUANG-NĂNG

Trưởng Phái Bộ Thương Mãi Việt Nam Cộng Hòa tại DJAKARTA sẽ thành hôn cùng

Cô TRẦN-HƯƠNG-LAN

Thứ Nữ của Ngoại Trưởng TRẦN-VĂN-LÂM.

Chúng tôi xin chung vui cùng hai Họ và chúc tân lang và tân giai nhân bền duyên cầm sắt.

Nguyễn-Đình-Lang — Lê-Thới-Bình — Nguyễn-Văn-Quang Trương [illegible] — Ngô-Huy-Trinh — Cao-Xuân-Tứ Đặng-Đức-Hiếu — Phạm-Ngọc-Tương

MỜI NHÓM

ĐẠI HỘI CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN khóa 1970

Công Ty LIÊN THÀNH — Công Ty Nặc Danh

Sáng lập năm 1906

Chuyên sản xuất [illegible] và phân cá hiệu «Con Voi Đỏ». Trụ sở chánh số 243 Bến Vân Đồn Saigon.

Kính mời quý Vị Cổ Đông

Chiếu điều 37 Bản Điều Lệ Công Ty, Hội Đồng Quản Trị kính mời quý Vị vui lòng đến nhóm Đại Hội Thường Niên khóa 1970 tại trụ sở số 243 Bến Vân Đồn Saigon vào ngày thứ Hai 26-4-1971, lúc 16 giờ.

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

Kính Mời

CÔNG-TY SHELL Việt-Nam

Cần Tuyển Dụng

— Kỹ Sư các ngành cơ khí, kiến trúc, dân sự, điện...
— Chuyên viên tốt nghiệp các trường chuyên nghiệp [illegible] đại học
— Trưởng Xưởng sửa chữa xe hơi có trên 5 năm kinh nghiệm trong nghề.

Các ứng viên phải là công dân Việt Nam.

Xin gửi đơn có kèm theo lý lịch về Phòng Nhân Viên số PNII Lầu 5, Công Ty Shell Việt Nam, 15 đại lộ Thống Nhứt — Saigon.

PHÂN ƯU

Vô cùng đau đớn khi hay tin

Anh **NGUYỄN-VĂN-PHÚ**

Trung Đội Trưởng Nghĩa Quân, Trưởng Đoàn Giồng Dầu Xã Tân Thạnh Tây đã anh dũng đền nợ nước ngày 11-4-71.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn kẻ quá cố sớm tiêu diêu.

Hội Đồng Xã và Ủy Ban Hành Chánh Xã Tân Thạnh Tây (Kiến Hòa)

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Bào Đệ

Đại Úy DƯƠNG-HẢI-NAM — TĐP TĐ79/BĐQ/BP đã anh dũng hy sinh vì tổ quốc trong chiến trường Hạ Lào.

Toàn thể SQ-HSQ-BS TĐ79/BĐQ/BP thành thật chia buồn cùng Đại Úy NAM và tang quyến.

Toàn thể SQ-HSQ-BS TĐ97/BĐQ/BP.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ PHAN-VĂN-ĐỀ

Thân phụ của Phan-văn-Tư, Trưởng chi CSQG Đức Phong (PL) từ trần ngày 2-4-71 tại Vũng Tàu.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng ông Trưởng chi CSQG Đức Phong và tang quyến. Cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Nguyễn-văn-Hai — Nguyễn-văn-Thy — Trần-anh-Tim và toàn thể nhân viên chi CSQG Đức Phong

ĐI LẠC



Nguyễn - Hữu - Minh

sinh 1956 tại Thanh Hải Phan Thiết con Ông NGUYỄN-HỮU-[illegible] và Bà ĐOÀN-THỊ-KHÁN, [illegible] thất lạc từ ngày 18-3-71, Chi CSQG Tân Bình [illegible] 18-3-71, [illegible] tìm thấy. Xin các cơ quan hành chánh, an thông báo hay [illegible] Quân sự 32463 [illegible] 7A Cư xá CS [illegible] Quốc Toản Chợ Lớn. Chúng [illegible]

Đoàn KIM-CHUNG 2 và 6

Hợp nhất tại Rạp OLYMPIC

Từ tối Thứ Tư 14-4-71 trong tuần, khai trương vở tuồng [illegible]

TRỌN KIẾP YÊU

của HOÀNG-DIỆP

Những giọng ca danh tiếng Ngọc Sự, Tuấn Sang, những nữ nghệ sĩ trẻ HỒNG, [illegible], THANH KIM-HUỆ, TÔ KIM-THÚY, YẾN-NHUNG, THƯƠNG-DUNG, HỒNG-THỦY, [illegible] DIỆU-HIỀN, QUỐC-TRÂM kép độc MINH-SANG, kép độc HÙNG-PHONG, [illegible] ANH-DANH [illegible] KIM-CHUNG 2 và KIM-CHUNG 6 [illegible]

Giá vé can tương lệ.

Cáo Phó

Hội Cựu Sinh Viên Quốc Gia Hành Chánh đau đớn báo tin cùng quí bạn Hội viên :

Anh **PHẠM-CHÍ-THÀNH**

Cựu Sinh Viên khóa 12 Đốc Sự đã từ trần ngày 10-04-71 tại Ba Xuyên.

Toàn thể thân hữu thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn bạn Phạm Chí Thành sớm được tiêu diêu.

Ban Chấp hành TƯ Hội Cựu SVQGHC

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ LƯU-GIANG-HÀ

Nhạc Phụ ông TRANG-VĂN-SẾN Chủ nhân xưởng cưa máy Ngọc Dung đã thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi thành thật chia buồn với Ông Bà TRANG-VĂN-SẾN cùng tang quyến, và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Nghiệp Đoàn Thương Mại Kỹ Nghệ Ngành gỗ Liên tỉnh Bộ Đại Tuyên Đức Lâm Đồng

Phân Ưu

Được tin :

Bạn **Nguyễn-Hữu-Huấn**

Bào đệ của Đại Úy NGUYỄN-HỮU-THÌ S.Q.T.C./LĐ3/BĐQ đã hy sinh vì tổ quốc ngày 21-3-71.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ô.Bà Đại Úy và tang quyến. Nguyện cầu hương linh bạn Huấn sớm được tiêu diêu.

Thiếu tá MAI-HUY-NINH và toàn ban Tài Chánh LĐ3/BĐQ

Chia Buồn

Được tin Cụ

PHẠM-VĂN-THÀNH

Thân Phụ Bác Sĩ NGUYỄN-VĂN-TRỌNG đã từ trần tại Cholon.

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Y Sĩ Thiếu tá Chỉ huy trưởng cùng toàn thể Nha Y Dược Sĩ, Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ viện Đoàn Mạnh Hoạch Phan Thiết.

Phân ưu

Được Tin :

Cụ TRƯƠNG-BỈNH-QUY

Nhạc phụ của ông NGUYỄN-VĂN-HÂN Chủ Tịch Hội AHTPBVN, đã từ trần tại Bắc Ninh.

Hội BVGĐTS, Thành kính phân ưu cùng ông Chủ tịch và tang quyến cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu nơi Cực Lạc.

TM Ban Chấp Hành Trung Ương Hội BVGĐTS

Q/P Trung Tá NGUYỄN-THANH-LÝ

CHỦ-TỊCH

Thông Cáo

Vì lý do kỹ thuật, cuộc đấu thầu dồn đất Cư Xá Nhân viên Bộ Ngoại giao ngày 15/3/1971 được coi như hủy bỏ.

ỦY BAN ĐẶC TRÁCH XÂY CẤT CƯ XÁ BỘ NGOẠI GIAO

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-VĂN-TÚC

Thân phụ của Bác Sĩ NGUYỄN-THẾ-NHUNG, Trưởng Ty Y Tế kiêm Giám Đốc bệnh viện DQY Lâm Đồng mệnh chung ngày 10 tháng 4 - 1971 tại Saigon.

Thay mặt toàn thể các cấp Quân-Cán-Chính Bộ Chỉ huy Tiểu khu và Tòa Hành Chánh tỉnh Lâm Đồng thành kính phân ưu cùng Bác Sĩ và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Cố sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Trung Tá LƯU-THÀNH-HỮU và toàn thể các cấp quân cán chính Tỉnh Lâm Đồng

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Anh Lâm-Trung-Quan

Đã tử nạn trên đường Cần Thơ — Saigon vào ngày 10-4-1971.

Chúng tôi xin thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Anh Quan sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn Thể Giáo Sư và Sinh Viên Cao Học II Chính Trị Kinh Doanh Saigon

Cảm Tạ

Chúng tôi thành thật cảm tạ chư Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng ni, quý vị quan khách, quý cụ, quý bà, quý ông và bạn bè đã đến phúng điếu, thăm viếng, chia buồn, đưa đám và tiễn đưa đến làm lễ hỏa táng, cho đô phúng điếu, di đưa đám nội nhân, tổ mẫu chúng tôi là :

Bà TRẦN-THỊ-YẾN

Pháp danh DIỆU-THÁI

(tức bà NGUYỄN-ĐÌNH-DUNG)

ngày 11-4-1971, tại Nghĩa Trang Thân Quang Gò Vấp.

Trong lúc tang gia bối rối, không khỏi có nhiều sơ suất, chúng tôi xin quý vị niệm tình thứ cho.

NGUYỄN-ĐÌNH-DUNG và toàn gia đồng bái tạ

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Gia đình Thủ Tướng chánh phủ VNCH và phu nhân.
— Thiếu Tướng Tư lệnh CSQG và phu nhân.
— Gia đình Phó Tổng Trấn Saigon Gia Định.
— Đô Trưởng Saigon và phu nhân.
— Ô. Bà Thống Đốc Ngân Hàng Quốc Gia V.N
— Hội đồng Quản trị cùng toàn thể nhân viên và cựu nhân viên Công Ty Liên Thành.
— Đại Tá Tỉnh Trưởng Long An.
— Thiếu Tá Quận Trưởng Bình Phước Long An.
— Ô Phó Ty và nhân viên Ty CSQG Quận 4.
— Ô. Trưởng Chi CSQG «Dương văn Ba».

Quý vị trong các Hiệp Hội — Nghiệp đoàn — Công thương kỹ nghệ gia — Phó hội Chợ lớn — Cholon và Dakao — Hội Ái hữu Charlieuip — Laubal — Petrusky liên trường — Thân bằng quyến thuộc không quản đường xa và còn lòng đến phúng điếu, phân ưu hoặc gởi vòng hoa cùng đưa linh cửu cha, nhạc phụ, ông, ngoại, bố, tổ, ông cố chúng tôi là :

Ô. NGUYỄN-VĂN-NGHỊ

Đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Phú ngãi trị (Long An).

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Gia đình — Nguyễn văn Thụy
— Võ văn Trung
— Nguyễn văn Được
— Nguyễn thành Khiêm.